D01152921A

# ESOTERIC

# P-02

## Super Audio CD / CD Transport



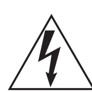









CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from it tipping over.



13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as if the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled on or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, it does not operate normally, or it has been dropped.

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a bookcase or similar unit.
- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER or STANDBY/ON switch not in the ON position.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily reach the power cord plug at any time.
- The mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- Products with Class I construction are equipped with a power supply cord that has a grounding plug. The cord of such a product must be plugged into an AC outlet that has a protective grounding connection.
- If the product uses batteries (including a battery pack or installed batteries), they should not be exposed to sunshine, fire or excessive heat.
- WARNING for products that use replaceable lithium batteries: there is danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type of battery. Replace only with the same or equivalent type.
- Caution should be taken when using earphones or headphones with the product because excessive sound pressure (volume) from earphones or headphones can cause hearing loss.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

**CAUTION**

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE INSIDE.
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

## For U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

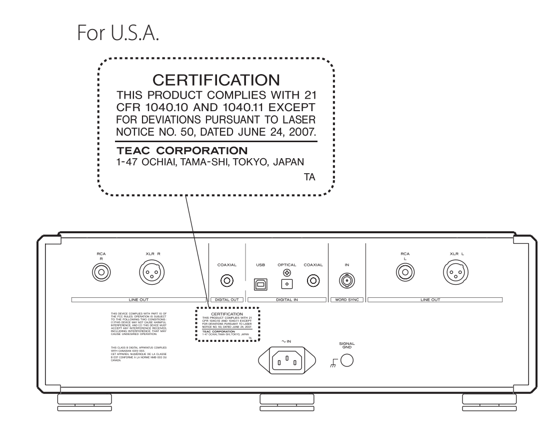
- Reorient or relocate the equipment and/or the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**CAUTION**

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by TEAC CORPORATION for compliance will void the user's warranty.

This product has been designed and manufactured according to FDA regulations "title 21, CFR, chapter 1, subchapter J, based on the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968", and is classified as class I laser product. There is no hazardous invisible laser radiation during operation because invisible laser radiation emitted inside of this product is completely confined in the protective housings.

The label required by this regulation is as follows:




**Laser:**

| | |
|---|---|
| Type: | SLD6163RL-G |
| Manufacturer: | SONY CORPORATION |
| Laser output: | Less than 1 mW on the objective lens |
| Wavelength: | 785±15 nm (CD) |
| | 655±10 nm (Super Audio CD) |

---

**China RoHS**(电子信息产品污染控制管理办法)

- The information in the following table is only applicable to products for sale in the People's Republic of China.
- The products sold in the European area are manufactured in accordance with the European RoHS Directive.

产品有毒有害物质或元素的名称及含量

| 机种：P 02 | | 有毒有害物质或元素 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 品名 | | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr(VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 1 | CHASSIS部份 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 2 | PANEL部份 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 3 | FOOT部份 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 4 | 螺丝部份 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 5 | PCB Assy部份 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 6 | 线材部份 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 7 | SEAL部份 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 8 | AC CORD部份 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 9 | 附属品部份 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 10 | 包装部份 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含有量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。
（针对现在代替技术困难的电子部品及合金中的铅 ）

# Contents

**Thank you for choosing Esoteric. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.**

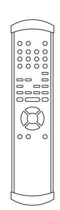
# Before Use

Read this before attempting any operations.

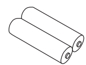
### What's in the box

Confirm that the standard accessories are included.

**Remote control unit (RC-1156) x 1**



**Batteries (AA) x 2**



**Power cord set x 1**

**Felt pads x 4**



- To protect the supporting furniture surface, you may stick these felt pads to the bottom of the metal feet (see below).

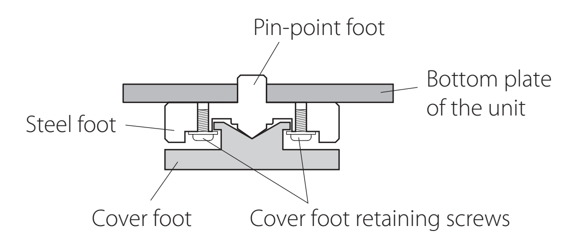
**Owner's manual (this document) x 1**

- Keep this manual in a safe place for future reference.

**Warranty card x 1**

### Placement of the unit

- High-quality hardened tool steel is used for the pin-point feet, which are securely attached to the bottom of the unit. Although the outer feet might appear loose, the weight of the unit causes them to become firm and secure. The design effectively damps and reduces vibration.
  To protect the supporting furniture surface, you may stick the felt pads supplied with the unit to the bottom of the metal feet.




- Place the unit in a stable location near the audio system that you will use.
- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.
- As the unit may become warm during operation, always leave sufficient space around the unit for ventilation.
  Make sure there is at least 8"/20 cm of space above and at least 2"/5 cm of space on each side of the unit. Do not place anything on top of the unit.
- Do not place the unit on an amplifier or receiver or any other device that generates heat.
- When the unit is turned on, switching on a TV might result in lines appearing on the TV screen, depending on the electromagnetic waves of the TV broadcast. This is not a malfunction in the unit or the TV. If you see such lines, move this unit farther away from the TV set.

### ⚠ CAUTION

- Do not move the unit during playback.
  During playback, the disc rotates at high speed. Do not lift or move the unit during playback. Doing so may damage the disc or the unit.
- The voltage supplied to the unit should match the voltage as printed on the rear panel. If you are in any doubt regarding this matter, consult an electrician.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or cause electric shock. If a foreign object should get into the unit, contact your dealer or service company.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug. Never yank on the cord.
- Always remove the disc before relocating or moving this unit. Moving the unit with a disc inside could cause malfunction.

### Maintenance

If the surface of the unit gets dirty, wipe it with a soft cloth or use diluted mild liquid soap. Allow the surface of the unit to dry completely before using.

⚠ For safety, disconnect the power cord from the socket before cleaning.

- Never spray liquid directly on this unit.
- Do not use thinner or alcohol as they could damage the surface of the unit.
- Avoid allowing rubber or plastic materials to touch this product for long periods of time, because they could damage the cabinet.

### Beware of condensation

When the unit is moved from a cold to a warm place, or used after a sudden temperature change, there is a danger of condensation on the lens of CD/SACD player; vapor in the air could condense on the internal mechanism, making correct operation impossible. To prevent this, or if this occurs, leave the unit turned on for one or two hours. This will stabilize the unit at the temperature of its surroundings.

## Discs that can be played on this unit

**CDs that bear the "COMPACT disc DIGITAL AUDIO" logo.**




- 12cm (4.7") or 8cm (3.15") discs
- Linear PCM digital audio

Audio CDs are divided into tracks.

**Super Audio CDs that bear the "Super Audio CD" logo.**




- Single layer, dual layer or hybrid layer
- 12cm (4.7") discs
- Digital audio (DSD)

Super Audio CDs are divided into tracks.

**CD-R and CD-RW discs that have been correctly recorded in the audio CD format (CD-DA) and finalized.**

This unit can play these types of discs without an adapter. It cannot play any other type of disc.

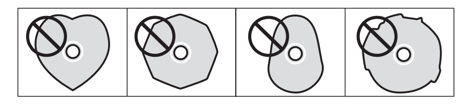
⚠ Playback of any other type of disc could cause loud noise and damage to speakers as well as harm hearing. Never play back any other type of disc.

- The logo should be on the disc label or the CD jacket.
- DVDs, Video CDs, DVD-ROMs, CD-ROMs and similar types of discs cannot be played on this unit.
- Copy-protected discs and other discs that do not conform to the CD standard might not play correctly in this player. If you use such discs in this unit, ESOTERIC company and its subsidiaries will not be responsible for any consequences or guarantee the quality of reproduction. If you experience problems with such non-standard discs, you should contact their issuers.
- Discs created by a CD recorder must be finalized before use with this unit. If you are uncertain about the handling of a CD-R or CD-RW disc, please contact the seller of the disc directly.

Depending on disc quality and recording conditions, playback of some discs might not be possible. Please see the manual for the device that you used to create the disc.

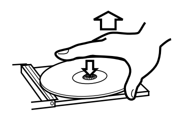
### CAUTION

- Do not play any disc that is warped, deformed or damaged. Playing such discs could cause irreparable harm to the playing mechanisms.
- Printable CD-R and CD-RW discs are not recommended because their label sides could be sticky and damage the unit.
- Do not stick papers or protective sheets on the discs and do not use any protective coating sprays.
- Never use a stabilizer. Using commercially-available CD stabilizers with this unit will damage the mechanisms and cause them to malfunction.
- Do not use irregularly-shaped discs (octagonal, heart-shaped, business-card-size, etc.). CDs with these shapes could damage the unit.

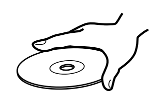
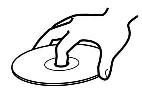


### Handling precautions

- Always insert the disc into the disc tray with the label side up. Only one side of a Compact Disc can be played or used for recording.
- To remove a disc from its storage case, press down on the center of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.



How to remove the disc

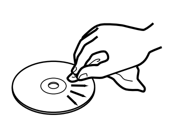
How to hold the disc

### Storage precautions

- Discs should be returned to their cases after use to avoid dust and scratches that could cause the laser pickup to "skip."
- Do not expose discs to direct sunlight or high temperature and humidity for extended periods. Long exposure to high temperatures will warp discs.
- CD-R and CD-RW discs are more sensitive to the effects of heat and ultraviolet rays than ordinary CDs. It is important that they are not stored in locations where they will be exposed to direct sunlight. They should also be kept away from sources of heat, such as radiators and heat-generating electrical devices.

### Maintenance

- If a disc becomes dirty, wipe its surface radially from the center hole outward towards the outer edge with a soft, dry cloth.



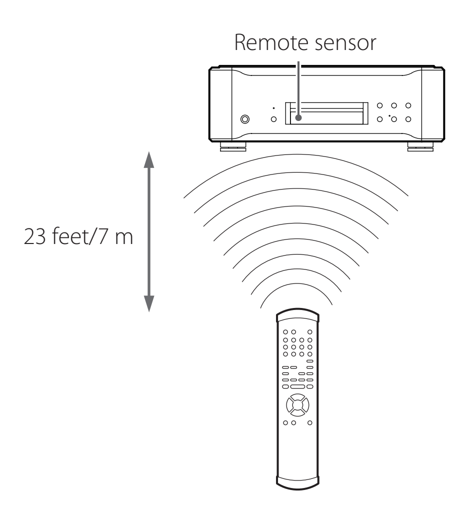
- Never clean discs using chemicals such as record sprays, antistatic sprays and fluids, and thinner. Such chemicals will do irreparable damage to the disc's plastic surface.

If you are in any doubt as to the care and handling of a disc, read the precautions supplied with the disc or contact the disc manufacturer.

# Remote Control Unit

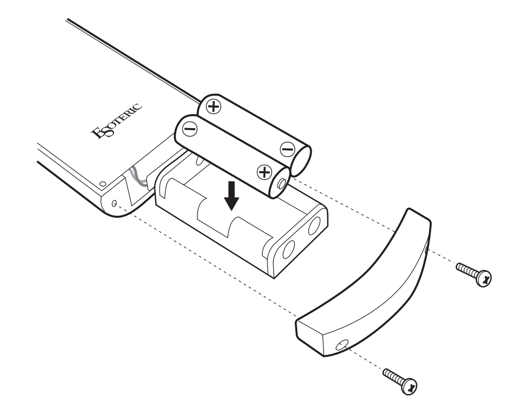
The included remote control allows this unit to be operated from a distance.

Point the remote control unit at the main unit's remote sensor within 23 feet/7 meters of the main unit.




- Depending on the angle, reception might be difficult. Use the remote control from directly in front of the unit as much as possible.
- Even if the remote control unit is used within its effective range, operation by remote control might be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.
- If direct sunlight or strong artificial illumination shines on the remote sensor, the remote control might not function.
- If the remote control unit is operated near other devices that generate infrared rays, or if other remote controls that use infrared rays are operated near the unit, this unit might operate incorrectly. The other devices might also operate incorrectly.

**Battery Installation**



Use a Phillips screwdriver to remove the cover from the bottom of the remote control, and pull out the battery case. Insert two AA batteries with the correct ⊕/⊖ orientations, reinsert the case and close the cover.

**Battery Replacement**

If the operating range required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case, replace the batteries with new ones.
For more information about collection of batteries, please contact your local government, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

⚠ **Precautions concerning batteries**

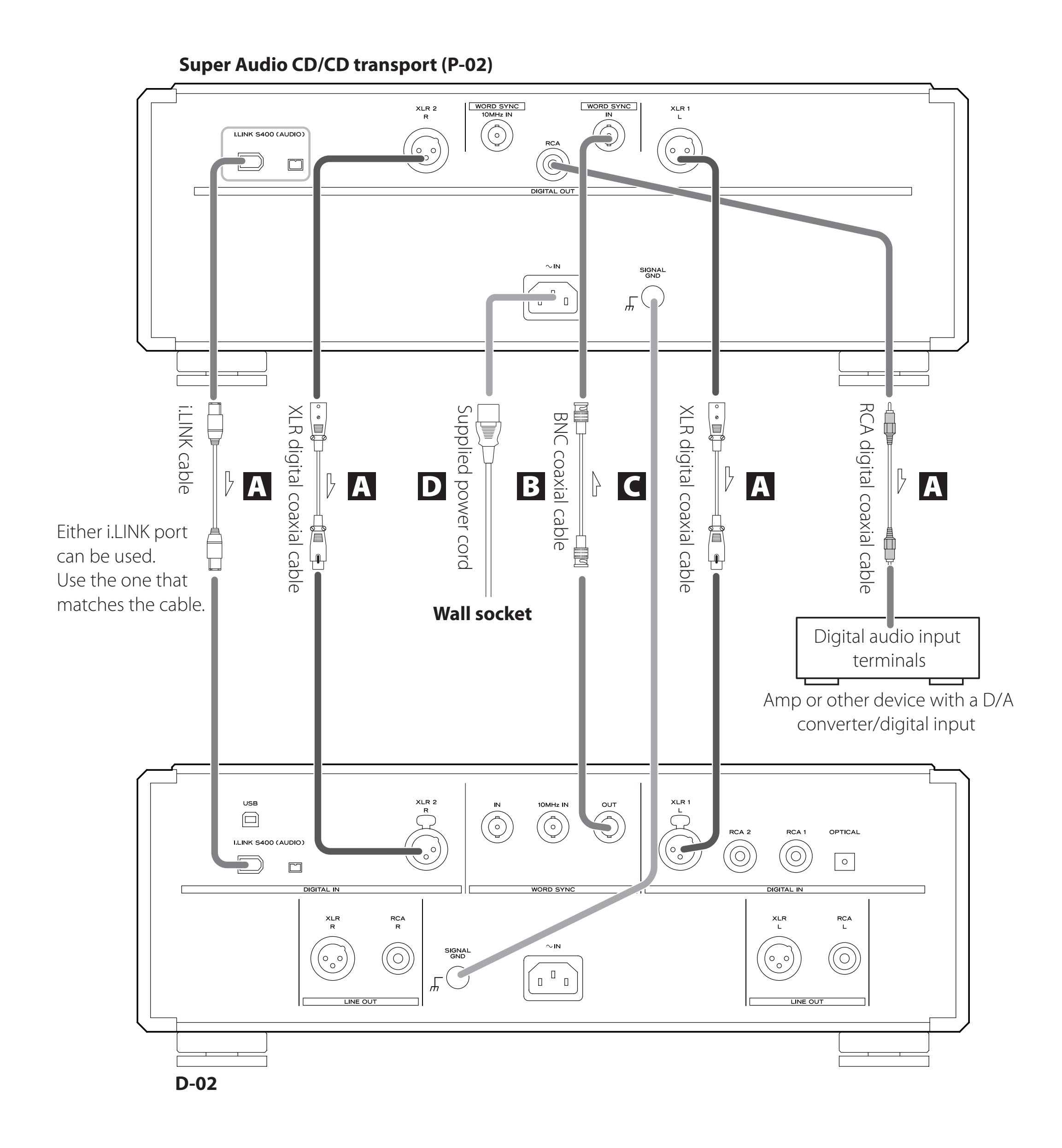
Misuse of batteries could cause them to rupture or leak leading to fire, injury or the staining of nearby things. Please read and observe the following precautions carefully.

- Be sure to insert the batteries with correct positive (⊕) and negative (⊖) orientations.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Both rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- If the remote control will not be used for a long time (more than a month), remove the batteries to prevent them from leaking.
- If the batteries leak, wipe away the leakage inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not use batteries of types other than those specified. Do not mix new batteries with old ones or use different types of batteries together.
- Do not heat or disassemble batteries. Never throw batteries into fire or water.
- Do not carry or store batteries with other metallic objects. The batteries could short circuit, leak or explode.
- Never recharge a battery unless it is confirmed to be a rechargeable type.

# Connections

⚠ **After all connections are complete, connect the power cord's plug to the AC wall socket.**

- Read the instructions of each device that you intend to use with this unit.
- Be sure to connect each plug securely. To avoid hum and noise, do not bundle the connection cords.




XLR pins
1. COMMON
2. HOT (+)
3. COLD (–)

## A Digital audio output terminals

These terminals output digital audio. Connect these terminals to the corresponding terminals on the D/A converter (D-02, etc.).

Use commercially available cables for the following connections.

XLR: Use balanced XLR digital audio cables

RCA: Use an RCA coaxial digital cable (75 ohm. S/PDIF).

i.LINK (Audio S400): Use an S400-compatible 6-pin or 4-pin i.LINK cable (IEEE 1394 cable)

**Set output settings for each connector that is used. (pages 22–23)**

- If your D/A converter supports Dual AES, connect the XLR 1 (L) terminal on this unit to the left XLR terminal of the D/A converter and the XLR 2 (R) terminal on this unit to the right XLR terminal of the D/A converter. If your DAC has only one XLR input, connect XLR 1 (L) to the XLR input of your DAC. (See page 22 for setting output of the P-02. The sampling frequency can be upconverted 2X or 4X.)

- The i.LINK (AUDIO) terminal is a bidirectional combined input and output cable interface. You do not need to be concerned with distinguishing between inputs and outputs.

- The i.LINK terminals are equipped with 6-pin and 4-pin connectors. Use whichever fits the cable being connected.
When connecting multiple devices via i.LINK cable, use both terminals. (Refer to page 26 regarding i.LINK cable connections.)

## B WORD SYNC input connectors [WORD SYNC IN, 10MHz IN]

Used to input a synchronization signal (word clock).
To use WORD SYNC, connect the WORD SYNC output connector (WORD SYNC OUT) of a D/A converter or master clock generator to the WORD SYNC input connector (WORD SYNC IN).
When inputting a 10MHz oscillator signal, connect the oscillator output to the 10MHz IN connector.

- Use the "WORD SYNC input connector" setting to select the WORD SYNC connector (page 22)

- Use a commercially-available BNC coaxial digital cable to connect them. (WORD SYNC IN: 75 Ω, 10MHz IN: 50 Ω)

## C Ground terminal (SIGNAL GND)

Using a ground connector to connect with a D/A converter, amp or other equipment will improve the sound quality. Link each chassis ground to the next chassis ground. Do not ground to a wall plug or other external ground not part of a component.

- Note that this is not an electrical safety ground (earth).

## D Power cord connector

Connect the power cord to the power cord receptacle.
After all other connections are complete, connect the power cord's plug to the AC wall socket.

⚠ Do not use any power cord other than the one included with this unit or a power cord specified by ESOTERIC. Use of other power cords may result in fire or electric shock.

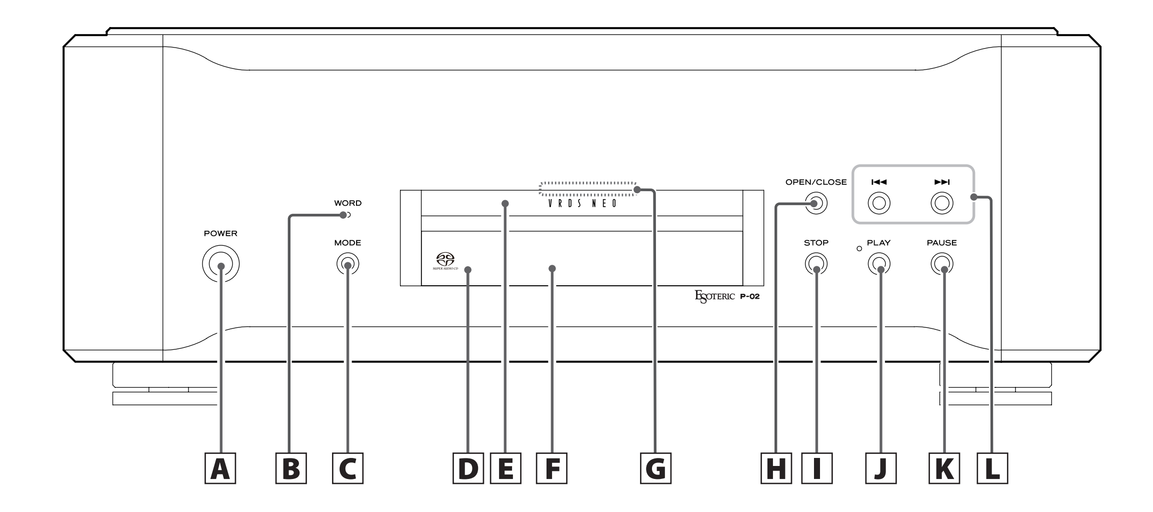
⚠ Unplug the power cord when you are not going to use the unit for several weeks.

Esoteric uses **Esoteric MEXCEL stress-free 7N** cable as a reference. The following items are available in the Esoteric **MEXCEL** cable series.

| | |
|---|---|
| RCA audio cables | BNC digital cables |
| XLR audio cables | Speaker cables |
| RCA digital cables | Power cords |
| XLR digital cables | |

ENGLISH

# Identifying the Parts (Main Unit)




## A POWER

Press this button to turn the unit on and off.
The blue indicator lights when the unit is turned on.

## B WORD indicator

This shows the WORD SYNC status.
This indicator blinks when WORD SYNC is set to "auto" or "ON." It lights (without blinking) when a clock signal is detected.

## C MODE (source select)

Press to access menu settings (see page 20).

## D Remote control sensor

Receives signals from the remote control unit. When operating the remote control unit, point it at this sensor. The remote control for the P-02 uses infrared technology. It must be in view of the P-02's front panel to operate.

## E Disc tray and shutter

When the shutter opens the disc tray comes out.

## F Display

This shows the playback time, track number and other information.

## G TRAY indicator

This lights when a disc is in the disc tray. You can changes how it lights using the tray indicator setting (see page 24).

## H OPEN/CLOSE

Press this button to open or close the disc tray.

## I STOP

Press this button to stop playback (see page 15).

If you press and hold this button for more than 2 seconds when playback of a hybrid SACD is stopped, the play area of the disc is changed. (see page 18).

In setup mode, press this button to exit setup mode (see page 20).

## J PLAY

Press this button to start playback (see pages 14–15).
The PLAY indicator lights during playback.

## K PAUSE

Press this button to pause playback (see page 15).
The PLAY indicator blinks when paused.

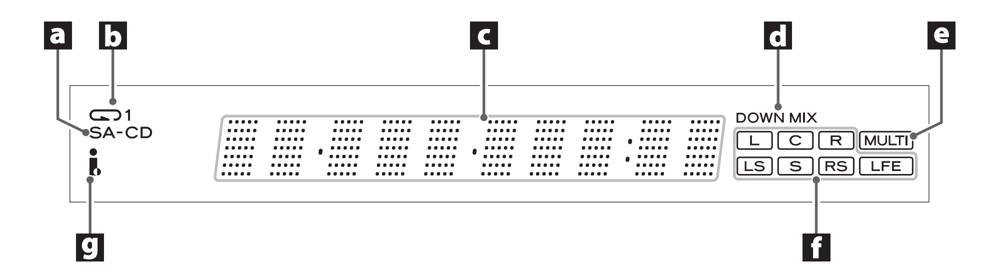
## L Skip (I◀◀/▶▶I)

Press these buttons to skip forward and backward (see page 16).

During playback, press and hold these buttons for more than 1 second to scan forward and backward.
Repeated pressing and holding of these buttons changes the scanning speed (see page 16).

In setup mode, press these buttons to change adjustable settings (see page 20).

# Identifying the Parts (Front Panel Display)




## a Disc type indicators

Shows the type of disc currently loaded: CD or SACD.

## b REPEAT indicator

Lights when repeat play mode is selected.

## c Message area

Shows times, status messages, etc.

## d DOWN MIX indicator

This lights when a multi-channel recording on a Super Audio CD is being downmixed to 2-channels before output.

## e Multi-channel indicator

Lights when the sound output setting is set to multi-channel (Multi).

## f Channel indicators

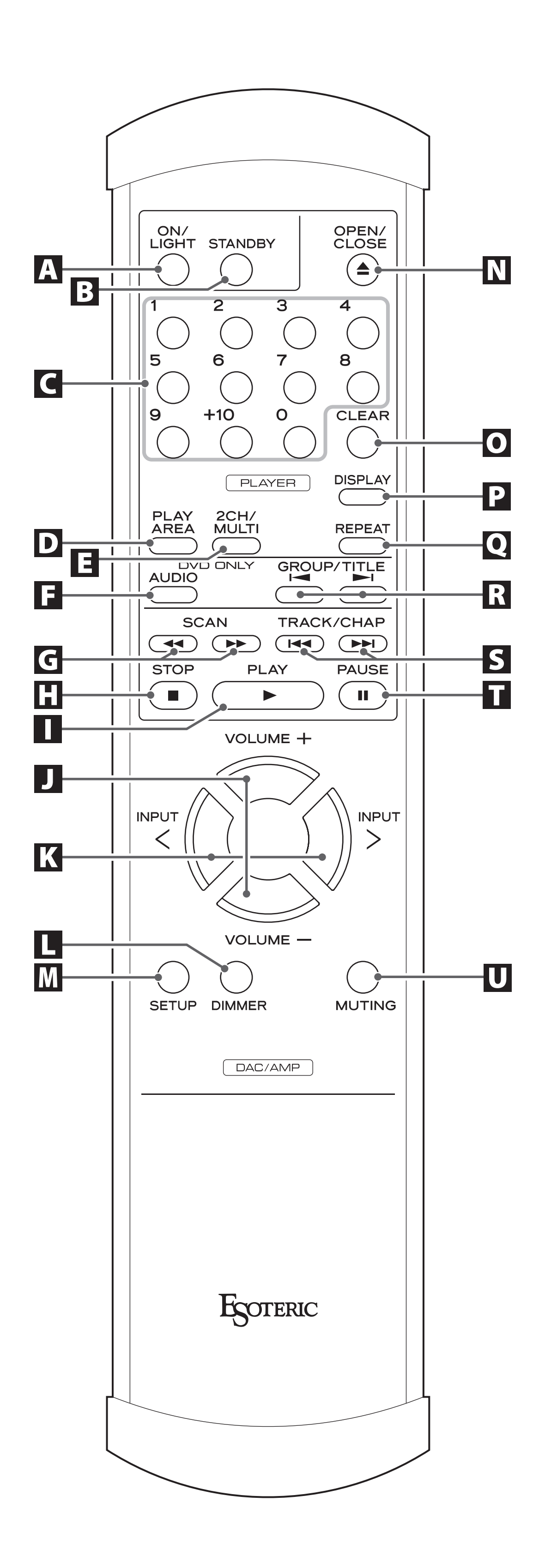
This displays "L" and "R" during the playback of 2-channel stereo sound.

This will also display the channels currently in use during playback of multi-channel sound.

## g i.LINK indicator

Lights when i.LINK output is turned on.

# Identifying the Parts (Remote Control Unit)




To simplify explanations, instructions in this manual might refer to either only the main unit or the remote control unit. In such cases, the same controls on the remote control and main unit will operate similarly.

## A ON/LIGHT

When this button is pressed, the white buttons on the remote control unit will light for a few seconds.

## B STANDBY

This button does not function with the P-02. Please ignore this button.

## C Number buttons

Use these buttons to enter the track number for playback.

## D PLAY AREA

When a hybrid Super Audio CD is loaded and the disc is not being played, press this button to change the play area of the disc (page 18). This function allows you to select between the DSD (SACD) layer or the CD (Redbook) layer if a hybrid disc is loaded.

## E 2CH/MULTI

Use to switch sound output between 2-channel and multi-channel (see page 19).

## F AUDIO

Use this button to program tracks for playback (page 17).

## G SCAN (◀◀/▶▶)

Press these buttons to scan forward and backward during playback. Repeatedly pressing these buttons changes the scanning speed (page 16).

## H STOP (■)

Press this button to stop playback.

## I PLAY (▶)

Press this button to start playback.

## J VOLUME (+/–)

These buttons do not function with the P-02. They can be used with an Esoteric D/A converter (for example, the D-02) or amplifier.

## K INPUT

These buttons do not function with the P-02. They can be used to change the input of an Esoteric D/A converter (for example, the D-02) or amplifier.

## L DIMMER

The display brightness can be set to four levels (see page 20).

## M SETUP

This button does not function on the P-02. It can be used with an Esoteric D/A converter (for example, the D-02) or amplifier.

## N OPEN/CLOSE (⏏)

Press this button to open and close the disc tray.

## O CLEAR

If you accidentally press the "+10" button, press this to cancel the input value. In setup mode, press this button to exit setup mode (see page 20).

## P DISPLAY

During playback or when paused, press this button to change the display (page 19).

## Q REPEAT

Press this button to change the repeat mode (page 18).

## R GROUP/TITLE (|◀/▶|)

These buttons do not function with the P-02.

## S TRACK/CHAP/Skip (|◀◀/▶▶|)

Press these buttons to skip forward and backward.

In setup mode, press these buttons to change a setting (page 20).

## T PAUSE (❙❙)

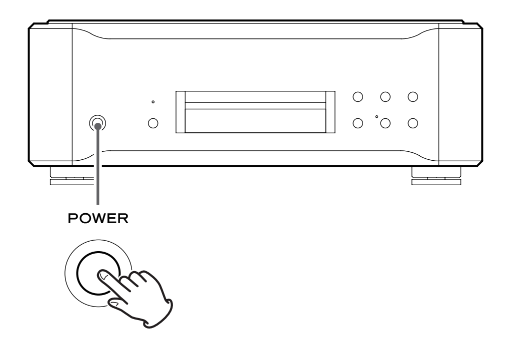
Press this button to pause playback.

## U MUTING

This button does not function with the P-02. It can be used to mute an Esoteric D/A converter (for example, the D-02) or amplifier.

# Basic Operation

## Turning the power on and off

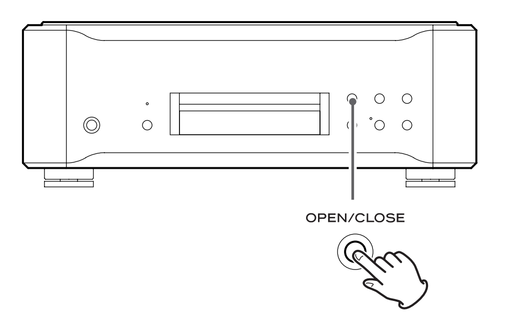



Press the POWER button to alternately turn the unit on or off. When on, the ring around the POWER button and the display light.

- When using this unit, make sure all the connected equipment is also turned on.

# Playback (1)

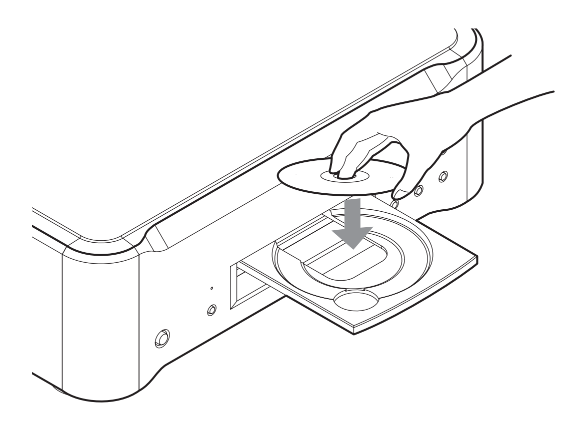
**1 Press the OPEN/CLOSE button to open the disc tray.**




The shutter opens and the disc tray comes out.

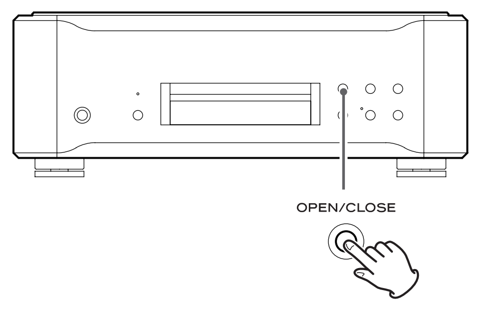
- This unit is designed to move the pickup to the outer edge before opening the tray, so opening the tray can take some time.

**2 Set a disc with the printed label face up.**



- Make sure the disc is clean, free from scratches and not sticky. Please be sure that the disc does not have any “after market enhancements,”such as mats, stabilizers or pads, and center it on the tray. These precautions will help you avoid malfunctions, jamming of the tray and damage to the disc.
  Because the Esoteric VRDS mechanisms clamp the entire disc to the platter, the top surface of the CD or SACD must be also be completely clean and free of any sticky substances.

**3 Press the OPEN/CLOSE button again to close the tray.**

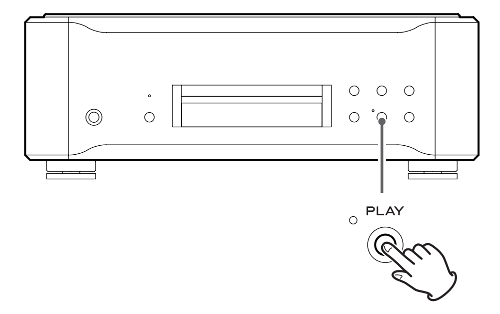



The tray will close.

⚠ Be careful not to let your fingers be pinched by the tray.

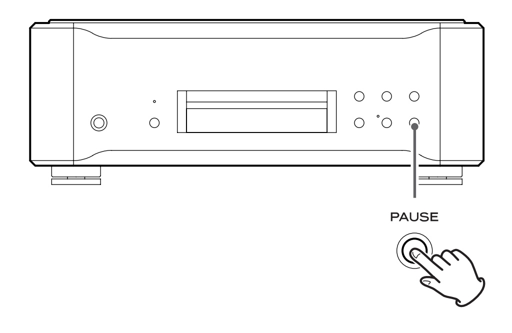
- Loading a disc takes a few seconds. Wait until the disc type indicator, total number of tracks and total playing time of the disc are displayed.
- The disc loading mode can be changed (see page 24).

**4** **Press the PLAY button to start playback.**




Playback starts from the first track on the disc.

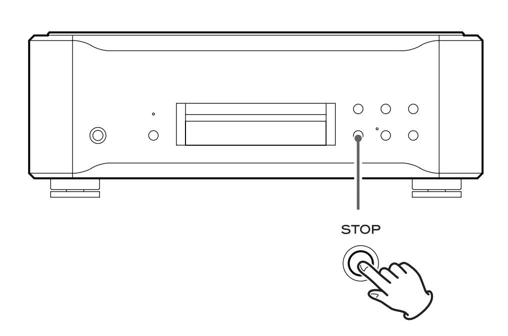
## Suspending playback temporarily (Pausing)




**Press the PAUSE button** to pause playback.
The PLAY indicator blinks.

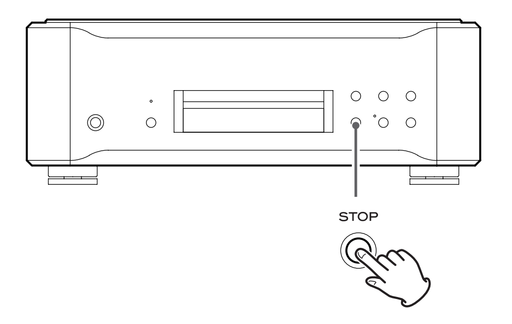
Press the PLAY button or the PAUSE button to restart playback.

## Stopping playback




During playback, **press the STOP button** to stop playback.

## Opening and closing the disc tray

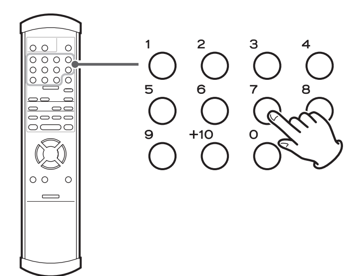



**Press the OPEN/CLOSE button** to open the tray.
Press the OPEN/CLOSE button again to close the tray.

- When the OPEN/CLOSE button is pressed during playback, it will take a few seconds before the disc is unloaded and the tray opens.

ENGLISH

## Direct playback




When stopped or during playback, **press the Number buttons** to directly select a track. Playback starts from the selected track.

**Examples**

To play track 5




To play track 23

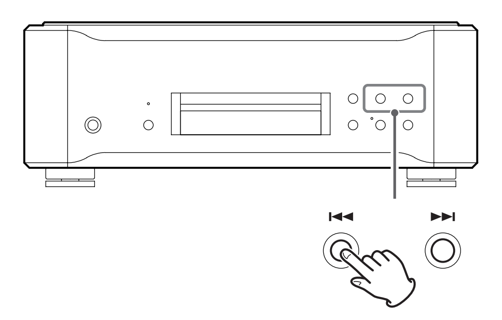
+10 → +10 → 3

To play track 30

+10 → +10 → +10 → 0

- If you accidentally press the “+10” button, press the CLEAR button to cancel the input value.

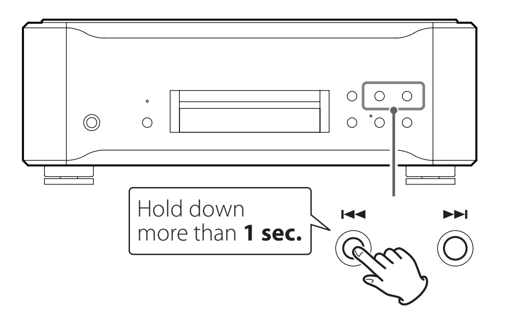
## Skipping tracks




**Press the Skip (⏮ / ⏭) buttons** repeatedly until the desired track is found. The selected track will be played from the beginning.

- If the. button is pressed once during playback, the track being played will be played again from the beginning. To return to the beginning of the previous track, press the. button again.
  However, if it is pressed within one second from the start of a track, playback returns to the start of the previous track.
- If tracks are skipped when playback is paused or stopped, playback is paused at the start of the selected track. Press the PLAY (►) button to start playback of the selected track.

## Scanning backward and forward

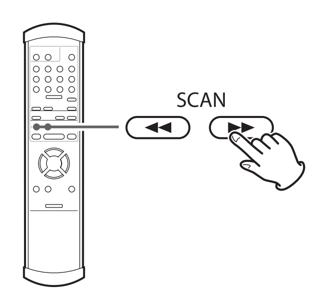



During playback, press a skip (⏮/⏭) button for at least one second (press and hold) to scan backward or forward. Press the PLAY button when you find the part that you want to hear.

Each time you press and hold a skip button (⏮/⏭), the speed of scanning changes. There are three speeds.

⏭ : Scan forward (1) > scan forward (2) > scan forward (3) > ordinary playback
⏮ : Scan backward (1) > scan backward (2) > scan backward (3) > ordinary playback

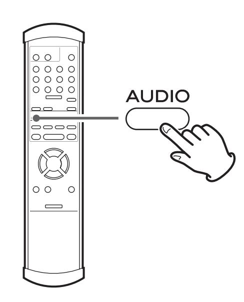
You can also use the scan buttons (◄◄/►►) on the remote control.



# Programmed Playback

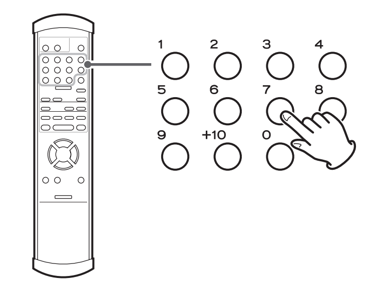
Up to 30 tracks can be programmed in the desired order.

**1 Press the AUDIO button (during playback or in stop mode).**




- When you press the AUDIO button during playback, the current track is added as the first program number to the program.

**2 Select the track number that you want to add using the number buttons.**




**Examples**

To program track 5




To program track 23

+10 → +10 → 3

To program track 30

+10 → +10 → +10 → 0

- Press the CLEAR button to cancel the last input value.

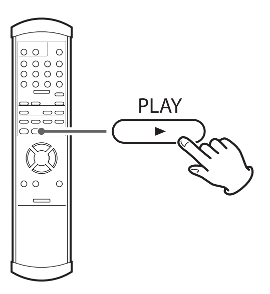
**Example**

CD 2 PGM 1

program track number — program number

**3 Repeat step 2 to program more tracks.**

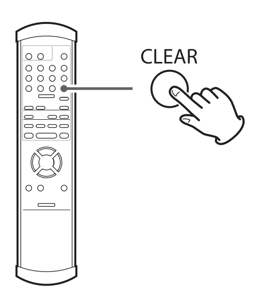
**4 When you have completed the selection of tracks, press the PLAY (►) button to start programmed playback.**




- When you program tracks during playback, programmed playback will start automatically so you do not have to press the PLAY (►) button.

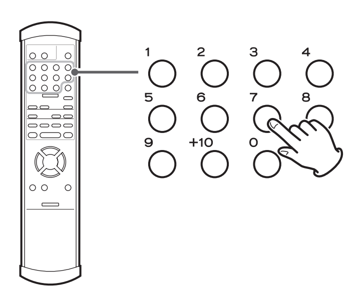
## Clearing the last track from the list

**Press the CLEAR button** to clear the last track from the list.



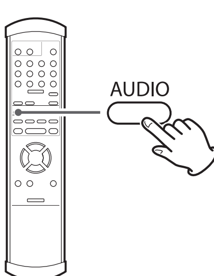

## Adding tracks to the list

**Use the number buttons** to add a track to the list.

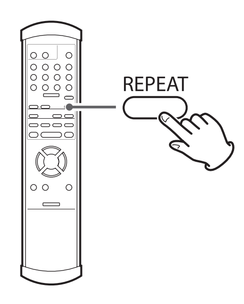



## Clearing the whole program

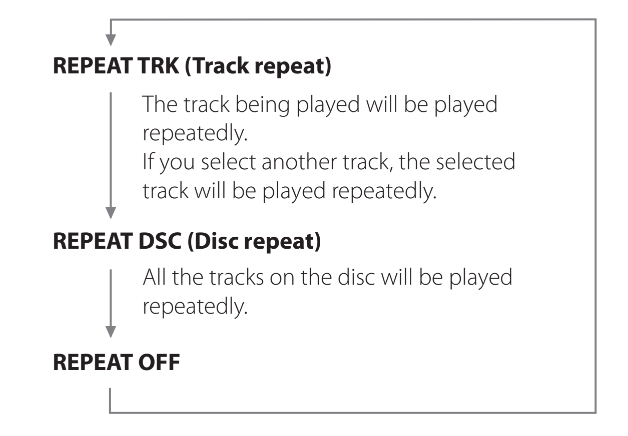
**Press the AUDIO button** to clear the program.
Pressing the OPEN/CLOSE button or the POWER button also clears the program.



# Repeat Playback

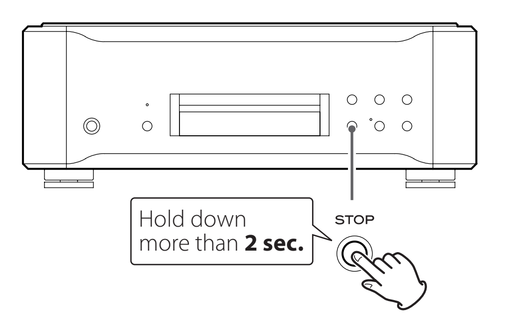



During playback, **press the REPEAT button** to change the repeat mode. Each time the REPEAT button is pressed, the repeat setting changes as follows:




- When playback stops, the repeat mode is canceled.

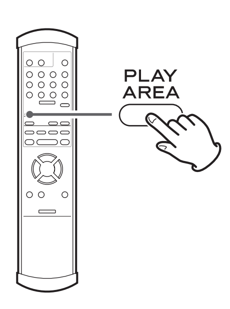
# Selecting the Playback Area (SACD)




Most Super Audio CDs contain 2-channel stereo recordings. Some Super Audio CDs are multi-channel/stereo. These include hybrid disc recordings (two-layer discs) that contain Super Audio CD and regular CD (PCM), data.
If you have a disc with selectable playback layers, and if you want to change the playback option, follow these directions.

**Press the STOP button on the front panel for more than 2 seconds** to change the playback area of a Super Audio CD when playback is stopped.

Pressing the PLAY AREA button on the remote control unit can also change the playback area when the player is in stop mode.

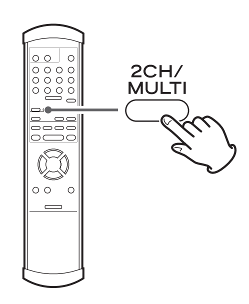



- The setting described on page 23 allows you to determine which layer will be first selected for playback (priority for playback).

- If the "2ch/Multi ch" setting is set to "2ch", the 2-channel area is selected when a 2-channel/multi-channel hybrid disc is loaded. If the "2ch/Multi ch" setting is set to "Multi ch", the multi-channel area is selected when a 2-channel/multi-channel hybrid disc is loaded.

- If the Super Audio CD 2-channel area is selected, "SACD 2ch" will be displayed and the L and R channel indicators will light. If the Super Audio CD multi-channel area is selected, "SACD Multi" will be displayed and all channel indicators will light. If the CD area is selected, "CD Area" will be displayed and the channel indicators will not light.

# Two/Multi-channel




Press to select 2ch (2-channel stereo) or MULTI (multi-channel surround) audio output.

**2ch**

This mode outputs 2-channel stereo sound.

If this is set to “2ch“, the 2-channel area is selected when a 2-channel/multi-channel hybrid disc is loaded. To select the playback area, press the PLAY AREA button after the disc is loaded.

During playback of multi-channel data on a Super Audio CD, the multi-channel data is downmixed to stereo (front left and right channels). (The DOWN MIX indicator on the display lights.)

Select this mode to listen to 2-channel stereo.

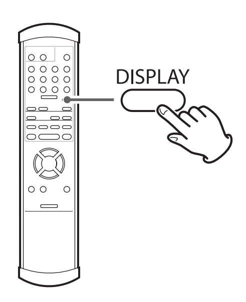
**Multi ch**

Select this when you have connected a D/A converter or amplifier that supports multi-channel output.

If this is set to “Multi ch“, the multi-channel area is selected when a 2-channel/multi-channel hybrid disc is loaded. You can change the playback area after a disc has been loaded (see "Selecting the playback area" to the left). When playing back a 2-channel source, the sound will only be output from the front left and right outputs.

- The “MULTI” indicator lights when “Multi ch” is selected.
- You cannot select the mode during playback.

# Changing the Display Mode

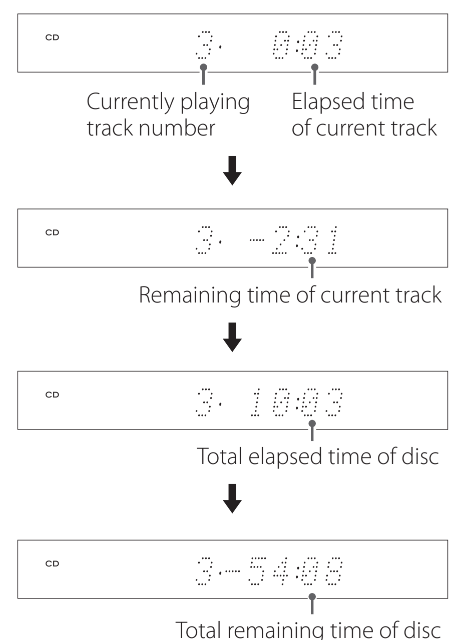



**Press the DISPLAY button** to change the display.

Each time the DISPLAY button is pressed, the display changes as follows:

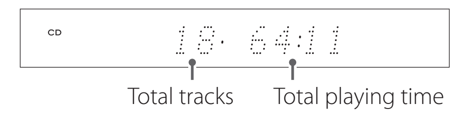
**During playback**

**Examples**



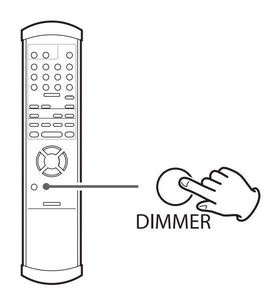

**When playback is stopped**

**Example**

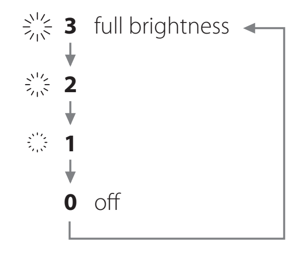


# Display Dimming

You can change the brightness of the display and indicators.



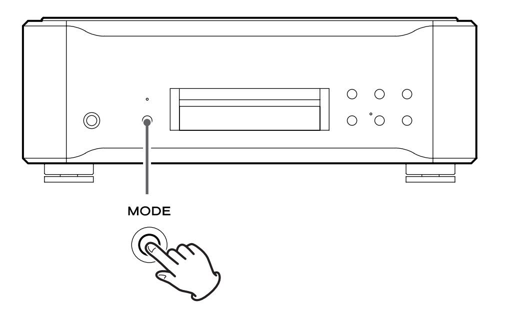

**Press the DIMMER button** to change the brightness.
Each time the DIMMER button is pressed, the brightness changes as follows:



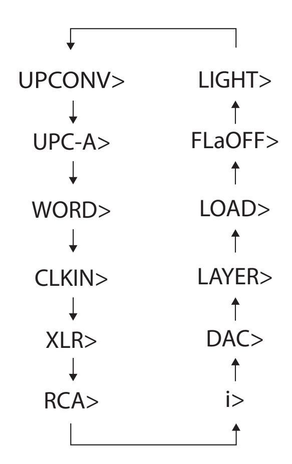

- When off, if you press a button, the display lights temporarily for 3 seconds.
- When an error message appears or the unit is in setup mode, the display lights with full brightness.

# Changing Settings

**1 Press the MODE button repeatedly to select an item.**

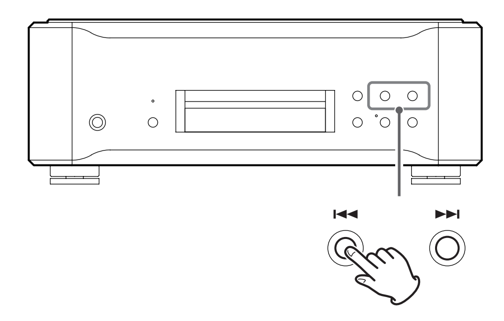



Each time the MODE button is pressed, the item changes as follows:




- If no button is pressed for more than 10 seconds, the unit will exit setup mode and return to the previous display.

**2 Press the Skip (⏮ / ⏭) buttons to change the setting.**



See pages 21–24 for details about each setting.

Wait more than 10 seconds or press the STOP button to exit setup mode and return to the previous display.

- Memorized settings are stored even after the power cord has been disconnected.

## Setting mode items and explanations

**UPCONV>∗∗∗**
Upconversion setting
Sets the upconversion sampling frequency of the digital signal output from XLR and RCA connectors during CD playback (see later on this page).

**UPC-A>∗∗∗**
Upconversion algorithm setting
Sets the algorithm used during upconversion (see later on this page).

**WORD>∗∗∗**
WORD SYNC setting
Sets the WORD SYNC mode (see page 22).

**CLKIN>∗∗∗**
WORD SYNC input connector setting
Sets the input connector that receives the WORD SYNC signal (see page 22).

**XLR>∗∗∗**
XLR output setting
Sets the format of the digital signal output from the XLR connectors (see page 22).

**RCA>∗∗∗**
RCA output setting
Sets the mode of digital output from the RCA connectors (see page 23).

**i >∗∗∗**
i.LINK output setting
Turns signal output from the i.LINK (AUDIO) connectors on and off (see page 23).

**DAC>∗∗∗**
D/A converter setting
Sets the type of connected D/A converter (see page 23).

**LAYER>∗∗∗**
Playback priority area setting
Sets which layer is given playback priority when a 2-layer hybrid disc with both Super Audio CD and CD layers is loaded (see page 23).

**LOAD>∗∗∗**
Disc loading setting
Sets the loading mode (see page 24).

**FLaOFF>∗∗∗**
Automatic display off setting
Sets the time until the display automatically turns off (see page 24).

**LIGHT>∗∗∗**
Tray indicator setting
Sets how the blue indicator above the tray lights (see page 24).

## Upconversion setting

UPCONV>∗∗∗

The standard CD sampling frequency of 44.1 kHz can be upconverted 2X, 4X or 8X before outputting from each output connector.
The factory default setting is "ORG".

- To use 8X upconversion, the unit must be connected to a D-02 and the "XLR output setting" must be "Dual" and the "D/A converter setting" must be "ESL3".

**ORG (original)**
No upconversion is used and output is at the standard sampling frequency of 44.1 kHz.

**2Fs**
44.1kHz CD sampling frequency is upconverted 2X to 88.2 kHz and output.

**4Fs**
44.1kHz CD sampling frequency is upconverted 4X to 176.4 kHz and output.

**8Fs**
When connected to a D-02 and the "XLR output setting" is "Dual" and the "D/A converter setting" is "ESL3", 44.1kHz CD sampling frequency is upconverted 8X to 352.8 kHz and output. Under all other conditions, 44.1kHz CD sampling frequency is upconverted 4X to 176.4 kHz and output. Two XLR cables must be connected between the P-02 and D-02 to use "Dual XLR" mode.

- During Super Audio CD playback, upconversion does not occur.

## Algorithm setting

UPC-A>∗∗∗

Sets the algorithm used for upconversion.
The factory default setting is "NF".

**FIR**
A FIR digital filter is used during upconversion.

**NF**
No digital filter is used during upconversion.

ENGLISH

## WORD SYNC setting

WORD>∗∗∗

**Sets the WORD SYNC mode.**
**The factory default setting is "auto".**

NOTE: Using word sync improves the sonic character substantially. When at all possible, use the word sync feature.

**auto**
When input of a synchronization signal (word clock) from outside is detected, WORD SYNC starts. When set to "auto" the unit will look for an input synchronization signal (word clock), but it will use its internal clock instead if none is detected.

**ON**
When connected to a D-02, G-0Rb or other equipment that outputs a synchronization signal (word clock), set to "ON" to use WORD SYNC. Use this when you want to unify system synchronization (clock) for playback or operate this unit using a higher-precision external clock.

**OFF**
This turns WORD SYNC off. Set to OFF when you do not want to use an external synchronization signal (word clock).

- This unit supports the following clock inputs and will automatically change according to the input signal.
  44.1 kHz, 88.2 kHz, 176.4 kHz, 10 MHz, 22.5792 MHz
- When set to "auto" or "ON", the WORD indicator blinks when searching for an external clock. When a clock is detected and locked, it stops blinking and stays lit blue, showing that playback with external synchronization is possible.
- When set to "ON", an error message is shown when an external clock cannot be detected.
- Switching word sync on and off may occasionally result in noise from the D/A converter. If this is the case, stop the unit and lower the amplifier volume before switching the function on or off.
- If the connected D/A converter's WORD SYNC is on, set this unit's WORD SYNC to "auto" or "ON". Use with the word sync function turned off on the P-02 could cause noise output.

## WORD SYNC input connector setting

CLKIN>∗∗∗

Its default settings change the connector used for WORD SYNC signal input.
The factory default setting is "WORD".

**WORD**
The signal input through the WORD SYNC input connector (WORD SYNC IN) is used for synchronization.

**10M**
The signal input through the 10MHz input connector (WORD SYNC 10MHz IN) is used for synchronization.

## XLR (XLR output setting)

XLR>∗∗∗

This mode sets the connection method for the XLR terminals.
The factory default setting is "OFF".

**Single**
Outputs stereo digital signals from the XLR terminals. Select this when connecting to a D/A converter using one XLR digital cable.

**Dual**
Outputs the left channel digital signal from the XLR 1 (L) terminal, and the right channel digital signal from the XLR 2 (R) terminal. Select this when connecting the P-02 to an Esoteric D/A converter (D-01, D-02, D-03 or D-05) or to a Dual AES-compatible device using two XLR digital cables.

**OFF**
There is no output from the XLR terminals. Select this setting when not using the XLR terminals.

NOTE: When the "upconversion setting" is set to "8Fs" for 8X upconversion to 352.8 kHz, set this to "Dual".

## RCA output setting

RCA>∗∗∗

Sets the RCA connector digital output mode.
The factory default setting is "OFF".

**ON**
The RCA connector output follows the upconversion setting.

**OFF**
There is no output from the RCA terminal. Select this setting when not using the RCA terminal.

**THRU**
Upconversion is not used, and output occurs at a sampling frequency of 44.1 kHz.

NOTE: DSD signals cannot be output from the RCA connectors.

## i.LINK output setting

i >∗∗∗

Turns i.LINK (AUDIO) connector output on or off.
The factory default setting is "OFF".

**ON**
Upconversion is not used during CD playback and the signal is output at the standard sampling frequency of 44.1 kHz. During Super Audio CD playback, the DSD signal is output.

**OFF**
Nothing is output from the i.LINK connectors. Set to OFF when not using the i.LINK connectors.

- To output Super Audio CD surround sound, set the output to "Multi" channel. When set to "2ch", the downmixed signal will be output through only the front left and right channels (see page 19).
- If there is a problem with sound output, refer to the manual for the connected amplifier or D/A converter and confirm that the format is supported.
- If the receiving device connected to the i.LINK connector supports flow rate control, the signal will automatically be output using flow rate control mode.

## DAC (D/A converter setting)

DAC>∗∗∗

Select the type of D/A converter connected.
The factory default setting is "ESL3".

**ESL1**
Select this setting when connecting to the Esoteric D-01.

**ESL2**
Select this setting when connecting to an Esoteric D/A converter other than the D-01 or D-02.

**ESL3**
Select this setting when connecting to the Esoteric D-02.

**Others**
Select this setting when connecting to a D/A converter that is not an Esoteric D/A converter.

- When the setting is "ESL3", if the "upconversion setting" is "ORG", "2Fs" or "4Fs", the PCM signal will be output at 48-bit, and if "8Fs", it will be output at 24-bit.

## LAYER (priority playback area)

LAYER>∗∗∗

There are two most common Super Audio CD (SACD)types: SACDs with DSD layers only that provide user selectable choice of 2-channel layer or Multi-channel layer, and hybrid SACDs that contain a 2-channel SACD (DSD) layer and a CD layer.
The factory default setting is "SACD".

When a hybrid Super Audio CD is loaded and when the playback is stopped, press the PLAY AREA button to select a playback area.

**SACD:**
This mode gives priority to the Super Audio CD layer. The 2-channel layer plays back when “2ch/Multi ch“ is set to “2ch“, and the multi-channel layer plays back when set to “multi ch“.

**CD:**
This mode gives priority to the CD layer.

- Selecting a layer that is not on the disc results in playback of the layer found on the disc.
- Even if the playback layer has been changed using the PLAY AREA button when playback is stopped, when a different disc is loaded this is overridden by the LAYER setting.

ENGLISH

# Setting Items (3)

## Disc loading setting

LOAD>∗∗∗

Sets the disc loading mode.
The factory default setting is "SLOW".

**NML**
Loads in normal mode.

**SLOW**
Loads in slow mode. Compared to normal mode, loading is conducted with greater precision. However, the loading time is also longer than in normal mode.

## Setting the display to darken automatically

FLaOFF>∗∗∗

- If the display is left ON with the same indication for a long time, brightness irregularities can occur. For this reason, we recommend that you enable automatic display darkening.

**15m**
If playback is stopped and no operation is conducted for 15 minutes, the display automatically turns off.

**30m**
If playback is stopped and no operation is conducted for 30 minutes, the display automatically turns off.

**60m**
If playback is stopped and no operation is conducted for 60 minutes, the display automatically turns off.

**OFF**
The display never darkens automatically.

## Tray indicator setting

LIGHT>∗∗∗

Sets how the blue indicator above the tray lights.
The factory default setting is "B".

**A**
Blinks when the tray opens and closes, and stays lit when a disc is in the tray.

**B**
Blinks when the tray opens and closes, and lights when the disc is stopped.

**C**
Blinks when the tray opens and closes.
Lights when a D-02 is connected and the D/A converter setting is "ESL3".

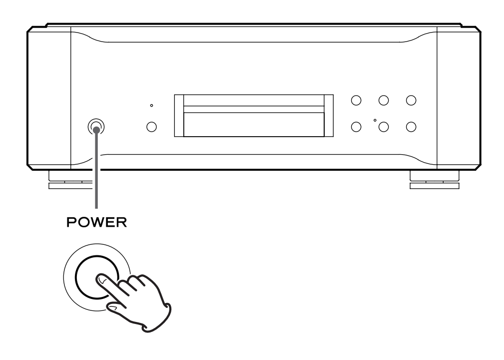
**OFF**
The tray indicator never lights.

# Restoring Factory Default Settings

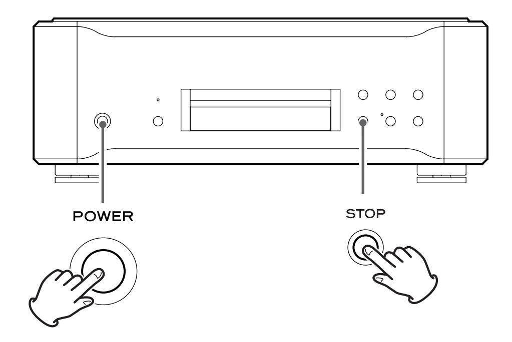
Settings that have been made are stored even when the power cord is disconnected.

If you have made changes through the setup process, and want to restart from the default factory settings, you can restore the unit to its default settings in the following way:

**1 If the unit is on, press the POWER button to turn the unit off and wait for more than 30 seconds.**




**2 Press the POWER button while holding down the STOP button.**




Release the STOP button when "Setup CLR" appears on the display.

All setting changes are now reset, returning the unit to the factory settings.

# Troubleshooting

If you experience any problems with the unit, please take a moment to look through this chart and see if you can solve the problem yourself before you call your dealer or ESOTERIC customer service/ technical support. Moreover, the problem might be caused by something other than this unit. Confirm that connected devices are also functioning properly.

## General

**No power.**

➡ Check the connection to the AC power source. Confirm that the AC source is not a switched outlet and, if it is, that the switch is turned on. Make sure there is power to the AC outlet by plugging another item such as a lamp or a fan into it.
Make sure the power cord is firmly seated in the IRC connector on the back of your P-02.

➡ Check the connections.

**Remote control does not work.**

➡ Press the POWER button of the main unit to turn it on.

➡ If the batteries are exhausted, change the batteries (page 7).

➡ Use the remote control unit within the effective range (7 m/23 feet) and point it toward the remote sensor on the front panel.

➡ Make sure that there are no obstacles between the remote control unit and the main unit.

➡ If a fluorescent light or radiant type electric heater is near the unit, turn it off.
Check all buttons on the remote control to ensure none of them are stuck in the down position.

**Other units with remote controls operate incorrectly.**

➡ Note that other units with remote controls may operate incorrectly because of infrared light "overspill" when you operate the remote control of this unit.

**Will not play.**

➡ Reload the disc with the label side up. If the label side is not up, place the disc on the tray correctly.

➡ If the disc is dirty, clean the surface of the disc. If the disc is scratched or has any sticky substance on its surface, do not play the disc until you have corrected the condition of the disc. Do not use after-market stick-on labels or "disc enhancement" devices that sit on top of a disc or wrap around a disc under any circumstances. Do not use felt pen edge enhancement options on a disc played back in this unit. Use of these enhancements may also cause a disc read error.

➡ If the unit has moisture condensation, leave the unit for one or two hours with the power turned on.

➡ If a disc is noticeably scratched do not use it.

**Buttons do not work properly.**

➡ If another operation is still in progress, wait a moment and try again.

**Severe hum or noise is heard.**

➡ Place the unit as far away from TVs as possible.
Make sure your unit is grounded to the D/A converter and/or preamplifier. Use the ground lug on the back of the P-02 to connect to other devices.

**There is no sound from the speakers or sound is distorted.**

➡ Check that your D/A converter, amplifier and speakers are connected securely (page 8).

➡ Set the digital output correctly for the connectors in use (see pages 20, 22–23).

➡ Check the operation manual and settings of the amplifier.

➡ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.

➡ If the unit is in pause mode, press the PLAY button to resume normal playback.

**No digital output from a Super Audio CD**

➡ Digital audio output from a Super Audio CD requires an Esoteric ES-LINK compliant D/A converter (D-01, D-02, D-03 or D-05) or a D/A converter with i.LINK (AUDIO) terminals.

➡ For multi-channel sound output, connect a D/A converter that supports multi-channel output to the i.LINK (AUDIO) connector, set the output to "Multi" (see page 19), and set the disc playback area to "SACD Multi" before starting playback (see page 18).

## Word Sync

**The WORD indicator flashes.**

➡ The word sync mode is selected, but there is no clock source. Set the word sync mode to "OFF" or "auto" (page 22).

➡ An incompatible signal is being input. Check word sync connections and the settings made on connected devices.

**The display shows "No Word!"**

➡ No word clock signal is being received. Check cables, connections and the settings of the external word clock generator.

➡ If no word clock signal is being received, set the word sync mode to "OFF" or "auto" (page 22).

**The display shows "WRD ERROR!!".**

➡ An invalid word sync signal is being received. Check the connection of the WORD SYNC connector and setting of the connected clock generator.
The input frequencies permitted for this unit are 44.1 kHz, 88.2 kHz, 176.4 kHz, 10 MHz and 22.5792 MHz (page 22).

**The display shows "WRD UNLOCK!" "10M UNLOCK!"**

➡ The unit is unable to lock to the input word sync signal. Check the settings of connected devices (page 22).

**The display shows "TRAY ERR!" when the disc tray is opened or closed.**

➡ "TRAY ERR!" appears when the disc tray stops when opening or closing because of an obstacle in front of the tray or because the disc has not been properly loaded. Remove the cause of the error and press the OPEN/CLOSE button again to open or close the tray.

**Since this unit uses a microcontroller, external noise and other interference can cause the unit to malfunction. If this occurs, turn the power off and restart operations after waiting for about one minute.**

i.LINK is also known as IEEE 1394, an international specification.
This unit supports i.LINK (AUDIO).
By connecting an i.LINK (AUDIO)-capable device to the IEEE 1394/i.LINK (AUDIO) terminal on this unit using an i.LINK cable, you can transmit Super Audio CD multi-channel signals, which could only be transmitted in analog format in the past. In addition to being able to transmit signals in their original digital format, the unit can also transmit 2-channel linear PCM data and multi-channel compressed audio signals.
If you have multiple i.LINK-capable devices, you can connect them through other devices to transmit data between them. Generally, you do not need to be concerned with the order of connection, but please read the section below about data transfer rates to ensure optimal setup.

## DTCP copyright protection system

To play back audio recorded on Super Audio CD or DVD discs using i.LINK, both the player and the D/A converter need to support the DTCP (Digital Transmission Content Protection) copyright protection system. This unit is ready for DTCP.

## Data transfer rate

There are three transfer rates: 100 Mbps (S100), 200 Mbps (S200), and 400 Mbps (S400). This unit is capable of transferring data at the maximum rate of 400 Mbps.

For connection with an i.LINK-capable device, use a commercially-available S400-compliant 6-pin i.LINK cable.

When connecting multiple i.LINK-capable devices, avoid connecting a device that has a slower transfer rate between devices that have higher transfer rates since this will reduce the transfer rate of the whole system. Connect devices that have higher transfer rates as close to the source as possible.

**NOTES**

- i.LINK formats include "MPEG-2 TS" for BS digital sources and "DV" for digital video for DVD recorders, as well as "i.LINK (AUDIO)" (A&M Protocol). Never connect devices that do not support i.LINK (AUDIO) to this unit. Doing so could cause this unit and the other equipment to malfunction or be damaged.

- When in the process of data transfer, avoid plugging and unplugging i.LINK cables or switching the power on or off.

- Among i.LINK-capable devices are some that are not capable of relaying data when not turned on.

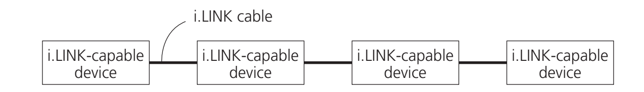
- Some i.LINK-capable devices might not respond to this unit’s commands.

- A receiving device might not support the output modes of this unit. Read through the instruction manual of any device that you wish to use before making connections.

## How to connect multiple i.LINK-capable devices

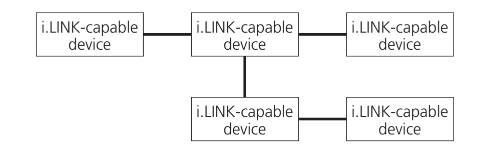
### Daisy chain connection

You can daisy-chain up to 17 devices including this unit.

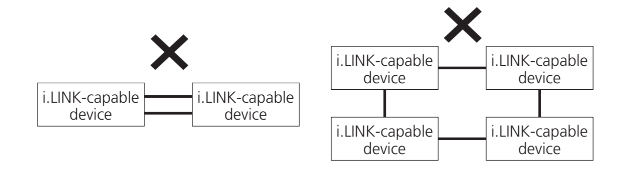



### Tree structure connection

If you are using a device that has three or more i.LINK connectors, you may want to connect them in branches. This connection structure allows you to connect up to 17 devices including this unit.




The system will not work if data is fed back to the output device. Be careful not to create a loop.




An i.LINK connection is necessary for multi-channel playback of a Super Audio CD without downmixing.

The i.LINK interface of this unit is designed in accordance with the following specifications:

1) IEEE Std 1394a-2000 Standard for a High Performance Serial Bus
2) Audio and Music Data Transmission Protocol 2.0

This unit is compliant with IEC 60958 bitstream, DVD-Audio, Super Audio CD in the AM824 sequence adaptation layers of this protocol. However, this unit will not play back DVD audio software.

# Specifications

### Compatible disc types

Super Audio CD, CD (CD-R/CD-RW compatible)

### Digital Audio Output

XLR output .......... x 2
(Use 2 terminals for Dual AES output)
i.LINK (AUDIO) output (6-pin) .......... x 1
i.LINK (AUDIO) output (4-pin) .......... x 1
RCA coaxial output .......... x 1
i.LINK output format (CD).......... IEC60968

### Word synchronization input format

Jack .......... BNC x 2
Word synchronization
Input frequencies ..........
44.1 kHz, 88.2 kHz, 176.4 kHz, 10 MHz, 22.5792 MHz

Input impedance
WORD IN.......... 75 Ω
10MHz IN .......... 50 Ω

Input level
WORD IN.......... TTL levels
10MHz IN .......... Sine wave: 0.5 to 1.0 Vrms
Input frequency range .......... ±15 ppm

### General

Power supply
Europe model.......... AC 230 V, 50 Hz
U.S.A./Canada model.......... AC 120 V, 60 Hz
Korea model .......... AC 220 V, 60 Hz

Power consumption.......... 25 W

External dimensions (W x H x D)
445 x 162 x 438 mm (17 1/4" x 6" 3/8 x 13 1/4")
(including protrusions)

Weight .......... 31 kg (68 3/8 lb)

Operating temperature.......... +5° C to +35° C
(+41 F to +95 F)

Operating humidity .......... 5% to 85% (no condensation)

Storage temperature .......... –20° C to +55° C
(-4 F to +131 F)

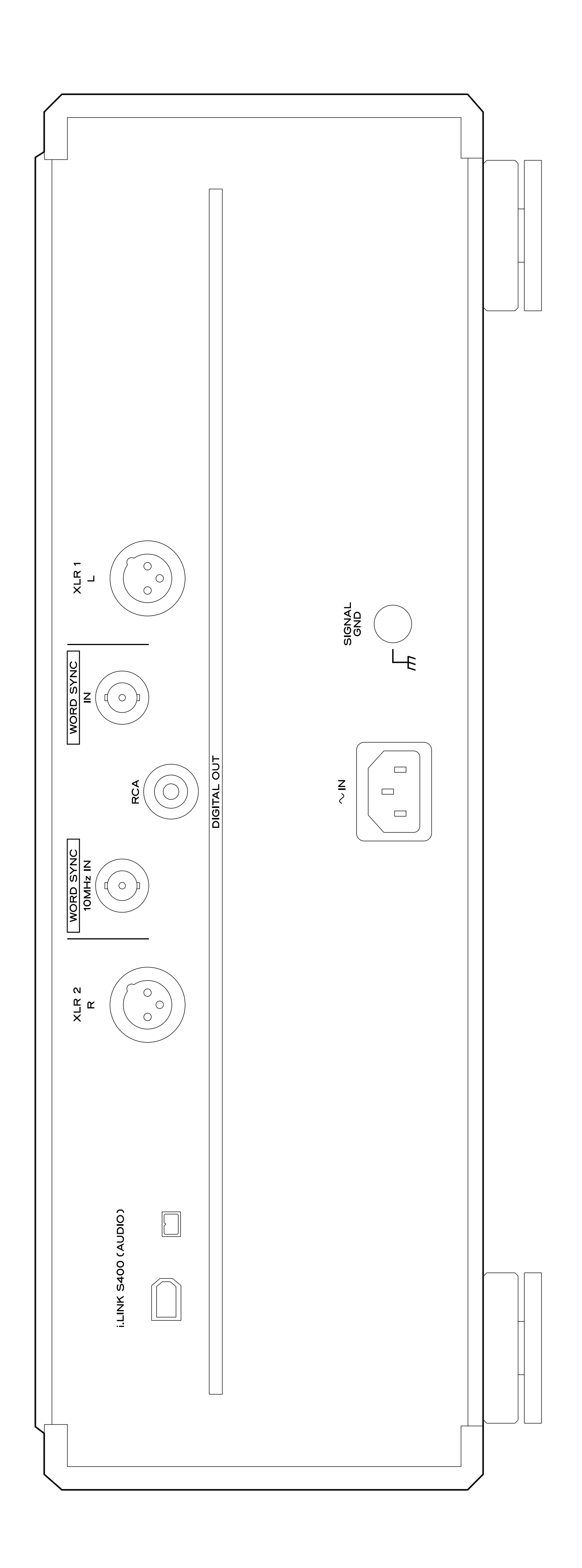
ENGLISH

### Accessories

Remote control unit (RC-1156) x 1
Batteries (AA) x 2
Power cord set x 1
Felt pads x 4
Owner's manual (this document) x 1
Warranty card x 1

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Weight and dimensions are approximate.
- Illustrations might differ slightly from production models.

# Rear Panel Layout



## For European Customers

**Disposal of electrical and electronic equipment**

(a) All electrical and electronic equipment should be disposed of separately from the municipal waste stream via collection facilities designated by the government or local authorities.

(b) By disposing of electrical and electronic equipment correctly, you will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

(c) Improper disposal of waste electrical and electronic equipment can have serious effects on the environment and human health because of the presence of hazardous substances in the equipment.

(d) The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) symbol, which shows a wheeled bin that has been crossed out, indicates that electrical and electronic equipment must be collected and disposed of separately from household waste.

(e) Return and collection systems are available to end users. For more detailed information about the disposal of old electrical and electronic equipment, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the equipment.

**Disposal of batteries and/or accumulators**

(a) Waste batteries and/or accumulators should be disposed of separately from the municipal waste stream via collection facilities designated by the government or local authorities.

(b) By disposing of waste batteries and/or accumulators correctly, you will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

(c) Improper disposal of waste batteries and/or accumulators can have serious effects on the environment and human health because of the presence of hazardous substances in them.

(d) The WEEE symbol, which shows a wheeled bin that has been crossed out, indicates that batteries and/or accumulators must be collected and disposed of separately from household waste.

Pb, Hg, Cd

If a battery or accumulator contains more than the specified values of lead (Pb), mercury (Hg), and/or cadmium (Cd) as defined in the Battery Directive (2006/66/EC), then the chemical symbols for those elements will be indicated beneath the WEEE symbol.

(e) Return and collection systems are available to end users. For more detailed information about the disposal of waste batteries and/or accumulators, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased them.

- N’exposez pas cet appareil au ruissellement ni aux éclaboussures.
- Ne placez aucun objet contenant du liquide, tel qu’un vase, sur l’appareil.
- N’installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou unité similaire.
- L’appareil tire un courant nominal de veille de la prise secteur quand son interrupteur POWER ou STANDBY/ON n’est pas en position ON.
- L’appareil doit être placé assez près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment atteindre facilement la fiche du cordon d’alimentation.
- La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit donc toujours rester disponible.
- Les produits de Classe I sont équipés d'un cordon d'alimentation ayant une fiche de terre. Le cordon de ces produits doit être branché dans une prise de terre.
- Si le produit utilise des batteries (y compris un pack d'accus ou des piles), elles ne doivent pas être exposées au soleil, au feu ou à une chaleur excessive.
- PRÉCAUTION pour les produits utilisant des batteries au lithium remplaçables : Il existe un danger d’explosion en cas de remplacement par un type de batterie incorrect. Remplacez-les par des modèles identiques ou équivalents.
- Des précautions doivent être prises pour l'emploi d'écouteurs ou d'un casque avec le produit car une pression acoustique (volume) excessive dans les écouteurs ou dans le casque peut provoquer une perte d’audition.

# Sommaire

**Nous vous remercions d’avoir choisi Esoteric. Lisez ce manuel avec attention pour tirer les meilleures performances de cette unité.**

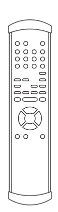
# Avant l’utilisation

Lisez ce qui suit avant d’utiliser l’unité.

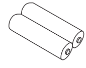
## Contenu de l'emballage

Vérifiez que les accessoires livrés en standard sont inclus.

**Télécommande (RC-1156) x 1**



**Piles (AA) x 2**



**Cordon d’alimentation x 1**

**Patins en feutre x 4**



- Pour protéger la surface du meuble support, vous pouvez coller ces patins en feutre sous les pieds métalliques (voir ci-dessous).

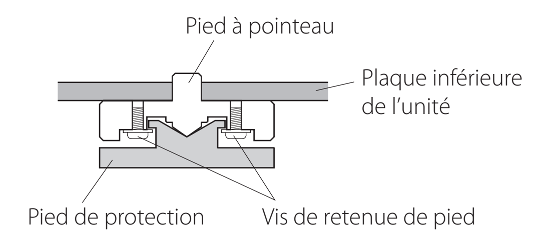
**Mode d’emploi (ce document) x 1**

- Conservez ce livret dans un endroit sûr pour référence ultérieure.

**Carte de garantie x 1**

## Emplacement de l'unité

- De l'acier trempé de grande qualité est utilisé pour les pieds à pointeau qui sont attachés solidement sur le dessous de l'unité. Bien que les pieds extérieurs puissent sembler desserrés, le poids de l'unité les rend fermes et sûrs. Cette conception amortit et réduit efficacement la vibration.
  Pour protéger la surface du meuble support, vous pouvez coller sous les pieds métalliques les patins en feutre livrés avec l'unité.




- Placez l'unité sur une surface stable près du système audio que vous allez utiliser.
- Choisissez soigneusement l'emplacement de votre unité. Évitez de l’exposer directement aux rayons solaires ou à une source de chaleur. Évitez aussi les endroits sujets aux vibrations, à une poussière excessive, à la chaleur, au froid et à l’humidité.
- Il est possible que l'unité devienne chaude durant l'utilisation, laissez donc toujours un espace suffisant autour d'elle pour la ventilation.
  Veillez à ce qu’il y ait un espace d’au moins 20 cm au dessus de l’unité et d’au moins 5 cm de chaque côté. Ne placez rien sur l’unité.
- Ne placez pas l'unité sur un amplificateur, un récepteur ou tout autre dispositif générant de la chaleur.
- Quand l’unité est allumée, mettre en service un téléviseur peut entraîner l’apparition de lignes sur l’écran de celui-ci, en fonction des ondes électromagnétiques de la diffusion TV. Ce n’est pas un mauvais fonctionnement de l’unité ni du téléviseur. Si vous voyez de telles lignes, éloignez l'unité du téléviseur.

## ⚠ ATTENTION

- Ne déplacez pas l'unité durant la lecture.
  Durant la lecture, le disque tourne à haute vitesse. Ne soulevez et ne déplacez pas l'unité durant la lecture. Cela endommagerait le disque ou l'unité.
- La tension d’alimentation doit correspondre à la tension imprimée sur le panneau arrière. Si vous avez des doutes à ce sujet, consultez un électricien.
- N’ouvrez pas le boîtier car cela peut endommager le circuit ou causer un choc électrique. Si un objet étranger pénètre dans l’unité, consultez votre revendeur ou le service après-vente.
- Quand vous débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, tirez toujours directement sur la prise. Ne tirez jamais sur le cordon.
- Retirez toujours le disque avant de déplacer ou de transporter cette unité. Transporter cette unité avec un disque à l'intérieur peut entraîner un mauvais fonctionnement.

## Entretien

Si la surface de l'unité est sale, essuyez-la avec un chiffon doux ou utilisez un détergent liquide léger dilué. Laissez la surface de l'unité sécher complètement avant utilisation.

⚠ Par sécurité, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant tout nettoyage.

- Ne vaporisez jamais du liquide directement sur cette unité.
- N’utilisez pas de diluant ni d'alcool car ils peuvent endommager la surface de l’unité.
- Évitez un contact prolongé de l'unité avec des matériaux caoutchouteux ou plastiques car ceux-ci peuvent endommager le boîtier.

## Attention à la condensation

Si l’unité est déplacée d’un endroit froid à un endroit chaud, ou utilisée après un changement soudain de température, il existe un danger de condensation sur la lentille du lecteur de CD/SACD ; la vapeur de l’air peut se condenser sur le mécanisme interne, empêchant un bon fonctionnement. Pour empêcher cela, ou si cela se produit, laissez l'unité allumée une heure ou deux. Elle se stabilisera à la température ambiante.

# Disques

## Disques lisibles par cette unité

**CD qui portent le logo “COMPACT disc DIGITAL AUDIO”.**




- Disques de 12 cm ou 8 cm
- Audio numérique PCM linéaire

Les CD audio sont divisés en pistes.

**Super Audio CD qui portent le logo “Super Audio CD”.**




- Simple couche, double couche ou hybride
- Disques de 12 cm
- Audio numérique (DSD)

Les Super Audio CD sont divisés en pistes.

**CD-R et CD-RW correctement enregistrés au format CD audio (CD-DA) et finalisés.**

Cette unité peut lire les types de disque suivants sans adaptateur. Elle ne peut lire aucun autre type de disque.

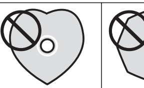
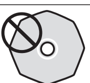
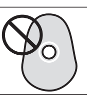
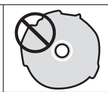
⚠ La lecture de tout autre type de disque pourrait entraîner un bruit fort et causer des dommages aux enceintes et à votre audition. Ne lisez jamais un autre type de disque.

- Le logo doit être sur le disque ou sur sa pochette.
- Les DVD, CD vidéo, DVD-ROM, CD-ROM et autres types de disque similaires ne peuvent pas être lus par cette unité.
- Les disques protégés contre la copie et les disques ne se conformant pas à la norme CD peuvent ne pas être correctement lus par cette unité. Si vous utilisez de tels disques dans cette unité, la société ESOTERIC et ses filiales ne pourront être tenues pour responsables des conséquences quelles qu'elles soient ni garantir la qualité de reproduction. Si vous rencontrez des problèmes avec de tels disques non standard, vous devez contacter leurs diffuseurs.
- Les disques créés par un enregistreur de CD doivent être finalisés pour être utilisés avec cette unité. En cas d'incertitude quant à la gestion d'un CD-R ou CD-RW, contactez directement son vendeur.

Selon la qualité du disque et les conditions de l'enregistrement, certains disques risquent de ne pas pouvoir être lus. Veuillez lire le mode d'emploi de l'appareil ayant servi à créer le disque.

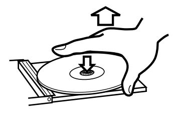
### ATTENTION

- Ne faites pas lire de disque gondolé, déformé ou endommagé. Faire lire de tels disques pourrait causer des dommages irréparables aux mécanismes de lecture.
- Les CD-R et CD-RW imprimables ne sont pas recommandés car le côté étiquette peut être collant et risque d'endommager l'unité.
- Ne collez pas de papiers ou de feuillets protecteurs sur les disques et n'utilisez aucun aérosol de revêtement protecteur.
- N'utilisez jamais de stabilisateurs. L’utilisation de stabilisateurs pour CD disponibles dans le commerce pourrait endommager les mécanismes de cette unité et provoquer son dysfonctionnement.
- N'utilisez pas de disques ayant une forme irrégulière (octogonale, en forme de cœur, au format carte de visite etc.). Des CD ayant ces formes peuvent endommager l'unité.

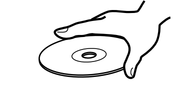
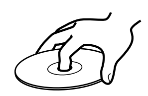





### Précautions de manipulation

- Placez toujours le disque dans le tiroir, face sérigraphiée vers le haut. Les CD ne peuvent être lus ou enregistrés que d'un côté.
- Pour sortir un disque de son boîtier, appuyez sur le centre du boîtier et soulevez le disque, en le tenant soigneusement par la tranche.



Comment sortir le disque

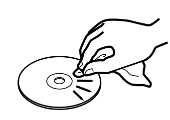
Comment tenir le disque

### Précautions de rangement

- Les disques doivent être rangés dans leurs boîtiers après utilisation afin d’éviter la poussière et les rayures qui pourraient provoquer des "sauts" du capteur laser.
- N'exposez pas les disques directement au soleil, à une température ou à une humidité élevées de façon prolongée. Une exposition prolongée à des hautes températures les fera gondoler.
- Les CD-R et CD-RW sont plus sensibles aux effets de la chaleur et des rayons ultraviolets que les CD ordinaires. Il est important de ne pas les conserver dans des lieux directement exposés au soleil. Ils doivent aussi être tenus à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs et chauffages électriques.

### Entretien

- Si un disque est sale, essuyez sa surface d'un mouvement radial (du trou central vers le bord externe) avec un chiffon sec et doux.



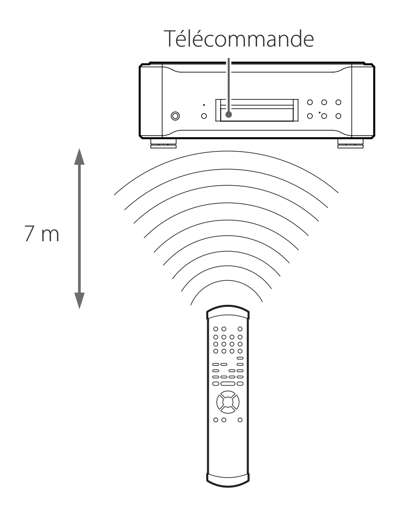
- Ne nettoyez jamais les disques avec des produits chimiques tels que des aérosols pour disque, des aérosols ou liquides antistatiques, du benzène ou du diluant. Ces produits chimiques provoqueraient des dégâts irréparables à la surface en plastique du disque.

En cas de doute quant à l'entretien et à la manipulation d'un disque, lisez les précautions accompagnant le disque ou contactez son fabricant.

# Télécommande

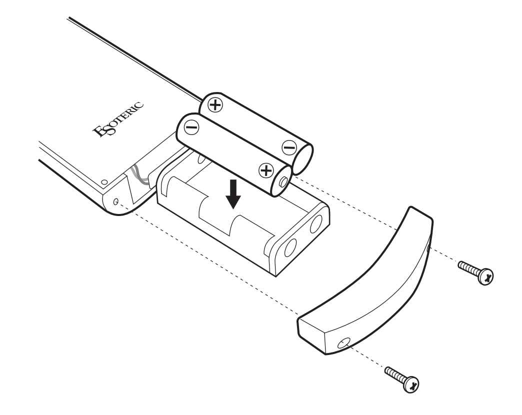
La télécommande fournie permet la commande à distance de cet appareil.

Pointez la télécommande vers le capteur de l'unité principale à moins de 7 m de cette dernière.




- Selon l'angle, la réception peut être difficile. Autant que possible, utilisez la télécommande bien en face de l'unité.
- Même si la télécommande est employée à portée de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre l'appareil et la télécommande.
- Si le soleil ou une forte source de lumière artificielle donne sur le capteur de télécommande, cette dernière peut ne pas fonctionner.
- Si le boîtier de télécommande est employé à proximité d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près de l'appareil, ce dernier peut ne pas bien fonctionner. Les autres appareils peuvent aussi fonctionner incorrectement.

**Mise en place des piles**



À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez le flanc inférieur de la télécommande et sortez le porte-piles. Insérez deux piles AA en respectant l'orientation ⊕/⊖ correcte, réinsérez le porte-piles et fermez le boîtier.

**Remplacement des piles**

Si vous remarquez que la distance de fonctionnement entre la télécommande et l'unité se réduit, c'est que les piles sont déchargées. Dans ce cas, remplacez-les par des neuves.

Pour plus d'informations sur la collecte des piles, veuillez contacter votre mairie, votre service d'ordures ménagères ou le point de vente dans lequel vous avez acheté les articles.

**⚠ Précautions concernant les piles**

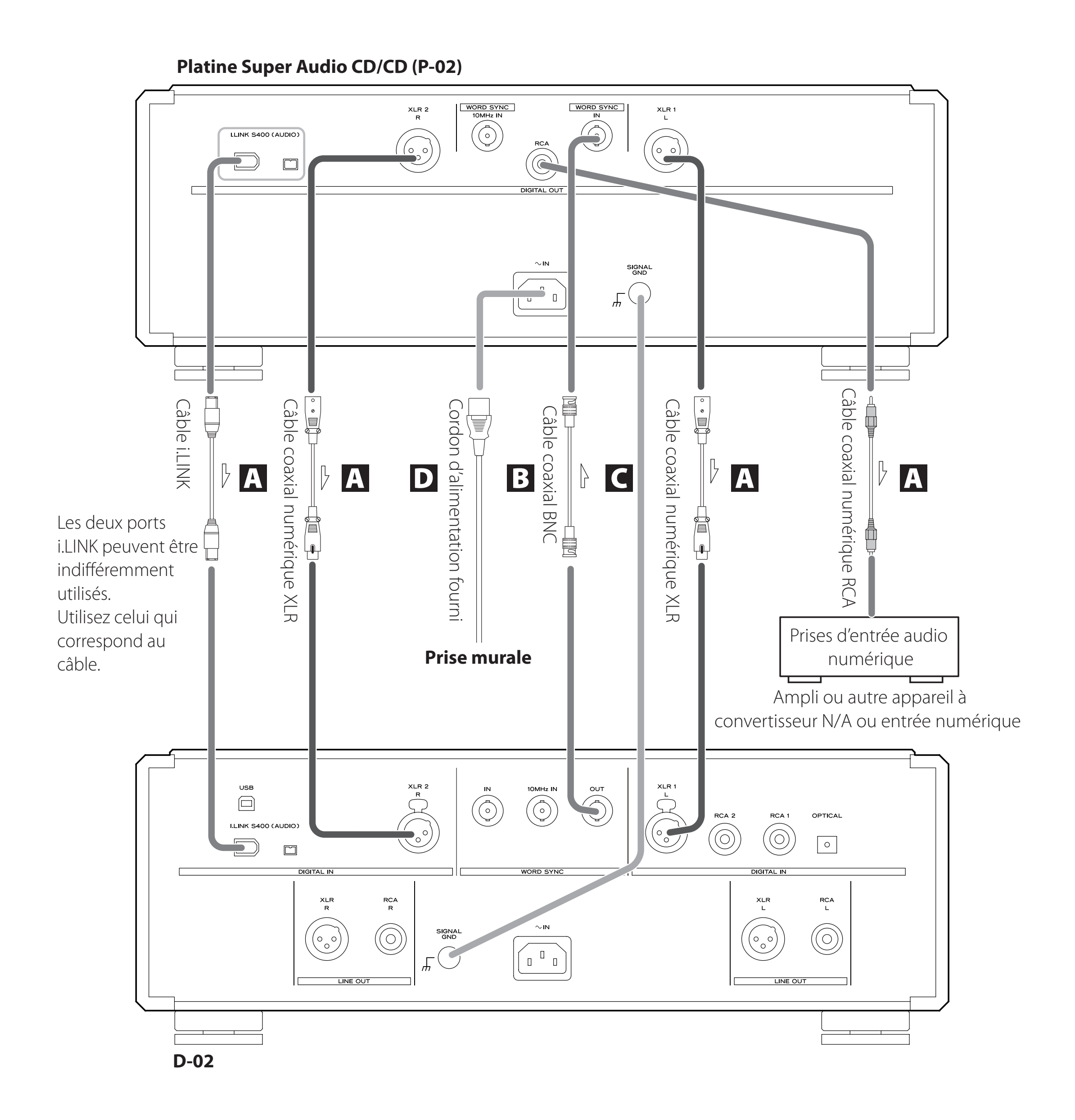
Un mauvais emploi des piles peut entraîner leur rupture ou leur fuite, avec pour conséquence un incendie, des blessures ou la salissure des objets proches. Veuillez lire et suivre attentivement les précautions suivantes.

- Placez bien les piles en respectant le côté positif (+) et le côté négatif (–).
- Utilisez des piles du même type. N'utilisez jamais des types de pile différents ensemble.
- Des piles ou des batteries rechargeables peuvent être utilisées. Référez-vous aux précautions indiquées sur leurs étiquettes.
- Si la télécommande ne doit pas être utilisée durant une période prolongée (plus d'un mois), retirez ses piles pour éviter qu'elles ne coulent.
- Si les piles coulent, essuyez le liquide dans le compartiment des piles et remplacez les piles par des neuves.
- N'utilisez pas de piles d'un type autre que ceux spécifiés. Ne mélangez pas des piles neuves avec des anciennes et n'utilisez pas ensemble des types de pile différents.
- Ne chauffez pas et ne démontez pas les piles. Ne jetez jamais les piles dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne conservez et ne transportez pas les piles avec d'autres objets métalliques. Les piles pourraient entrer en court-circuit, couler ou exploser.
- Ne rechargez jamais une batterie sans avoir vérifié qu'elle peut l'être.

# Branchements

⚠ **Une fois tous les branchements faits, raccordez le cordon d'alimentation à une prise secteur.**

- Lisez les modes d'emploi de tous les appareils que vous comptez employer avec cette unité.
- Assurez-vous que chaque fiche est bien enfoncée. Pour éviter tout ronflement ou bruit parasite, ne regroupez pas les câbles de connexion.




Broches XLR
1. Masse commune
2. Point chaud (+)
3. Point froid (–)

## A Prises de sortie audio numérique

Ces prises produisent l'audio numérique. Branchez-les aux prises correspondantes du convertisseur N/A (D-02, etc.).

Utilisez des câbles du commerce pour les connexions suivantes.

XLR : utilisez des câbles audio numériques XLR symétriques.
RCA : utilisez un câble numérique coaxial RCA (75 ohms. S/PDIF).
i.LINK (Audio S400) : utilisez un câble i.LINK 6 ou 4 broches compatible S400 (câble IEEE 1394)

**Réglez les paramètres de sortie pour chaque connecteur utilisé (pages 48–49)**

- Si votre convertisseur N/A accepte le double AES, branchez la prise XLR 1 (L) de cette unité à la prise XLR gauche du convertisseur N/A et la prise XLR 2 (R) de cette unité à la prise XLR droite du convertisseur N/A. Si votre convertisseur N/A ("DAC") n'a qu'une entrée XLR, branchez la prise XLR 1 (L) à l'entrée XLR de votre DAC (voir page 48 pour le réglage de la sortie du P-02. La fréquence d'échantillonnage peut être convertie d'un facteur 2X ou 4X).

- La prise i.LINK (AUDIO) est une interface bidirectionnelle pour câble combinant entrée et sortie. Vous n'avez pas à vous soucier de différencier entrées et sorties.

- Les prises i.LINK sont équipées de connecteurs 6 et 4 broches. Utilisez celui convenant au câble à brancher.
  Si vous branchez plusieurs appareils au moyen d'un câble i.LINK, utilisez les deux prises (référez-vous à la page 52 pour les connexions par câble i.LINK).

## B Connecteurs d'entrée WORD SYNC [WORD SYNC IN, 10MHz IN]

Servent à recevoir un signal de synchronisation (word clock).
Pour utiliser WORD SYNC, branchez le connecteur de sortie WORD SYNC (WORD SYNC OUT) d'un convertisseur N/A ou d'un générateur d'horloge maître au connecteur d'entrée WORD SYNC (WORD SYNC IN).
Pour recevoir un signal d'oscillateur à 10 MHz, branchez la sortie de l'oscillateur au connecteur d'entrée 10MHz IN.

- Utilisez le réglage "connecteur d'entrée WORD SYNC" pour sélectionner le connecteur WORD SYNC (page 48).

- Utilisez un câble numérique coaxial BNC du commerce pour les relier (WORD SYNC IN : 75 Ω, 10MHz IN : 50 Ω)

## C Borne de masse (SIGNAL GND)

Utiliser une borne de masse pour la liaison avec un convertisseur N/A, un ampli ou autre équipement améliorera la qualité sonore. Reliez chaque masse de châssis à la suivante. Ne reliez pas la masse à une terre électrique ou à une autre masse externe n'appartenant pas à un des composants.

- Notez que ce n'est pas une terre de sécurité électrique.

## D Connecteur de cordon d'alimentation

Branchez le cordon d'alimentation à son embase.
Une fois tous les autres branchements terminés, raccordez le cordon d'alimentation à une prise secteur.

⚠ N'employez aucun autre cordon d'alimentation que celui fourni avec cette unité ou spécifié par ESOTERIC. L'utilisation d'un autre cordon d'alimentation peut entraîner un incendie ou un choc électrique.

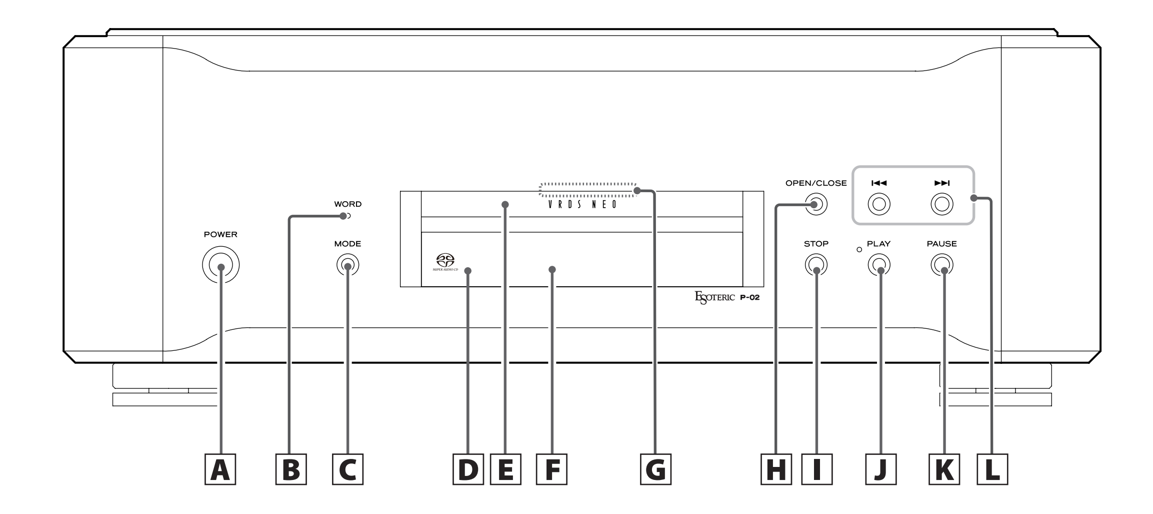
⚠ Débranchez le cordon d'alimentation en cas de non utilisation de l'unité pendant plusieurs semaines.

Esoteric utilise du câble **Esoteric MEXCEL 7N sans contrainte** comme référence. Les articles suivants sont disponibles dans la gamme de câbles Esoteric **MEXCEL**.

| | |
|---|---|
| Câbles audio RCA | Câbles numériques BNC |
| Câbles audio XLR | Câbles d'enceinte |
| Câbles numériques RCA | Câbles d'alimentation |
| Câbles numériques XLR | |

FRANÇAIS

# Identification des parties (unité principale)




**A** **POWER**

Appuyez sur cette touche pour allumer et éteindre l'unité.
Le témoin bleu s'allume quand l'unité est sous tension.

**B** **Témoin WORD**

Affiche le statut de synchro word (WORD SYNC).
Ce témoin clignote quand WORD SYNC est réglé sur "auto" ou sur "ON". Il s'allume (sans clignoter) quand un signal d'horloge est détecté.

**C** **MODE (sélection de source)**

Pressez cette touche pour accéder aux réglages de menu (voir page 46).

**D** **Capteur de télécommande**

Reçoit les signaux de la télécommande. Pour utiliser la télécommande, pointez-la vers ce capteur. La télécommande du P-02 est à technologie infrarouge. Elle doit être dans la ligne de mire de la face avant du P-02 pour fonctionner.

**E** **Volet et tiroir de disque**

Quand le volet s'ouvre, le tiroir du disque sort.

**F** **Écran**

Affiche la durée de lecture, le numéro de piste et d'autres informations.

**G** **Témoin de tiroir**

Est allumé quand un disque est dans le tiroir. Vous pouvez changer sa façon de s'allumer grâce au réglage de témoin de tiroir (voir page 50).

**H** **OPEN/CLOSE**

Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le tiroir de disque.

**I** **STOP**

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture (voir page 41).

Si vous maintenez cette touche pressée plus de 2 secondes avec un SACD hybride à l'arrêt, la zone de lecture du disque change (voir page 44).

En mode de configuration, appuyez sur cette touche pour sortir du mode de configuration (voir page 46).

**J** **PLAY**

Appuyez sur cette touche pour lancer la lecture (voir pages 40–41).
Le témoin PLAY s'allume durant la lecture.

**K** **PAUSE**

Appuyez sur cette touche pour mettre la lecture en pause (voir page 41).
Le témoin PLAY clignote durant la pause.

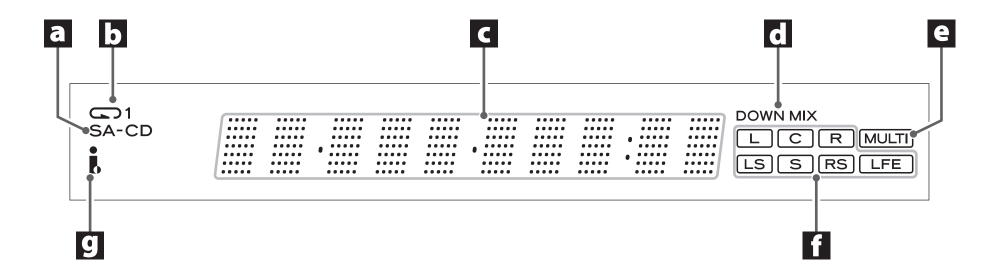
**L** **Saut (⏮/⏭)**

Appuyez sur ces touches pour sauter en arrière et en avant (voir page 42).

Durant la lecture, maintenez ces touches pressées plus d'une seconde pour une recherche accélérée en arrière ou en avant.
La pression et le maintien répétés de ces touches change la vitesse de recherche (voir page 42).

En mode de configuration, appuyez sur ces touches pour changer les paramètres réglables (voir page 46).

# Identification des parties (écran de la face avant)




## a Indicateur de type de disque

Affiche le type du disque actuellement chargé : CD ou SACD.

## b Indicateur de lecture en boucle

S'allume quand le mode de lecture en boucle est sélectionné.

## c Zone de message

Affiche les temps, messages de statut, etc.

## d Indicateur DOWN MIX

S'allume quand un enregistrement multicanal sur Super Audio CD est réduit à 2 canaux avant sortie.

## e Indicateur multicanal

S'allume quand la sortie du son est réglée en mode multicanal (Multi).

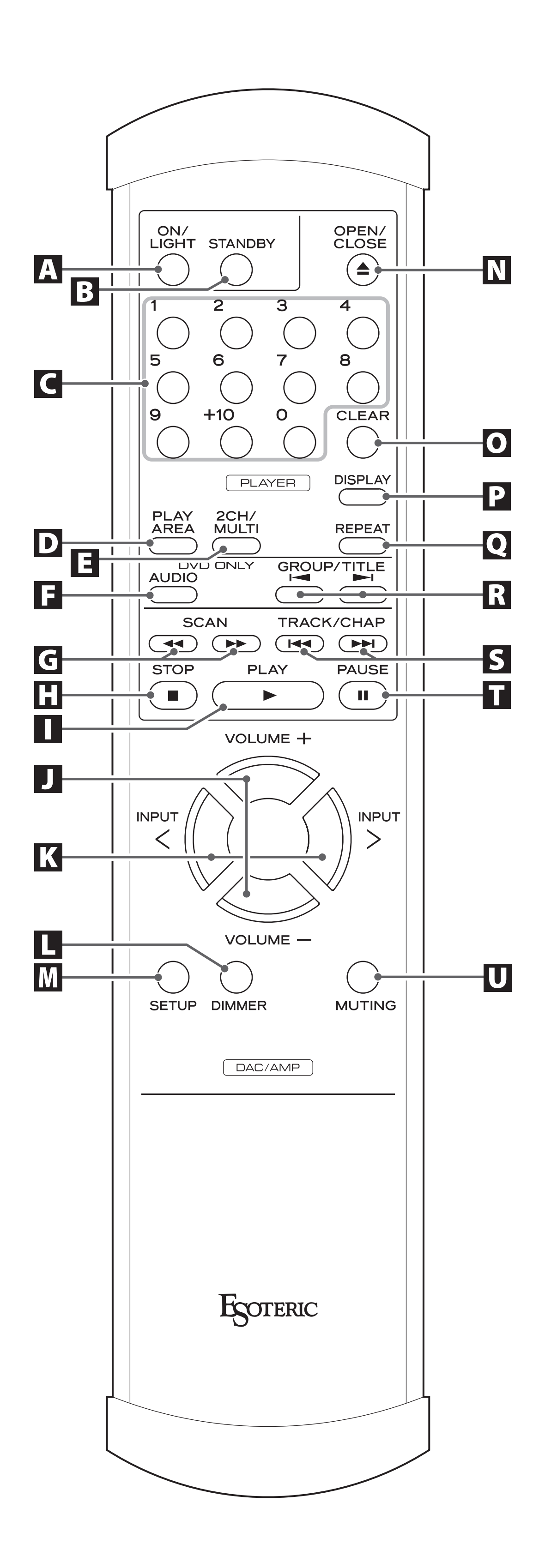
## f Indicateurs de canaux

“L” et “R” s'allument durant la lecture d'un son stéréo à 2 canaux.
Les canaux actuellement utilisés s'allument durant la lecture d'un son multicanal.

## g Indicateur i.LINK

S'allume quand la sortie i.LINK est en service .

# Identification des parties (télécommande)




Pour simplifier les explications, les instructions de ce mode d'emploi peuvent ne se référer qu'à l'unité ou à la télécommande. Les mêmes commandes fonctionnent alors de façon similaire sur la télécommande et sur l'unité elle-même.

## A ON/LIGHT

Appuyer sur cette touche allume les touches blanches de la télécommande pendant quelques secondes.

## B STANDBY

Cette touche ne fonctionne pas avec le P-02. Veuillez l'ignorer.

## C Touches numériques

Utilisez ces touches pour saisir le numéro de piste à lire.

## D PLAY AREA

Quand un Super Audio CD hybride est chargé mais pas en lecture, appuyez sur cette touche pour changer la zone de lecture du disque (page 44). Cette fonction vous permet de choisir entre la couche DSD (SACD) et la couche CD (Redbook) quand un disque hybride est chargé.

## E 2CH/MULTI

Sert à faire alterner la sortie du son entre 2 canaux et multicanal (voir page 45).

## F AUDIO

Utilisez cette touche pour programmer des pistes à lire (page 43).

## G SCAN (◀◀/▶▶)

Appuyez sur ces touches pendant la lecture pour une recherche avant et arrière. La pression répétée de ces touches change la vitesse de recherche (page 42).

## H STOP (■)

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.

## I PLAY (▶)

Appuyez sur cette touche pour lancer la lecture.

## J VOLUME (+/–)

Ces touches ne fonctionnent pas avec le P-02. Elles peuvent être employées avec un convertisseur N/A (par exemple le D-02) ou un amplificateur Esoteric.

## K INPUT

Ces touches ne fonctionnent pas avec le P-02. Elles peuvent servir à changer l'entrée sur un convertisseur N/A (par exemple le D-02) ou un amplificateur Esoteric.

## L DIMMER

Permet de régler la luminosité de l'écran sur un des quatre niveaux (voir page 46).

## M SETUP

Cette touche ne fonctionne pas avec le P-02. Elle peut être employée avec un convertisseur N/A (par exemple le D-02) ou un amplificateur Esoteric.

## N OPEN/CLOSE (⏏)

Appuyez sur cette touche pour ouvrir et fermer le tiroir de disque.

## O CLEAR

Si vous appuyez accidentellement sur la touche "+10", appuyez sur celle-ci pour annuler la valeur saisie. En mode de configuration, appuyez sur cette touche pour sortir du mode de configuration (voir page 46).

## P DISPLAY

En mode de lecture ou de pause, appuyez sur cette touche pour changer l'affichage (page 45).

## Q REPEAT

Appuyez sur cette touche pour changer le mode de lecture en boucle (page 44).

## R GROUP/TITLE (|◀/▶|)

Ces touches ne fonctionnent pas avec le P-02.

## S TRACK/CHAP/Saut (|◀◀/▶▶|)

Appuyez sur ces touches pour sauter en arrière et en avant.

En mode de configuration, appuyez sur ces touches pour changer un réglage (page 46).

## T PAUSE (❚❚)

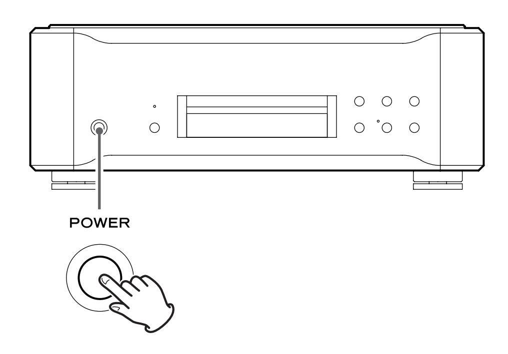
Appuyez sur cette touche pour mettre la lecture en pause.

## U MUTING

Cette touche ne fonctionne pas avec le P-02. Elle peut être employée pour couper le son d'un convertisseur N/A (par exemple le D-02) ou amplificateur Esoteric.

# Fonctionnement de base

## Mise sous et hors tension

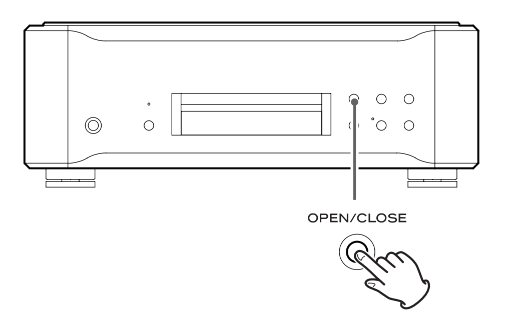



Appuyez sur la touche POWER pour mettre l'unité sous ou hors tension. Quand elle est sous tension, le cercle autour de la touche POWER et l'écran s'allument.

- Quand vous utilisez cette unité, assurez-vous que tous les équipements connectés sont aussi sous tension.

# Lecture (1)

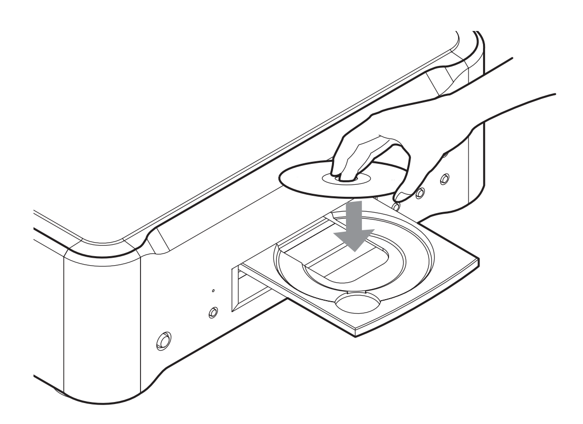
**1 Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE pour ouvrir le tiroir de disque.**




Le volet s'ouvre et le tiroir du disque sort.

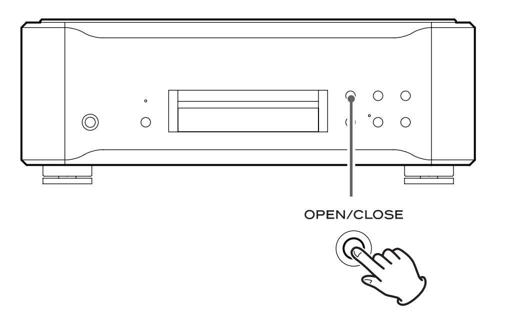
- Cette unité est conçue pour ramener le capteur sur le bord extérieur avant ouverture du tiroir, donc l'ouverture du tiroir peut prendre un certain temps.

**2 Placez-y un disque avec sa face sérigraphiée vers le haut.**



- Assurez-vous que le disque est propre, non rayé et non collant. Soyez sûr que le disque ne comporte aucune "amélioration ajoutée" telle que feutres, stabilisateurs ou tampons, et centrez-le dans le tiroir. Ces précautions vous aideront à éviter les mauvais fonctionnements, blocages du tiroir et dommages causés au disque.
  Comme les mécanismes VRDS d'Esoteric pressent tout le disque sur le plateau, la surface supérieure du CD ou du SACD doit elle aussi être complètement propre et exempte de toute substance collante.

**3 Appuyez à nouveau sur la touche OPEN/CLOSE pour fermer le tiroir.**

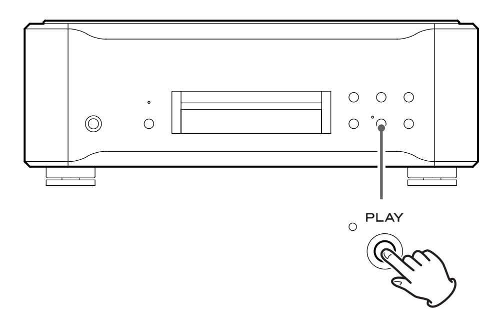



Le tiroir se fermera.

⚠ Veillez bien à ne pas vous coincer les doigts avec le tiroir.

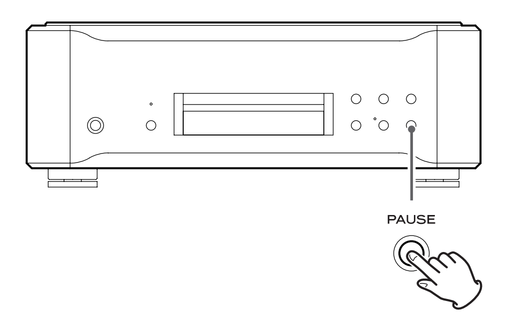
- Charger un disque prend quelques secondes. Attendez que l'indicateur de type de disque, le nombre total de pistes et la durée totale de lecture du disque soient affichés.
- Le mode de chargement de disque peut être changé (voir page 50).

**4** **Appuyez sur la touche PLAY pour lancer la lecture.**




La lecture démarre de la première piste du disque.

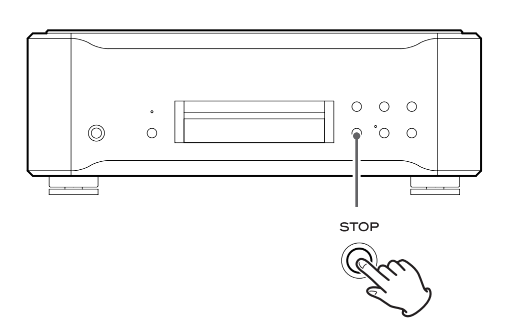
## Suspension temporaire de la lecture (pause)




**Appuyez sur la touche PAUSE** pour mettre la lecture en pause. L'indicateur de lecture PLAY clignote.

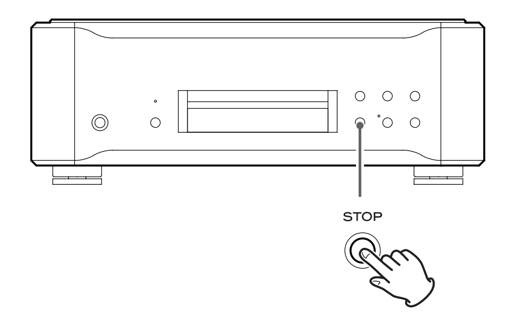
Appuyez sur la touche PLAY ou PAUSE pour relancer la lecture.

## Arrêt de la lecture




Durant la lecture, **appuyez sur la touche STOP** pour arrêter la lecture.

## Ouverture et fermeture du tiroir de disque

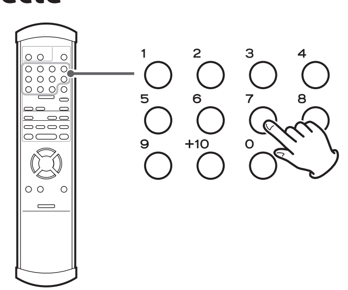



**Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir.

Appuyez à nouveau sur la touche OPEN/CLOSE pour fermer le tiroir.

- Si on appuie sur la touche OPEN/CLOSE durant la lecture, il faut quelques secondes avant que le disque ne soit déchargé et que le tiroir ne s'ouvre.

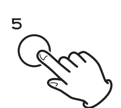
## Lecture directe




À l'arrêt ou en lecture, **appuyez sur les touches numériques** pour directement sélectionner une piste. La lecture démarre par la piste sélectionnée.

**Exemples**

Pour lire la piste 5




Pour lire la piste 23

+10 → +10 → 3

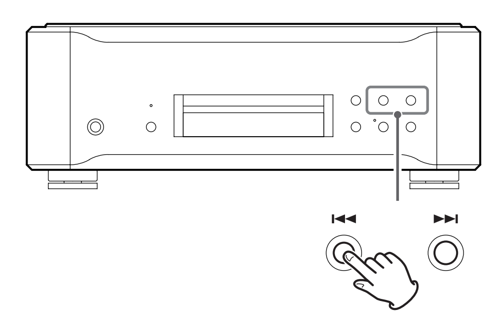
Pour lire la piste 30

+10 → +10 → +10 → 0

- Si vous appuyez accidentellement sur la touche “+10”, appuyez sur la touche CLEAR pour annuler la valeur saisie.

FRANÇAIS

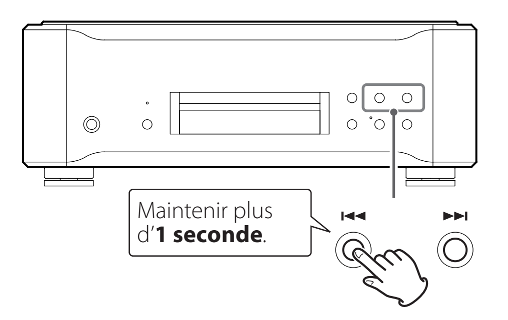
## Sauts de pistes



**Appuyez sur les touches de saut (⏮/⏭)** autant de fois que nécessaire pour obtenir la piste désirée. La piste sélectionnée sera lue depuis son début.

- Si la touche ⏮ est pressée une fois durant la lecture, la lecture de la piste en cours reprend au début. Pour revenir en début de piste précédente, appuyez à nouveau sur la touche ⏮.
  Toutefois, si vous appuyez dans la seconde qui suit le début de la piste, la lecture reprend au début de la piste précédente.
- Si vous changez de piste alors que la lecture est en pause ou à l'arrêt, la lecture se met en pause au début de la piste nouvellement sélectionnée. Appuyez sur la touche PLAY (▶) pour lancer la lecture de la piste sélectionnée.

## Recherche en arrière et en avant

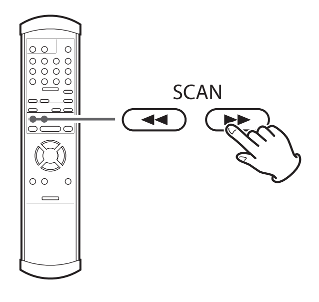



Durant la lecture, appuyez sur une touche de saut (⏮/⏭) durant au moins une seconde (appuyez et maintenez) pour une recherche vers l'arrière ou vers l'avant. Appuyez sur la touche PLAY quand vous avez trouvé le passage que vous voulez écouter.

Chaque fois que vous appuyez sur une touche de saut et la maintenez pressée (⏮/⏭), la vitesse de recherche change. Il y a trois vitesses.

⏭ : recherche vers l'avant (1) > recherche vers l'avant (2) > recherche vers l'avant (3) > lecture ordinaire
⏮ : recherche vers l'arrière (1) > recherche vers l'arrière (2) > recherche vers l'arrière (3) > lecture ordinaire

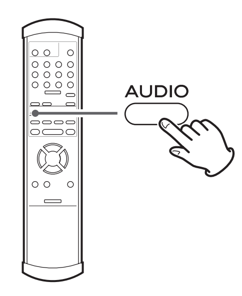
Vous pouvez aussi utiliser les touches SCAN (◀◀/▶▶) de la télécommande.



# Lecture programmée

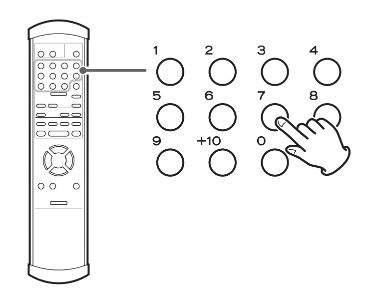
30 pistes peuvent être programmées dans l'ordre désiré.

**1 Appuyez sur la touche AUDIO (durant la lecture ou à l'arrêt).**




- Si vous appuyez sur la touche AUDIO durant la lecture, la piste actuelle est ajoutée au premier rang du programme.

**2 Sélectionnez le numéro de la piste que vous voulez ajouter à l'aide des touches numériques.**




**Exemples**

Pour programmer la piste 5




Pour programmer la piste 23

+10 → +10 → 3

Pour programmer la piste 30

+10 → +10 → +10 → 0

- Appuyez sur la touche CLEAR pour annuler la dernière valeur saisie.

**Exemple**

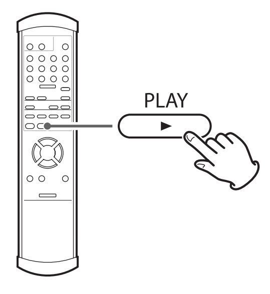
CD 2 PGM 1

N° de piste du programme

N° de programme

**3 Répétez l'étape 2 pour programmer des pistes supplémentaires.**

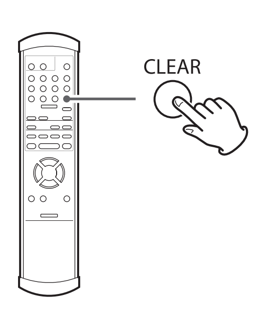
**4 Quand vous avez terminé la sélection des pistes, appuyez sur la touche PLAY (►) pour lancer la lecture programmée.**




- Si vous programmez des pistes durant la lecture, la lecture programmée démarre automatiquement donc vous n'avez pas à appuyer sur la touche PLAY (►).

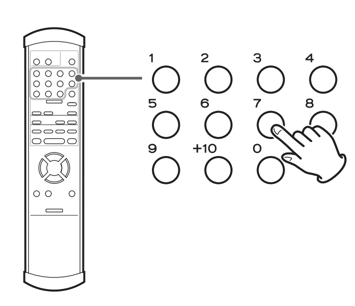
## Effacement de la dernière piste de la liste

**Appuyez sur la touche CLEAR** pour effacer la dernière piste de la liste.



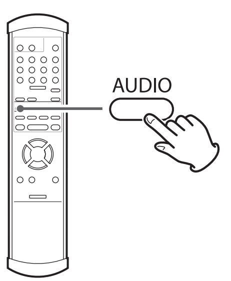

## Ajout de pistes à la liste

**Utilisez les touches numériques** pour ajouter une piste à la liste.

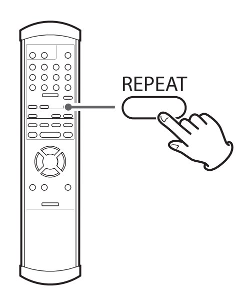



## Effacement de la totalité du programme

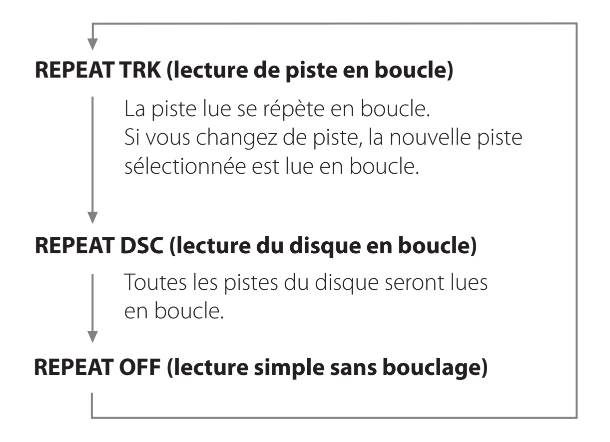
**Appuyez sur la touche AUDIO** pour effacer le programme.
Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE ou sur la touche POWER efface aussi le programme.



# Lecture en boucle

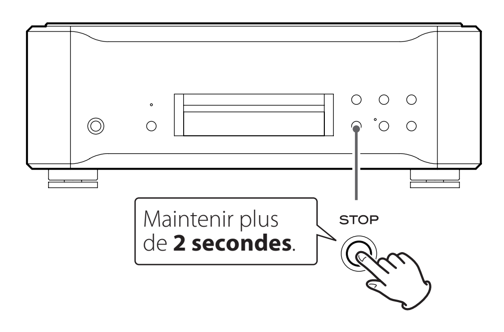



Pendant la lecture, **appuyez sur la touche REPEAT** pour changer le mode de lecture en boucle. Chaque fois que vous appuyez sur la touche REPEAT, le réglage de lecture en boucle change comme suit :




- Quand la lecture s'arrête, le mode de lecture en boucle est annulé.

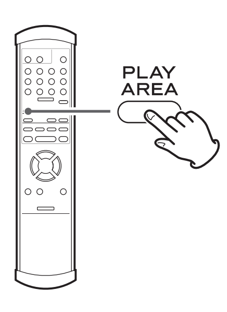
# Sélection de la zone de lecture (SACD)




La plupart des Super Audio CD contiennent des enregistrements stéréo à 2 canaux. Certains Super Audio CD sont multicanaux/stéréo. Cela comprend les enregistrements sur disques hybrides (disques à 2 couches) qui contiennent à la fois des données de Super Audio CD et des données de CD ordinaire (PCM).
Si vous avez un disque dont vous pouvez choisir la couche de lecture, pour changer d'option de lecture, suivez ces directives.

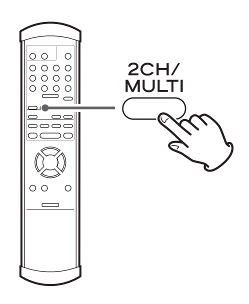
**Maintenez la touche STOP de la face avant pressée durant plus de 2 secondes** pour changer la zone de lecture d'un Super Audio CD alors que la lecture est arrêtée.

Appuyer sur la touche PLAY AREA de la télécommande peut aussi changer la zone de lecture quand le lecteur est à l'arrêt.




- Le réglage décrit en page 49 vous permet de déterminer quelle couche est sélectionnée en premier pour la lecture (priorité de lecture).
- Si le paramètre “2ch/Multi ch“ est réglé sur “2ch“, c'est la zone à 2 canaux qui est sélectionnée au chargement d'un disque hybride 2 canaux/multicanal. Si le paramètre “2ch/Multi ch“ est réglé sur “Multi ch“, c'est la zone multicanal qui est sélectionnée au chargement d'un disque hybride 2 canaux/multicanal.
- Si la zone à 2 canaux du Super Audio CD est sélectionnée, “SACD 2ch” s'affiche et les indicateurs des canaux L et R s'allument. Si la zone multicanal du Super Audio CD est sélectionnée, “SACD Multi” s'affiche et tous les indicateurs de canaux s'allument. Si la zone CD est sélectionnée, “CD Area” s'affiche et les indicateurs de canaux ne s'allument pas.

# Deux canaux/multicanal




Appuyez pour sélectionner une sortie audio 2ch (stéréo 2 canaux) ou MULTI (surround multicanal).

**2ch**

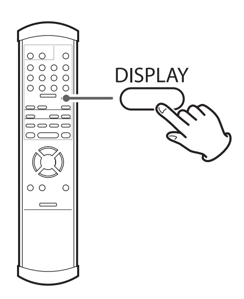
Ce mode produit un son stéréo à 2 canaux.
Avec un réglage “2ch“, c'est la zone à 2 canaux qui est sélectionnée au chargement d'un disque hybride 2 canaux/multicanal. Pour sélectionner la zone de lecture, appuyez sur la touche PLAY AREA après chargement du disque.
Durant la lecture des données de la zone multicanal d'un Super Audio CD, ces données sont réduites en stéréo (à partir des canaux avant gauche et droit) (l'indicateur DOWN MIX s'allume dans l'écran).
Sélectionnez ce mode pour écouter en stéréo 2 canaux.

**Multi ch**

Sélectionnez ce mode si vous avez branché un convertisseur N/A ou un amplificateur acceptant une sortie multicanal.
Avec un réglage “Multi ch“, c'est la zone multicanal qui est sélectionnée au chargement d'un disque hybride 2 canaux/multicanal. Vous pouvez changer la zone de lecture une fois que le disque a été chargé (voir "Sélection de la zone de lecture" à gauche). Durant la lecture d'une source à 2 canaux, le son ne sera produit que par les sorties avant gauche et droite.

- L'indicateur “MULTI” s'allume quand “Multi ch” est sélectionné.
- Vous ne pouvez pas changer de mode pendant la lecture.

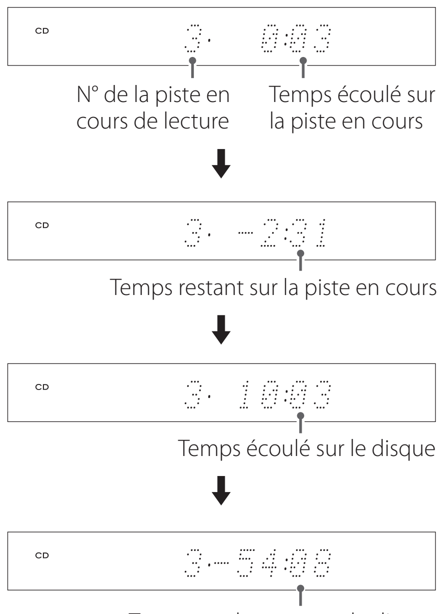
# Changement du mode d'affichage




**Appuyez sur la touche DISPLAY** pour changer l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche DISPLAY, l'affichage change comme suit :

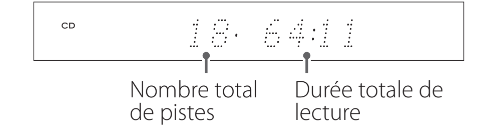
**Durant la lecture**

**Exemples**



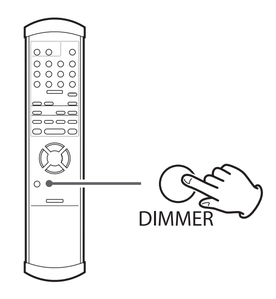

**Avec la lecture à l'arrêt**

**Exemple**

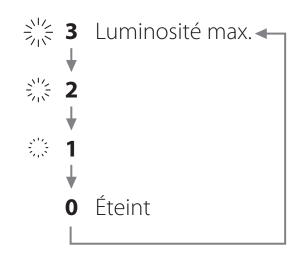


# Atténuation de l'affichage

Vous pouvez changer la luminosité de l'afficheur et des indicateurs témoins.



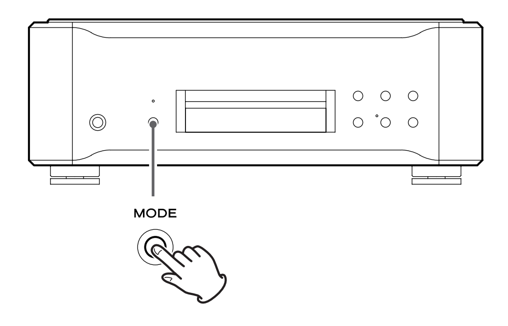

**Appuyez sur la touche DIMMER** pour changer la luminosité.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche DIMMER , la luminosité change comme suit :



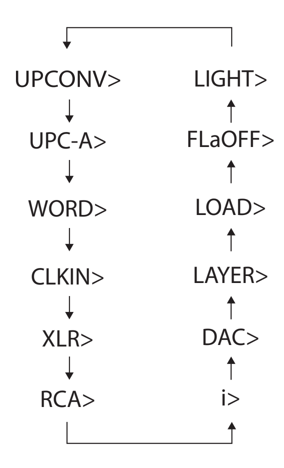

- En mode éteint, appuyer sur une touche rallume temporairement l'écran pour 3 secondes.
- Quand un message d'erreur apparaît ou quand l'unité est en mode de configuration, l'écran a sa luminosité maximale.

# Changement des réglages

**1 Appuyez successivement sur la touche MODE afin de sélectionner un paramètre.**

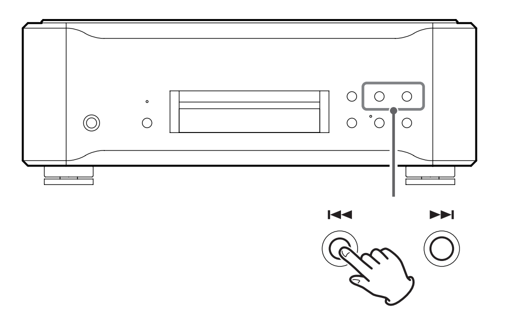



Chaque fois que vous appuyez sur la touche MODE, le paramètre change comme suit :




- Si aucune touche n'est pressée durant plus de 10 secondes, le mode de configuration est abandonné et l'affichage antérieur revient.

**2 Appuyez sur les touches de saut (|◄◄/►►|) pour changer le réglage.**



Voir les pages 47–50 pour des détails sur chaque réglage.

Attendez plus de 10 secondes ou appuyez sur la touche STOP pour quitter le mode de configuration et revenir à l'affichage antérieur.

- Les réglages mémorisés sont conservés même après déconnexion du cordon d'alimentation.

## Paramètres du mode de réglage et explications

**UPCONV>∗∗∗**
Réglage de conversion ascendante
Règle la fréquence d'échantillonnage de conversion ascendante du signal numérique produit par les connecteurs de sortie XLR et RCA durant la lecture de CD (voir plus loin dans cette page).

**UPC-A>∗∗∗**
Réglage d'algorithme de conversion ascendante
Règle l'algorithme utilisé pour la conversion ascendante (voir plus loin dans cette page).

**WORD>∗∗∗**
Réglage de synchro word (WORD SYNC)
Règle le mode de synchro word (voir page 48).

**CLKIN>∗∗∗**
Réglage du connecteur d'entrée WORD SYNC
Détermine le connecteur d'entrée qui reçoit le signal de synchro word WORD SYNC (voir page 48).

**XLR>∗∗∗**
Réglage de sortie XLR
Règle le format du signal numérique produit par les connecteurs XLR (voir page 48).

**RCA>∗∗∗**
Réglage de sortie RCA
Règle le mode de sortie numérique du connecteur RCA (voir page 49).

**i >∗∗∗**
Réglage de sortie i.LINK
Commute On/Off la sortie de signal par les connecteurs i.LINK (AUDIO) (voir page 49).

**DAC>∗∗∗**
Réglage du convertisseur N/A
Règle le type de convertisseur N/A connecté (voir page 49).

**LAYER>∗∗∗**
Réglage de la zone prioritaire pour la lecture
Détermine la couche qui est prioritaire pour la lecture quand on charge un disque hybride à 2 couches, Super Audio CD et CD (voir page 49).

**LOAD>∗∗∗**
Réglage du chargement de disque
Règle le mode de chargement (voir page 50).

**FLaOFF>∗∗∗**
Réglage d'extinction automatique de l'écran
Détermine le temps au bout duquel l'écran s'éteint automatiquement (voir page 50).

**LIGHT>∗∗∗**
Réglage du témoin de tiroir
Détermine comment s'allume le témoin bleu au-dessus du tiroir (voir page 50).

## Réglage de conversion ascendante

UPCONV>∗∗∗

La fréquence d'échantillonnage standard d'un CD (44,1 kHz) peut être convertie selon un facteur 2X, 4X ou 8X avant d'être produite par chaque connecteur de sortie.
Le réglage d'usine par défaut est “ORG” (fréquence d'origine).

- Pour utiliser la conversion ascendante 8X, l'unité doit être connectée à un D-02 et le "réglage de sortie XLR" doit être sur "Dual" et le "réglage du convertisseur N/A" sur "ESL3".

**ORG (fréquence d'origine)**
Aucune conversion ascendante n'est utilisée et la sortie se fait à la fréquence d'échantillonnage standard de 44,1 kHz.

**2Fs**
La fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz d'un CD est convertie par un facteur 2X en 88,2 kHz et produite.

**4Fs**
La fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz d'un CD est convertie par un facteur 4X en 176,4 kHz et produite.

**8Fs**
Quand un D-02 est connecté avec le "réglage de sortie XLR" sur "Dual" et le "réglage du convertisseur N/A" sur "ESL3", la fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz d'un CD est convertie par un facteur 8X en 352,8 kHz et produite. Dans toutes les autres conditions, la fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz d'un CD est convertie par un facteur 4X en 176,4 kHz et produite. Deux câbles XLR doivent être branchés entre le P-02 et le D-02 pour utiliser le mode "double XLR ("Dual").

- Durant la lecture d'un Super Audio CD, il n'y a pas de conversion ascendante.

## Réglage de l'algorithme

UPC-A>∗∗∗

Règle l'algorithme utilisé pour la conversion ascendante.
Le réglage d'usine par défaut est “NF” (pas de filtre).

**FIR**
Un filtre numérique RIF (à réponse impulsionnelle finie ou FIR en anglais) est utilisé pour la conversion ascendante.

**NF**
Aucun filtre numérique n'est utilisé pour la conversion ascendante.

## Réglage de synchro word (WORD SYNC)

WORD>∗∗∗

**Règle le mode de synchro word.**
**Le réglage d'usine par défaut est “auto” (automatique).**

NOTE : l'emploi de la synchro word améliore substantiellement le caractère du son.  Chaque fois que c'est possible, utilisez la synchro word.

**auto**

Quand un signal de synchronisation (word clock) venant de l'extérieur est détecté en entrée, la synchro word (WORD SYNC) démarre. Avec un réglage sur "auto", l'unité cherchera un signal de synchronisation (word clock) en entrée, mais y substituera son horloge interne si rien n'est détecté.

**ON**

En cas de connexion à un D-02, G-0Rb ou autre équipement qui produit un signal de synchronisation (word clock), choisissez le réglage "ON" pour utiliser la synchro word (WORD SYNC). Utilisez cela pour unifier la synchronisation (l'horloge) du système ou pour faire fonctionner cette unité à l'aide d'une horloge externe de plus haute précision encore.

**OFF**

Désactive la synchro word (WORD SYNC). Choisissez OFF si vous ne voulez pas utiliser de signal de synchronisation externe (word clock).

- Cette unité accepte de recevoir les horloges suivantes et se cale automatiquement sur le signal entrant.
  44,1 kHz, 88,2 kHz, 176,4 kHz, 10 MHz, 22,5792 MHz
- Avec un réglage "auto" ou "ON", l'indicateur WORD clignote lors de la recherche d'une horloge externe. Quand une horloge est détectée et verrouillée, le clignotement cesse, remplacé par un éclairage bleu constant indiquant que la lecture avec synchronisation externe est possible.
- Avec un réglage "ON", un message d'erreur s'affiche quand aucune horloge externe n'a pu être détectée.
- Commuter On/Off la synchro word peut occasionnellement entraîner du bruit dans le convertisseur N/A. Si c'est le cas, arrêtez l'unité et baissez le volume de l'amplificateur avant de commuter la fonction On ou Off.
- Si la synchro word (WORD SYNC) du convertisseur N/A connecté est activée, réglez WORD SYNC de cette unité sur "auto" ou "ON". L'emploi avec la fonction de synchro word désactivée sur le P-02 peut causer la production de bruit.

## Réglage du connecteur d'entrée WORD SYNC

CLKIN>∗∗∗

Ce réglage change le connecteur utilisé pour l'entrée du signal de synchro WORD SYNC.
Le réglage d'usine par défaut est “WORD”.

**WORD**

C'est le signal entrant par le connecteur d'entrée de synchro word (WORD SYNC IN) qui sert à la synchronisation.

**10M**

C'est le signal entrant par le connecteur d'entrée 10MHz (WORD SYNC 10MHz IN) qui sert à la synchronisation.

## XLR (réglage de sortie XLR)

XLR>∗∗∗

Ce mode détermine la méthode de connexion des prises XLR.
Le réglage d'usine par défaut est “OFF”.

**Single**

Les signaux numériques stéréo sont produits par les prises XLR. Sélectionnez cette option pour brancher un convertisseur N/A à l'aide d'un câble numérique XLR.

**Dual**

Le signal numérique du canal gauche est produit par la prise XLR 1 (L), celui du canal droit par la prise XLR 2 (R). Sélectionnez cette option pour brancher le P-02 à un convertisseur N/A Esoteric (D-01, D-02, D-03 ou D-05) ou à un appareil compatible avec le double AES ("Dual AES") au moyen de deux câbles numériques XLR.

**OFF**

Rien ne sort par les prises XLR. Sélectionnez ce réglage si vous n'utilisez par les prises XLR.

NOTE : quand le "réglage de conversion ascendante" est sur "8Fs" pour une conversion ascendante avec un facteur 8X en 352,8 kHz, réglez ce paramètre sur "Dual".

## Réglage de sortie RCA

RCA>∗∗∗

Règle le mode de sortie numérique du connecteur RCA.
Le réglage d'usine par défaut est "OFF".

**ON**
La sortie sur connecteur RCA suit le réglage de conversion ascendante.

**OFF**
Rien ne sort par la prise RCA. Sélectionnez ce réglage si vous n'utilisez par la prise RCA.

**THRU**
Aucune conversion ascendante n'est utilisée et la sortie se fait à la fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.

NOTE : les signaux DSD ne peuvent pas être produits par les connecteurs RCA.

## Réglage de sortie i.LINK

i >∗∗∗

Commute On/Off la sortie sur connecteur i.LINK (AUDIO).
Le réglage d'usine par défaut est "OFF".

**ON**
Aucune conversion ascendante n'est utilisée durant la lecture de CD et le signal est produit à la fréquence d'échantillonnage standard de 44,1 kHz. Durant la lecture de Super Audio CD, c'est le signal DSD qui est produit.

**OFF**
Rien ne sort des connecteurs i.LINK. Choisissez OFF si vous n'utilisez pas les connecteurs i.LINK.

- Pour produire le son surround d'un Super Audio CD, réglez la sortie sur "Multi" (multicanal). Avec un réglage "2ch", le signal réduit en stéréo sera produit à l'aide des seuls canaux avant gauche et droit (voir page 45).
- En cas de problème avec la sortie du son, référez-vous au mode d'emploi de l'amplificateur ou du convertisseur N/A connecté et vérifiez que le format est bien pris en charge.
- Si l'appareil récepteur branché au connecteur i.LINK prend en charge le contrôle de flux, le signal sera automatiquement produit selon le mode de contrôle de flux.

## DAC (réglage du convertisseur N/A)

DAC>∗∗∗

Sélectionne le type de convertisseur N/A connecté.
Le réglage d'usine par défaut est "ESL3".

**ESL1**
Sélectionnez ce réglage si vous branchez le D-01 Esoteric.

**ESL2**
Sélectionnez ce réglage si vous branchez un convertisseur N/A Esoteric autre que le D-01 ou le D-02.

**ESL3**
Sélectionnez ce réglage si vous branchez le D-02 Esoteric.

**Others**
Sélectionnez ce réglage si vous branchez un convertisseur N/A d'une autre marque qu'Esoteric.

- Avec un réglage "ESL3", si le "réglage de conversion ascendante" est sur "ORG", "2Fs" ou "4Fs", le signal PCM est produit en 48 bits, et avec "8Fs" en 24 bits.

## LAYER (zone prioritaire pour la lecture)

LAYER>∗∗∗

Il existe deux principaux types de Super Audio CD (SACD) : les SACD uniquement à couches DSD qui donnent à l'utilisateur le choix entre couche 2 canaux et couche multicanal, et les SACD hybrides qui contiennent une couche SACD à 2 canaux (DSD) et une couche CD.
Le réglage d'usine par défaut est "SACD".

Quand un Super Audio CD hybride est chargé mais pas en lecture, appuyez sur la touche PLAY AREA pour changer la zone de lecture du disque.

**SACD :**
Ce mode donne priorité à la couche Super Audio CD. La couche 2 canaux est lue quand "2ch/Multi ch" est réglé sur "2ch", et la couche multicanal est lue quand le réglage est "multi ch".

**CD :**
Ce mode donne priorité à la couche CD.

- Sélectionner une couche qui n'est pas sur le disque entraîne la lecture de la couche trouvée sur le disque.
- Même si on a changé de couche de lecture à l'arrêt à l'aide de la touche PLAY AREA, quand on charge un autre disque, c'est le réglage LAYER qui prévaut.

# Réglages (3)

## Réglage du chargement de disque

LOAD>∗∗∗

Règle le mode de chargement du disque.
Le réglage d'usine par défaut est "SLOW" (lent).

**NML**
Mode de chargement normal.

**SLOW**
Mode de chargement lent. Par rapport au mode normal, le chargement s'effectue avec une plus grande précision. En contrepartie, le temps de chargement est plus long qu'en mode normal.

## Réglage d'atténuation automatique de l'écran

FLaOFF>∗∗∗

- Si l'écran reste allumé longtemps sur les mêmes indications, des irrégularités de luminosité peuvent survenir. Pour cette raison, nous vous recommandons d'activer son atténuation automatique.

**15m**
Si la lecture est arrêtée et si aucune opération n'a été effectuée depuis 15 minutes, l'écran s'éteint automatiquement.

**30m**
Si la lecture est arrêtée et si aucune opération n'a été effectuée depuis 30 minutes, l'écran s'éteint automatiquement.

**60m**
Si la lecture est arrêtée et si aucune opération n'a été effectuée depuis 60 minutes, l'écran s'éteint automatiquement.

**OFF**
L'écran ne s'atténue jamais automatiquement.

## Réglage du témoin de tiroir

LIGHT>∗∗∗

Détermine comment s'allume le témoin bleu au-dessus du tiroir.
Le réglage d'usine par défaut est "B".

**A**
Clignote quand le tiroir s'ouvre et se ferme, et reste allumé quand un disque est dans le tiroir.

**B**
Clignote quand le tiroir s'ouvre et se ferme, et s'allume quand le disque est arrêté.

**C**
Clignote quand le tiroir s'ouvre et se ferme.
S'allume quand un D-02 est connecté et que le réglage de convertisseur N/A est sur "ESL3".

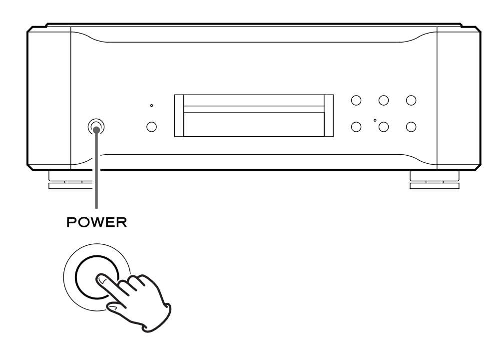
**OFF**
Le témoin de tiroir ne s'allume jamais.

# Restauration des réglages d'usine

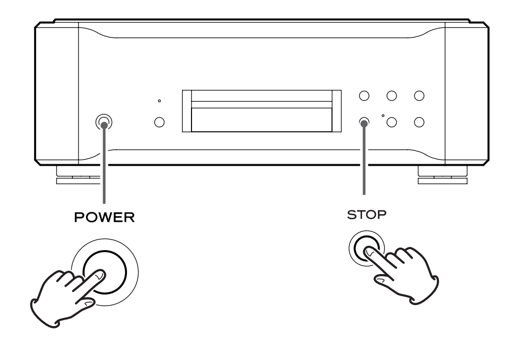
Les réglages faits sont conservés même si le cordon d'alimentation est débranché.

Si vous avez fait des changements de configuration et voulez revenir aux réglages d'usine par défaut, vous pouvez restaurer comme suit les réglages par défaut de l'unité :

**1** **Si l'unité est allumée, appuyez sur la touche POWER pour l'éteindre et attendez plus de 30 secondes.**




**2** **Appuyez sur la touche POWER tout en maintenant la touche STOP pressée.**




Relâchez la touche STOP quand "Setup CLR" (effacement de la configuration) s'affiche à l'écran.

Tous les changements apportés aux réglages sont maintenant effacés et l'unité retrouve ses réglages d'usine.

En cas d’anomalie de fonctionnement, consultez le tableau qui suit et tentez de résoudre le problème qui se pose à vous avant de faire appel au revendeur ou au service après-vente ESOTERIC. Par ailleurs, cette unité n'est peut-être pas la cause du problème. Vérifiez que les appareils qui lui sont connectés fonctionnent aussi correctement.

## Générales

**Pas d’alimentation.**

➡ Vérifiez que l’appareil est bien branché à la source d’alimentation secteur. Assurez-vous que la source d’alimentation n’est pas une prise commutée et, si c’est le cas, qu'elle est en service. Vérifiez que la prise délivre bien du courant en y branchant un autre appareil tel qu'une lampe ou un ventilateur, par exemple.
Vérifiez que le cordon d'alimentation est fermement inséré dans le connecteur IRC à l'arrière de votre P-02.

➡ Vérifiez les branchements.

**La télécommande ne fonctionne pas.**

➡ Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation POWER de l'unité principale pour la mettre sous tension.

➡ Si les piles sont usées, changez-les (page 33).

➡ Utilisez la télécommande à portée de fonctionnement (7 m) et pointez-la vers le capteur de télécommande de la face avant.

➡ Assurez-vous qu’il n’y a pas d’obstacles entre la télécommande et l’appareil.

➡ S’il y a un éclairage fluorescent ou un radiateur électrique de type rayonnant près de l’unité, éteignez-le.
Vérifiez qu'aucune des touches de la télécommande n'est restée en position enfoncée.

**D'autres appareils à télécommande ne fonctionnent pas bien.**

➡ Notez que d'autres appareils à télécommande peuvent mal fonctionner en raison d'un “débordement” de lumière infrarouge quand vous utilisez la télécommande de cette unité à proximité.

**Pas de lecture.**

➡ Rechargez le disque avec sa face sérigraphiée vers le haut. Si la face sérigraphiée n'est pas tournée vers le haut, placez correctement le disque dans le tiroir.

➡ Si le disque est sale, nettoyez sa surface. S'il est rayé ou si une substance collante se trouve à sa surface, ne le lisez pas tant que vous n'avez pas remis le disque en état. En aucun cas vous ne devez utiliser d'étiquettes ni de dispositifs “d'amélioration de disque” qui reposent au-dessus d'un disque ou l'enveloppent. N'utilisez pas d'options d'amélioration par passage d'un feutre sur la tranche d'un disque lu par cette unité. L'emploi de ces astuces peut causer une erreur de lecture du disque.

➡ Si de la condensation s'est formée sur l'unité, laissez cette dernière allumée une ou deux heures.

➡ Si un disque est nettement rayé, ne l'utilisez pas.

**Les touches ne fonctionnent pas correctement.**

➡ Si une autre opération est toujours en cours, attendez un moment et réessayez.

**Un ronflement ou bruit sévère se fait entendre.**

➡ Placez l'unité aussi loin que possible d'un téléviseur.
Assurez-vous que votre unité est mise à la masse du convertisseur N/A et/ou du préamplificateur. Utilisez la borne de masse à l'arrière du P-02 pour le connecter aux autres appareils.

**Aucun son ne sort des enceintes ou il souffre de distorsion.**

➡ Vérifiez que votre convertisseur N/A, votre amplificateur et vos enceintes sont bien connectés (page 34).

➡ Réglez correctement la sortie numérique pour les connecteurs employés (voir pages 46, 48–49).

➡ Vérifiez le mode d'emploi et les réglages de l'amplificateur.

➡ Si le disque est sale, nettoyez sa surface.

➡ Si l'unité est en pause, appuyez sur la touche PLAY pour reprendre une lecture normale.

**Pas de sortie numérique depuis un Super Audio CD**

➡ La sortie audio numérique d'un Super Audio CD nécessite un convertisseur N/A compatible ES-LINK Esoteric (D-01, D-02, D-03 ou D-05) ou un convertisseur N/A à prises i.LINK (AUDIO).

➡ Pour la sortie d'un son multicanal, branchez un convertisseur N/A prenant en charge la sortie multicanal par le connecteur i.LINK (AUDIO), réglez la sortie sur "Multi" (voir page 45), et réglez la zone de lecture du disque sur "SACD Multi" avant de lancer la lecture (voir page 44).

## Synchronisation Word

**L'indicateur WORD clignote.**

➡ Le mode de synchro word est sélectionné mais il n'y a pas de source d'horloge. Réglez le mode de synchro word sur “OFF” ou “auto” (page 48).

➡ Un signal incompatible est reçu. Vérifiez les connexions de synchro word et les réglages faits sur les appareils connectés.

**L'écran affiche “No Word!”.**

➡ Aucun signal word clock n'est reçu. Vérifiez les câbles, les branchements et les réglages du générateur word clock externe.

➡ Si aucun signal word clock n'est reçu, réglez le mode de synchro word sur “OFF” ou “auto” (page 48).

**L'écran affiche “WRD ERROR!!”.**

➡ Un signal de synchro non valable est reçu. Vérifiez la connexion de la prise WORD SYNC et le réglage du générateur word clock connecté.
Les fréquences d'entrée permises pour cette unité sont 44,1 kHz, 88,2 kHz, 176,4 kHz, 10 MHz et 22,5792 MHz (page 48).

**L'écran affiche “WRD UNLOCK!”. “10M UNLOCK!”**

➡ L'unité ne peut pas se verrouiller sur le signal de synchro word entrant. Vérifiez les réglages des appareils connectés (page 48).

**L'écran affiche “TRAY ERR!” quand on ouvre ou ferme le tiroir de disque.**

➡ “TRAY ERR!” s'affiche quand l'ouverture ou la fermeture du tiroir de disque est interrompue par un obstacle devant le tiroir ou parce que le disque n'a pas été bien posé. Supprimez la cause de l'erreur et appuyez à nouveau sur la touche OPEN/CLOSE pour ouvrir ou fermer le tiroir.

**Comme cette unité utilise un microcontrôleur, du bruit ou d'autres interférences externes peuvent entraîner son mauvais fonctionnement. Si cela se produit, éteignez l'unité et refaites-la fonctionner après une attente d'environ une minute.**

# i.LINK (IEEE 1394)

L'i.LINK est aussi connu sous le nom IEEE 1394, une norme internationale.
Cette unité prend en charge l'i.LINK (AUDIO).
En branchant un appareil compatible i.LINK (AUDIO) à la prise IEEE 1394/i.LINK (AUDIO) de cette unité à l'aide d'un câble i.LINK, vous pouvez transmettre des signaux multicanaux de Super Audio CD qui ne pouvaient être transmis par le passé qu'au format analogique.
En plus de sa capacité à transmettre les signaux dans leur format numérique d'origine, l'unité peut aussi transmettre des données PCM linéaires à 2 canaux et des signaux audio multicanaux compressés.
Si vous avez plusieurs appareils compatibles i.LINK, vous pouvez les connecter en chaîne pour la transmission de données entre eux. Généralement, vous n'avez pas à vous soucier de l'ordre de leur connexion, mais veuillez lire la section ci-dessous sur les débits de transfert de données afin de vous assurer une configuration optimale.

## Système de protection anti-copie DTCP

Pour lire de l'audio enregistré sur Super Audio CD ou DVD au moyen de l'i.LINK, le lecteur et le convertisseur N/A doivent tous deux prendre en charge le système de protection anti-copie DTCP (Digital Transmission Content Protection). Cette unité est compatible DTCP.

## Débit de transfert des données

Il existe trois débits de transfert : 100 Mb/s (S100), 200 Mb/s (S200) et 400 Mb/s (S400). Cette unité peut transférer les données au débit maximal de 400 Mb/s.

Pour la brancher à un appareil compatible i.LINK, utilisez un câble i.LINK 6 broches compatible S400 du commerce.

Si vous branchez plusieurs appareils compatibles i.LINK, évitez de brancher un appareil à bas débit de transfert entre des appareils à haut débit car cela abaissera le débit de transfert de la totalité du système. Branchez les appareils à haut débit de transfert aussi près que possible de la source.

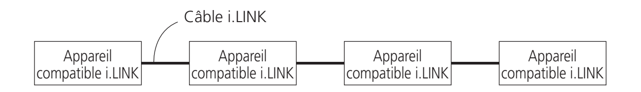
**NOTES**

- Les formats i.LINK comprennent le "MPEG-2 TS" pour les sources numériques BS et le "DV" pour la vidéo numérique des enregistreurs de DVD ainsi que le "i.LINK (AUDIO)" (protocole A&M). Ne branchez jamais à cette unité des appareils non compatibles i.LINK (AUDIO). Cela causerait des mauvais fonctionnements ou des dommages dans l'unité et l'autre équipement.
- En cours de transfert de données, éviter de brancher ou débrancher les câbles i.LINK ainsi que de mettre sous ou hors tension.
- Parmi les appareils compatibles i.LINK, certains ne peuvent pas relayer les données quand ils ne sont pas sous tension.
- Certains appareils compatibles i.LINK peuvent ne pas répondre aux commandes de cette unité.
- Un appareil récepteur peut ne pas prendre en charge les modes de sortie de cette unité. Lisez entièrement le mode d'emploi de tout appareil que vous désirez employer avant de faire des branchements.

## Comment brancher plusieurs appareils compatibles i.LINK

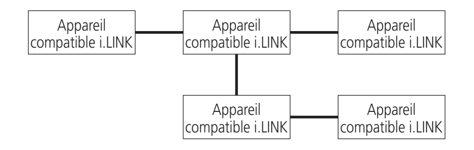
**Branchement en chaîne**

Vous pouvez enchaîner jusqu'à 17 appareils, cette unité incluse.

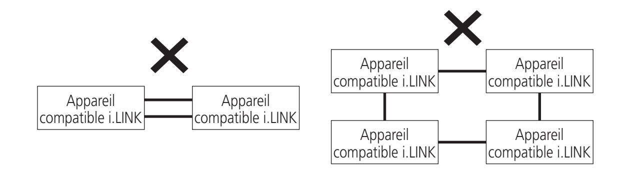



**Branchement en arborescence**

Si vous utilisez un appareil ayant trois connecteurs i.LINK ou plus, vous pouvez vouloir les connecter en branches. Cette structure de branchement vous permet de connecter jusqu'à 17 appareils, cette unité incluse.




Le système ne fonctionnera pas si des données sont retournées à l'appareil fournissant la sortie. Veillez donc à ne pas créer de boucle.




Une liaison i.LINK est nécessaire pour la lecture en multicanal d'un Super Audio CD sans réduction stéréo.

L'interface i.LINK de cette unité est conçue conformément aux spécifications suivantes :

1) Norme IEEE Std 1394a-2000 pour un bus série à hautes performances
2) Protocole 2.0 de transmission des données audio et musicales

Cette unité est compatible avec les flux de bits CEI 60958, DVD-Audio, Super Audio CD dans les couches d'adaptation de séquence AM824 de ce protocole. Toutefois, cette unité ne lit pas les logiciels audio sur DVD.

# Caractéristiques techniques

**Types de disque compatibles**

Super Audio CD, CD (compatible CD-R, CD-RW)

**Sortie audio numérique**

Sortie XLR .......... x 2

(utilisez 2 prises pour la sortie AES double)

Sortie i.LINK (AUDIO) 6 broches .......... x 1

Sortie i.LINK (AUDIO) 4 broches .......... x 1

Sortie coaxiale RCA .......... x 1

Format de sortie i.LINK (CD) .......... CEI60968

**Format d'entrée de synchronisation Word**

Prise .......... BNC x 2

Synchronisation word

Fréquences d'entrée

44,1 kHz, 88,2 kHz, 176,4 kHz, 10 MHz, 22,5792 MHz

Impédance d'entrée

WORD IN .......... 75 Ω

10MHz IN .......... 50 Ω

Niveau d'entrée

WORD IN .......... Niveaux TTL

10MHz IN .......... Onde sinusoïdale : 0,5 à 1,0 Vrms

Plage de fréquence d'entrée .......... ±15 ppm

**Générales**

Alimentation électrique

Modèle Europe .......... CA 230 V, 50 Hz

Modèle U.S.A./Canada .......... CA 120 V, 60 Hz

Modèle Corée .......... CA 220 V, 60 Hz

Consommation électrique .......... 25 W

Dimensions externes (L x H x P) .......... 445 x 162 x 438 mm (hors tout)

Poids .......... 31 kg

Température de fonctionnement .......... +5 °C à +35 °C

Hygrométrie de fonctionnement .... 5% à 85% (sans condensation)

Température de stockage .......... –20° C à +55° C

**Accessoires**

Télécommande (RC-1156) x 1

Piles (AA) x 2

Cordon d'alimentation x 1

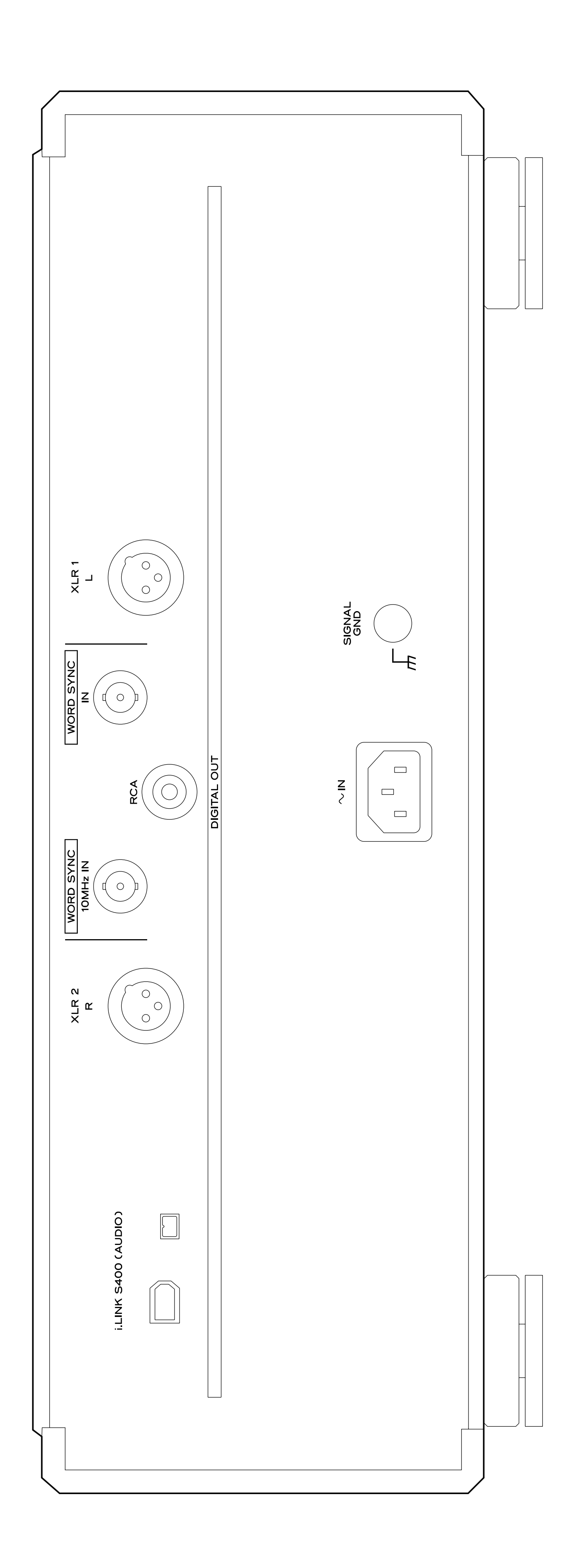
Patins en feutre x 4

Mode d'emploi (ce document) x 1

Carte de garantie x 1

- Conception et caractéristiques techniques sont sujettes à changements sans préavis.
- Poids et dimensions sont approximatifs.
- Les illustrations peuvent légèrement différer des modèles de production.

# Agencement de la face arrière



## Pour les consommateurs européens

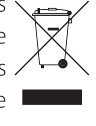
**Mise au rebut des équipements électriques et électroniques**

(a) Tout équipement électrique et électronique doit être traité séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.

(b) En vous débarrassant correctement des équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.

(c) Le traitement incorrect des déchets d'équipements électriques et électroniques peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans les équipements.

(d) Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle à roulettes barrée d'une croix, indique que les équipements électriques et électroniques doivent être collectés et traités séparément des déchets ménagers.



(e) Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'équipement.

**Mise au rebut des batteries et/ou accumulateurs**

(a) Les batteries et/ou accumulateurs hors d'usage doivent être traités séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.

(b) En vous débarrassant correctement des batteries et/ou accumulateurs hors d'usage, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.

(c) Le traitement incorrect des batteries et/ou accumulateurs hors d'usage peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine car ils contiennent des substances dangereuses.

(d) Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle à roulettes barrée d'une croix, indique que les batteries et/ou accumulateurs doivent être collectés et traités séparément des déchets ménagers.

**Pb, Hg, Cd**

Si une batterie ou un accumulateur contient plus que les valeurs de plomb (Pb), mercure (Hg) et/ou cadmium (Cd) définies dans la directive sur les batteries (2006/66/EC), alors les symboles chimiques de ces éléments seront indiqués sous le symbole DEEE.

(e) Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des batteries et/ou accumulateurs, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin auprès duquel vous les avez acquis.

# Índice

**Gracias por elegir Esoteric. Lea este manual atentamente para obtener el mejor rendimiento de esta unidad.**



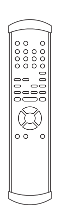
- No exponga este aparato a salpicaduras ni goteras.
- No coloque objetos que contengan líquidos, como por ejemplo vasos, sobre el aparato.
- No instale este aparato en lugares cerrados tales como estanterías o similares.
- Este aparato libera corriente nominal no válida para el funcionamiento a través de la toma de corriente, aún cuando el interruptor de encendido y activación (POWER o STANDBY/ON) no esté en la posición de encendido (ON).
- Este aparato debe situarse lo suficientemente cerca de una toma de electricidad como para poder alcanzar fácilmente el cable de corriente en cualquier momento.
- El enchufe que se conecta a la red es el dispositivo de desconexión, por lo que deberá permanecer siempre en prefecto estado de uso.
- Los productos con construcción de Clase I están equipados con un cable de alimentación de tres conductores, siendo uno de ellos la toma de tierra. Los cables de estos productos deben conectarse a enchufes de corriente con protección de toma de tierra.
- Si el producto utiliza pilas (esto incluye tanto las pilas individuales instalables como los packs de pilas), se evitará su exposición directa al sol, al fuego o a cualquier otra fuente de calor excesivo.
- PRECAUCIÓN con los productos que emplean baterías o pilas de litio reemplazables: existe peligro de explosión si la pila o batería se reemplaza por otra de tipo incorrecto. Reemplácela sólo por otra igual o de tipo equivalente.
- Deberá llevar cuidado si utiliza auriculares con este producto, ya que una excesiva presión sonora (volumen) procedente de los mismos puede causar pérdidas auditivas.

# Antes de su utilización

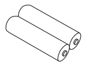
Lea esta información antes de proceder con ninguna operación.

**Qué hay en la caja**
Confirme que están todos los accesorios suministrados de serie:

**Mando a distancia (RC-1156) x 1**



**Pilas (AA) x 2**



**Cable de corriente x 1**

**Almohadillas de fieltro x 4**



- Para proteger la superficie del mueble donde esté colocada la unidad, puede pegar estas almohadillas de fieltro a la base de las cubiertas de las patas (ver a continuación).

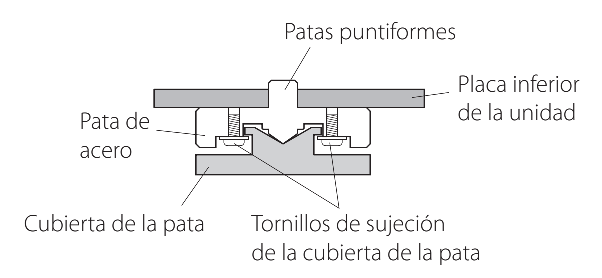
**Manual del usuario (este documento) x 1**

- Conserve este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

**Tarjeta de garantía x 1**

**Colocación de la unidad**

- Las patas puntiformes están fabricadas con acero de aleación endurecido y están ancladas con seguridad a la parte inferior de la unidad. Aunque puede parecer que el exterior de las patas está suelto, el peso de la unidad hace que se asienten con firmeza y fiabilidad. Este diseño amortigua y reduce las vibraciones.
  Para proteger la superficie del mueble donde se coloque la unidad, puede pegar estas almohadillas de fieltro en la base de las cubiertas de las patas.




- Coloque la unidad en un lugar estable y cerca del equipo de audio que vaya a utilizar.
- Elija cuidadosamente el lugar donde va a instalar la unidad. Evite colocarla donde reciba directamente la luz del sol o cerca de una fuente de calor. Evite igualmente emplazamientos sujetos a vibraciones o exceso de polvo, calor, frío o humedad.
- Dado que la unidad puede calentarse durante el funcionamiento, deje siempre suficiente espacio a su alrededor para la ventilación. Asegúrese de que hay al menos 20 cm (8") de espacio por arriba y al menos 5 cm (2") de espacio a cada lado de la unidad. No ponga nada encima de la unidad.
- No coloque la unidad sobre un amplificador o receptor ni sobre cualquier otro aparato que genere calor.
- Cuando la unidad está encendida, al encender una TV pueden aparecer líneas en la pantalla de la TV, dependiendo de la condición de las ondas eléctricas de la emisión de televisión. Esto no significa un mal funcionamiento de la TV. Si observa dichas líneas, aleje lo más posible esta unidad de la TV.

⚠ **PRECAUCIÓN**

- No mueva la unidad durante la reproducción.
  Durante la reproducción, el disco gira a gran velocidad. No levante ni mueva la unidad durante la reproducción. Si lo hace puede dañar el disco o la unidad.
- El voltaje suministrado a la unidad debe coincidir con el voltaje impreso indicado en el panel posterior. Si tiene dudas al respecto, consulte a un electricista.
- No abra la carcasa ya que ello podría originar daños al circuito o causar una descarga eléctrica. Si se introduce algún objeto extraño en la unidad, póngase en contacto con su distribuidor o con un servicio técnico autorizado.
- Cuando desenchufe el cable de corriente de la toma de electricidad, tire siempre de la clavija del enchufe, nunca estire del cable.
- Quite siempre el disco antes de mover o cambiar de sitio esta unidad. Si la mueve con un disco dentro puede causar una avería.

**Mantenimiento**
Si la superficie de la unidad se ensucia, límpiela con un paño suave o utilice un jabón líquido suave diluido. Deje que la superficie de la unidad se seque completamente antes de usarla.

⚠ Por seguridad, desconecte el cable de alimentación de la corriente antes de proceder a la limpieza.

- Nunca vierta ni pulverice líquido directamente sobre esta unidad.
- No use disolvente, ni bencina ni alcohol ya que pueden causar daños a la superficie de la unidad.
- Evite que materiales de goma o plástico estén en contacto con este producto durante largos periodos de tiempo porque podrían dañar la carcasa.

**Cuidado con la condensación**
Cuando la unidad se desplaza de un lugar frío a otro cálido, o si se utiliza después de un brusco cambio de temperatura, hay peligro de condensación en las lentes del reproductor de CD/SACD; el vapor del aire podría condensarse en los mecanismos internos, imposibilitando un correcto funcionamiento. Para evitarlo, si ocurre, deje la unidad encendida durante una o dos horas. Esto estabilizará la unidad a la temperatura ambiente.

## Discos que se pueden reproducir en esta unidad

**CDs que lleven el logo "COMPACT disc DIGITAL AUDIO".**




- Discos de 12 cm (4.7") u 8 cm (3.15")
- Audio digital lineal PCM

Los CDs de audio están divididos en pistas.

**Super Audio CDs que lleven el logo "Super Audio CD".**




- De capa única, de doble capa o de capas híbridas
- Discos de 12cm (4.7")
- Digital audio (DSD)

Los Super Audio CDs están divididos en pistas.

**Discos CD-R y CD-RW que hayan sido correctamente grabados en formato de CD Audio (CD-DA) y finalizados.**

Esta unidad puede reproducir estos tipos de discos sin necesidad de ningún adaptador. No puede reproducir ningún otro tipo de disco.

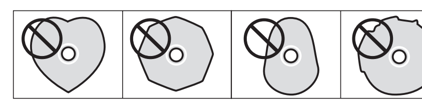
⚠ La reproducción de cualquier otro tipo de disco podría causar ruido a alto volumen y dañar los altavoces o los oídos. Nunca reproduzca ningún otro tipo de disco.

- El logo debe estar en la etiqueta del disco o en la caja del disco.
- DVDs, Vídeo CDs, DVD-ROMs, CD-ROMs y tipos de discos similares no pueden ser reproducidos en esta unidad.
- Los discos con protección de copia y otros discos que no se ajustan a los estándares de los CDs podrían no reproducirse correctamente en este reproductor. Si utiliza dichos discos en esta unidad, la compañía ESOTERIC y sus subsidiarias no se responsabilizarán de las consecuencias ni garantizan la calidad de la reproducción. Si experimenta problemas con tales discos no estandarizados, deberá contactar con sus fabricantes.
- Los discos creados por una grabadora de CDs deberán ser finalizados antes de utilizarse con esta unidad. Si no está seguro del manejo de un disco CD-R o CD-RW, por favor contacte con el vendedor del disco directamente.

Dependiendo de la calidad del disco y de las condiciones de grabación, puede que algunos discos no se reproduzcan. Por favor, consulte el manual del dispositivo donde se haya grabado el disco.

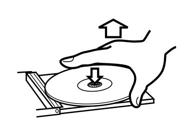
### PRECAUCIÓN

- No reproduzca ningún disco que esté doblado, deformado o dañado. La reproducción de tales discos puede causar daños irreparables en los mecanismos de reproducción.
- No se recomienda usar discos CD-R y CD-RW imprimibles, ya que el lado de la etiqueta puede tener restos adhesivos y dañar la unidad.
- No pegue ningún tipo de papel, etiqueta o protector en los discos, ni aplique ningún tipo de aerosol de revestimiento para protección.
- No utilice nunca estabilizadores. Los estabilizadores de CD existentes en el mercado producirán daños en el mecanismo y anomalías en el funcionamiento.
- No utilice discos con formas irregulares (octogonales, con forma de corazón, tamaño de tarjeta de visita, etc.). Los CDs con estas formas pueden dañar la unidad.



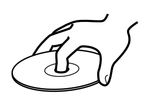
### Precauciones de manejo

- Inserte siempre el disco en la bandeja de discos con la cara de la etiqueta hacia arriba. Los discos compactos sólo se reproducen y graban por una cara.
- Para extraer un disco de su caja, pulse el centro de la caja y levante con cuidado el disco sosteniéndolo por los bordes.



Cómo sacar el disco





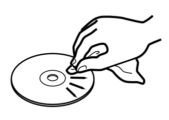
Cómo sujetar el disco

### Precauciones de almacenamiento

- Los discos deberán guardarse en sus cajas después de usarlos para evitar polvo y arañazos que originen "saltos" en el lector láser."
- No exponga los discos a la luz solar directa ni a altas temperaturas o humedad durante períodos prolongados. La exposición de los discos durante mucho tiempo a altas temperaturas causará su deformación.
- Los discos CD-R y CD-RW son más sensibles a los efectos del calor y de los rayos ultravioleta que los CD comunes. Es importante que no los guarde en lugares donde puedan quedar expuestos directamente a la luz solar. Manténgalos alejados de fuentes de calor como radiadores o aparatos eléctricos que generen calor.

### Mantenimiento

- Si el disco se ensucia, limpie su superficie con un paño suave y seco describiendo círculos de dentro hacia afuera.



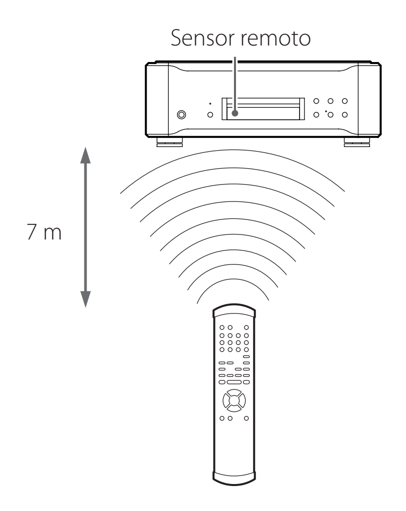
- Nunca limpie los discos usando productos químicos como aerosoles para discos de vinilo, líquidos o aerosoles antiestáticos, bencina y disolvente. Tales sustancias químicas dañarán irreparablemente la superficie plástica del disco.

En caso de duda sobre el cuidado o el manejo de un disco, lea las precauciones suministradas con el disco o contacte con su fabricante.

# Mando a distancia

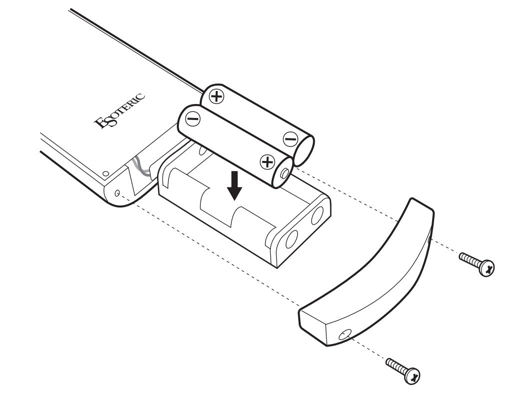
El mando a distancia incluido permite el control remoto de esta unidad.

Dirija el mando a distancia hacia el sensor remoto de la unidad principal siempre dentro de un radio de alcance máximo de 7 metros de distancia de la unidad principal.




- Dependiendo del ángulo, la recepción puede resultar difícil. Use el mando a distancia lo más frontalmente posible con respecto a la unidad principal.
- Incluso aún cuando el mando a distancia se use dentro de su alcance efectivo, el funcionamiento puede resultar imposible si se interponen objetos entre la unidad y el mando a distancia.
- Si al sensor remoto le da directamente la luz del sol o una fuerte luz artificial, el mando a distancia podría no funcionar.
- Si se utiliza el mando a distancia cerca de otros dispositivos que generen rayos infrarrojos, o si se usan cerca de la unidad otros mandos a distancia que funcionen por rayos infrarrojos, esta unidad podría no funcionar correctamente. También podrían funcionar mal los otros dispositivos.

### Instalación de las pilas



Utilice un destornillador de estrella para quitar la tapa de la parte inferior del mando a distancia y saque el compartimento de las pilas. Introduzca dos pilas AA en las orientaciones ⊕/⊖ adecuadas, vuelva a insertar el compartimento y cierre la tapa.

### Sustitución de las pilas

Si disminuye la distancia requerida entre el mando a distancia y la unidad principal, las pilas están gastadas. En ese caso, sustitúyalas por unas nuevas.
Para más información sobre la recogida de pilas, por favor contacte con su ayuntamiento, con el servicio local de recogida de residuos o con el punto de venta donde las compró.

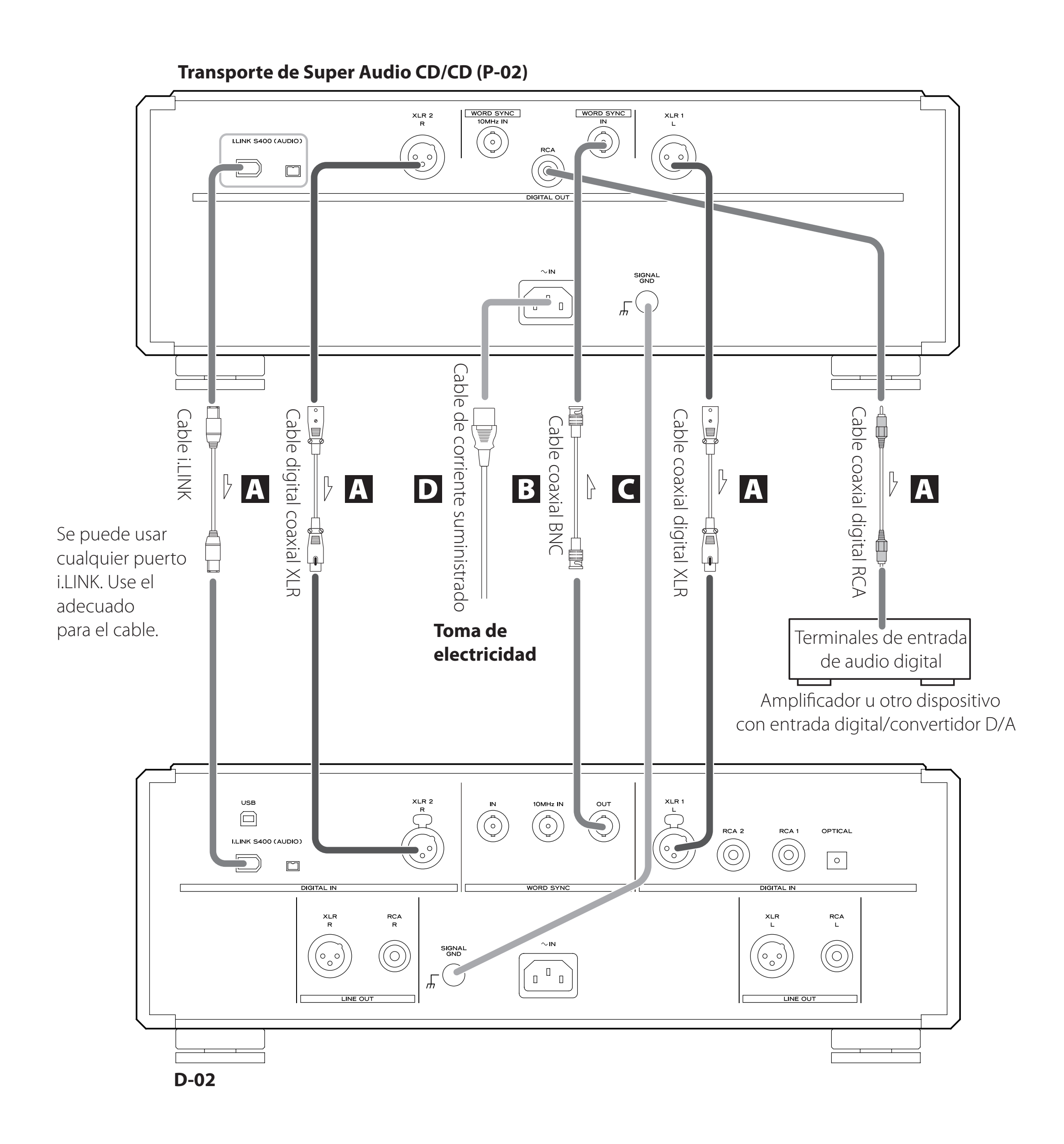
### ⚠ Precauciones en relación a las pilas

Un mal uso de las pilas puede hacer que se rompan o que tengan fugas, y ello causar fuego, lesiones u oxidación en los objetos cercanos. Por favor, lea y observe las siguientes precauciones cuidadosamente.

- Asegúrese de introducir las pilas con la correcta orientación de los polos positivo (⊕) y negativo (⊖).
- Use pilas del mismo tipo. Nunca utilice juntas pilas de tipos diferentes.
- Se pueden utilizar tanto pilas recargables como no recargables. Remítase a las precauciones de sus etiquetas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo (más de un mes), quite las pilas para evitar que se sulfaten y tengan fugas.
- Si las pilas presentan fugas, limpie el líquido que haya caído en el compartimento y sustituya las pilas por otras nuevas.
- No utilice pilas que no sean del tipo especificado. No mezcle pilas nuevas con viejas ni utilice juntas pilas de tipos distintos.
- No caliente ni desarme las pilas. Nunca tire pilas al fuego ni al agua.
- No transporte ni almacene pilas con otros objetos metálicos. Las pilas podrían producir cortocircuitos, perder líquido o explotar.
- Nunca recargue una pila si no está completamente seguro de que es una pila recargable.

⚠ **Una vez completadas todas las conexiones, conecte el cable de corriente a la toma de electricidad.**

- Lea las instrucciones de cada componente que vaya a utilizar con esta unidad.
- Asegúrese de que todos los conectores están bien conectados. Para prevenir ruido y zumbidos, no agrupe los cables de las conexiones.




Pines XLR
1. MASA (malla)
2. VIVO (+)
3. RETORNO (–)

## A Terminales de salida de audio digital

Por estos terminales sale el audio digital. Conecte estos terminales a los correspondientes terminales del convertidor D/A (D-02, etc.).

Use cables de los disponibles en establecimientos comerciales para las siguientes conexiones:

XLR: utilice cables de audio digital XLR balanceados

RCA: utilice cable RCA digital coaxial (75 ohm. S/PDIF).

i.LINK (Audio S400): utilice un cable i.LINK (cable IEEE 1394) de 6 o 4 pines compatible con S400

**Configure los ajustes de salida correspondientes a cada conector que se utilice (páginas 74-75).**

- Si su convertidor D/A soporta Dual AES, conecte el terminal XLR 1 (L) de esta unidad al terminal XLR izquierdo del convertidor D/A y el terminal XLR 2 (R) de esta unidad al terminal XLR derecho del convertidor D/A. Si su DAC (convertidor D/A) sólo tiene una entrada XLR, conecte XLR 1 (L) a la entrada XLR de su DAC (ver página 74 para configurar la salida del P-02. La frecuencia de muestreo puede sobreconvertirse 2X o 4X.)

- El terminal i.LINK (AUDIO) es un interfaz bidireccional con cable combinado de entrada y salida. No es necesario preocuparse por distinguir entre entradas y salidas.

- Los terminales i.LINK están equipados con conectores de 6 y 4 pines. Utilice el adecuado para el cable que se vaya a conectar. Cuando se conecten múltiples dispositivos mediante cable i.LINK, utilice ambos terminales (remítase a la página 78 en referencia a las conexiones mediante cable i.LINK).

## B Conectores de entrada WORD SYNC [WORD SYNC IN, 10MHz IN]

Se utilizan para introducir una señal de sincronización (reloj de palabras).

Para usar WORD SYNC, conecte el conector de salida de sincronización de palabras (WORD SYNC OUT) de un convertidor D/A o de un generador de reloj maestro al conector de entrada WORD SYNC (WORD SYNC IN) de esta unidad.

Cuando se introduzca una señal de oscilador de 10MHz, conecte la salida del oscilador al conector 10MHz IN.

- Utilice "Ajuste del conector de entrada WORD SYNC" para seleccionar el conector WORD SYNC (página 74)

- Use un cable digital coaxial BNC de los disponibles en establecimientos comerciales para conectarlos (WORD SYNC IN: 75 Ω, 10MHz IN: 50 Ω).

## C Terminal de tierra (SIGNAL GND)

La utilización de un conector de tierra para conectar esta unidad con un convertidor D/A, un amplificador u otro equipo mejorará la calidad de sonido. Enlace el terminal de tierra de cada carcasa con el terminal de tierra de la siguiente carcasa. No conecte ningún terminal de tierra a una toma de electricidad ni a un terminal de tierra que no sea el de un componente del equipo.

- Tenga en cuenta que ésta no es una toma de seguridad de tierra eléctrica.

## D Conector del cable de corriente

Conecte el cable de corriente en el receptáculo que hay a tal efecto.

Después de que hayan sido terminadas todas las demás conexiones, enchufe el cable de corriente en una toma de electricidad.

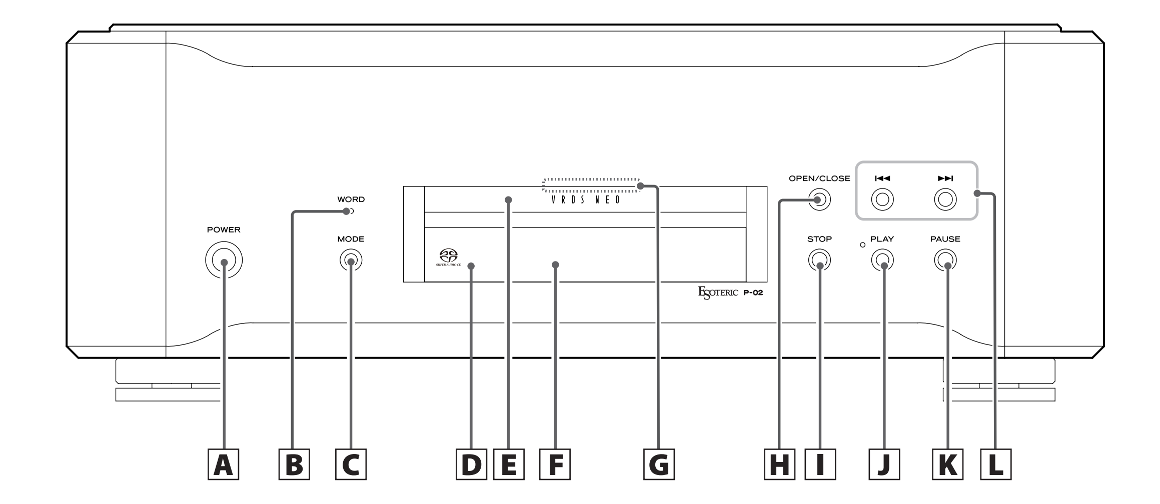
⚠ No use ningún cable de corriente que no sea el incluido con esta unidad u otro cable especificado por ESOTERIC. El uso de otros cables de corriente puede originar fuego o descargas eléctricas.

⚠ Desenchufe el cable de corriente cuando no vaya a utilizar la unidad durante varias semanas.



ESPAÑOL

# Identificación de las partes (unidad principal)




### A POWER

Pulse este botón para encender y apagar la unidad.
El indicador azul se ilumina cuando la unidad está encendida.

### B Indicador WORD

Muestra el estado de la sincronización del reloj de palabras (WORD SYNC).
Este indicador parpadea cuando WORD SYNC está puesto en "auto" (automático) o en "ON" (activado). Se ilumina (sin parpadear) cuando se detecta una señal de reloj.

### C MODE (selección de fuente)

Pulse para acceder a los ajustes del menú (ver página 72).

### D Sensor de control remoto

Recibe las señales del mando a distancia. Dirija el mando a distancia hacia este sensor cuando lo esté utilizando. El mando a distancia del P-02 utiliza tecnología de rayos infrarrojos. Debe estar "a la vista" del panel frontal del P-02's para funcionar.

### E Bandeja de disco y cierre

Cuando el cierre se abre, la bandeja sale hacia afuera.

### F Pantalla

Muestra el tiempo de reproducción, el número de pista y otra información.

### G Indicador de bandeja

Se ilumina cuando hay un disco en la bandeja de disco. Usted puede cambiar la iluminación usando el ajuste de indicador de bandeja (ver página 76).

### H OPEN/CLOSE

Pulse este botón para abrir y cerrar la bandeja de disco.

### I STOP

Pulse este botón para detener la reproducción (ver página 67).

Si pulsa y mantiene pulsado este botón durante más de 2 segundos cuando está detenida la reproducción de un disco híbrido de Super Audio CD (SACD), cambiará el área de reproducción del disco (ver página 70).

En el modo de configuración, pulse este botón para salir de dicho modo (ver página 72).

### J PLAY

Pulse este botón para comenzar la reproducción (ver páginas 66-67).
El indicador de reproducción (PLAY) se ilumina durante la reproducción.

### K PAUSE

Pulse este botón para poner en pausa la reproducción (ver página 67).
El indicador de reproducción (PLAY) parpadea cuando la reproducción está en pausa.

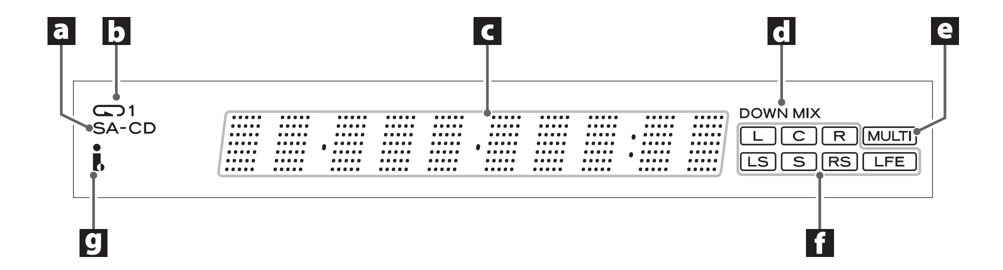
### L Salto (⏮/⏭)

Pulse estos botones para saltar hacia delante y hacia atrás (ver página 68).

Durante la reproducción, pulse y mantenga pulsados estos botones más de 1 segundo para hacer una exploración hacia delante y hacia atrás.
Si pulsa y mantiene pulsados estos botones repetidas veces variarán las velocidades de exploración (ver página 68).

En el modo de configuración, pulse estos botones para cambiar los valores de los ajustes (ver página 72).

# Identificación de las partes (pantalla del panel frontal)




## a Indicadores del tipo de disco

Muestra el tipo de disco cargado en ese momento, CD o SACD.

## b Indicador REPEAT

Se ilumina cuando está seleccionado el modo de repetición.

## c Área de mensajes

Muestra los tiempos, mensajes de estado, etc.

## d Indicador DOWN MIX

Se ilumina cuando una grabación multi-canal en un Super Audio CD está siendo mezclada a 2 canales antes de ser enviada a la salida.

## e Indicador multi-canal

Se ilumina cuando el ajuste de salida del sonido está puesto en multi-canal (Multi).

## f Indicadores de canales

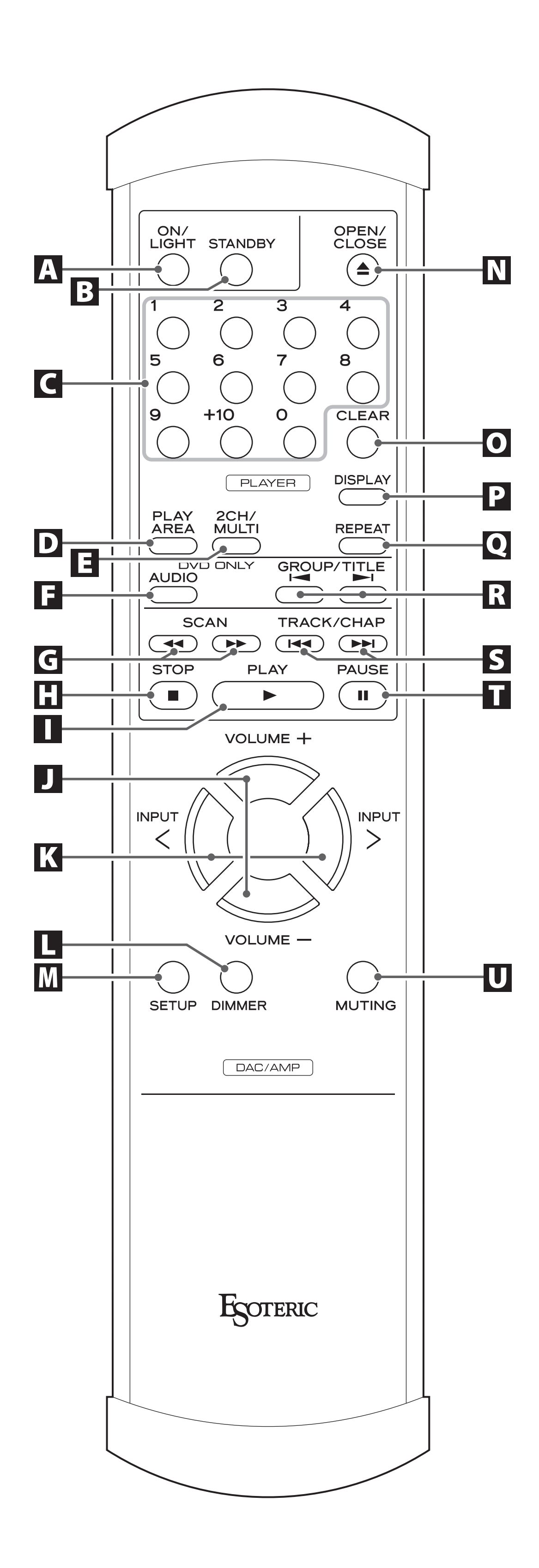
En la pantalla se muestra “L” y “R” durante la reproducción de sonido estéreo de 2 canales.

Aquí también aparecerán los canales en uso en cada momento durante la reproducción de sonido multi-canal.

## g Indicador i.LINK

Se ilumina cuando la salida i.LINK está activada.

# Identificación de las partes (mando a distancia)




Para simplificar las explicaciones, las instrucciones de este manual pueden referirse sólo a la unidad principal o sólo al mando a distancia. En tales casos, los mismos controles en el mando a distancia y en la unidad principal funcionarán de manera similar.

## A ON/LIGHT

Cuando se pulsa este botón, los botones blancos del mando a distancia se iluminarán durante unos segundos.

## B STANDBY

Este botón no funciona con el P-02. Por favor, ignórelo.

## C Botones numéricos

Use estos botones para introducir el número de pista para la reproducción.

## D PLAY AREA

Cuando se haya cargado un disco Super Audio CD híbrido y el disco no esté siendo reproducido, pulse este botón para cambiar el área de reproducción del disco (página 70). Esta función le permite seleccionar entre la capa DSD (Super Audio CD) o la capa CD (Redbook) si hay un disco híbrido cargado.

## E 2CH/MULTI

Utilícelo para conmutar la salida de sonido entre multi-canal y 2 canales (ver página 71).

## F AUDIO

Utilice este botón para programar las pistas para la reproducción (página 69).

## G SCAN (◄◄/►►)

Pulse estos botones para explorar hacia delante y hacia atrás durante la reproducción. Si pulsa repetidas veces estos botones, cambiarán las velocidades de exploración (página 68).

## H STOP (■)

Pulse este botón para detener la reproducción.

## I PLAY (►)

Pulse este botón para comenzar la reproducción.

## J VOLUME (+/–)

Estos botones no funcionan con el P-02. Se pueden utilizar con un convertidor D/A (por ejemplo, el D-02) o amplificador Esoteric.

## K INPUT

Estos botones no funcionan con el P-02. Se pueden utilizar para cambiar la entrada de sonido en un convertidor D/A (por ejemplo, el D-02) o amplificador Esoteric.

## L DIMMER

El brillo de la pantalla se puede ajustar en cuatro niveles (ver página 72).

## M SETUP

Este botón no funciona en el P-02. Se puede utilizar con un convertidor D/A (por ejemplo, el D-02) o amplificador Esoteric.

## N OPEN/CLOSE (⏏)

Pulse este botón para abrir y cerrar la bandeja de disco.

## O CLEAR

Si accidentalmente pulsa el botón "+10", pulse éste para cancelar el valor introducido. En el modo de configuración, pulse este botón para salir de dicho modo (ver página 72).

## P DISPLAY

Durante la reproducción o con ella en pausa, pulse este botón para cambiar la pantalla (página 71).

## Q REPEAT

Pulse este botón para cambiar el modo de repetición (página 70).

## R GROUP/TITLE (ı◄/►ı)

Estos botones no funcionan con el P-02.

## S TRACK/CHAP/Salto (ı◄◄/►►ı)

Pulse estos botones para saltar hacia delante y hacia atrás.

En el modo de configuración, pulse estos botones para cambiar un ajuste (página 72).

## T PAUSE (❚❚)

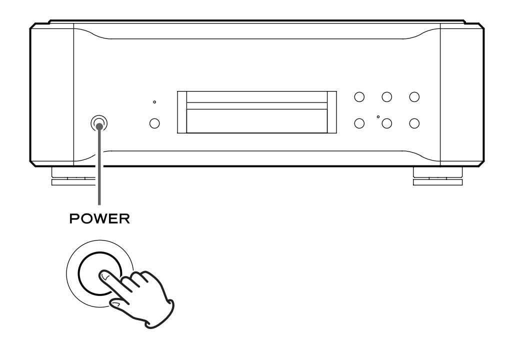
Pulse este botón para poner en pausa la reproducción.

## U MUTING

Este botón no funciona con el P-02. Se puede utilizar para silenciar un convertidor D/A (por ejemplo, el D-02) o amplificador Esoteric.

# Funcionamiento básico

## Encendido y apagado

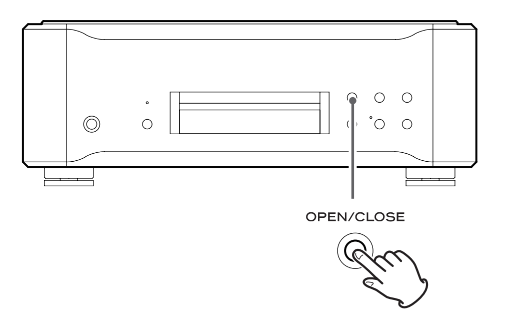



Pulse el botón POWER para encender y apagar alternativamente la unidad. Cuando está encendida, el anillo que rodea al botón POWER y la pantalla se iluminan.

- Cuando utilice esta unidad, asegúrese de que todos los demás componentes del equipo también están encendidos.

# Reproducción (1)

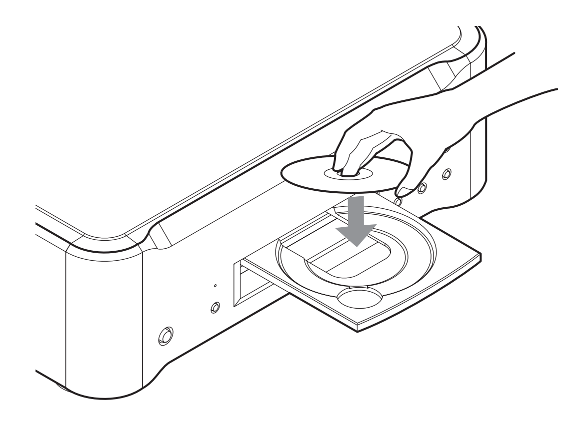
**1 Pulse el botón OPEN/CLOSE para abrir la bandeja de disco.**




El cierre se abre y la bandeja sale hacia afuera.

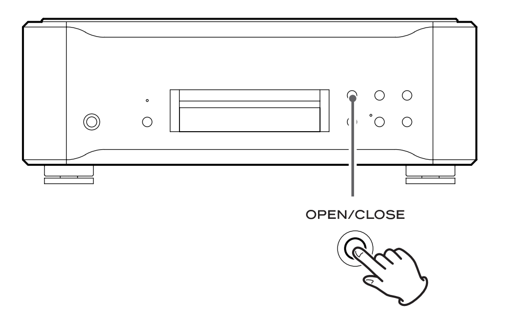
- Esta unidad está diseñada para que el lector láser se desplace hacia el borde exterior antes de la apertura de la bandeja, por lo que la apertura puede tardar un poco.

**2 Coloque un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.**



- Asegúrese de que el disco está limpio, que no tiene arañazos, no está pegajoso y no tiene "mejoras sobre su formato original", como almohadillas, cubiertas o estabilizadores y céntrelo en la bandeja. Estas precauciones le ayudarán a evitar anomalías de funcionamiento, atascos en la bandeja o daños en el disco.
  Dado que los mecanismos VRDS de Esoteric sujetan la totalidad del disco al plato, la superficie de la cara superior del CD o SACD deben estar también completamente limpias y libres de cualquier sustancia pegajosa.

**3 Vuelva a pulsar el botón OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja.**

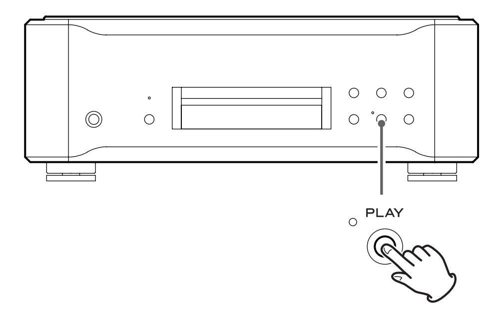



La bandeja se cerrará

⚠ Lleve cuidado de no pillarse los dedos con la bandeja.

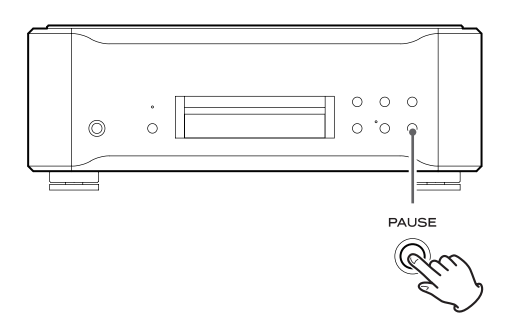
- La carga de un disco lleva algunos segundos. Espere hasta que el indicador de tipo de disco, el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del disco aparezcan en pantalla.
- Se puede cambiar el modo de carga de un disco (ver página 76).

**4** **Pulse el botón PLAY para comenzar la reproducción.**




La reproducción comienza desde la primera pista del disco.

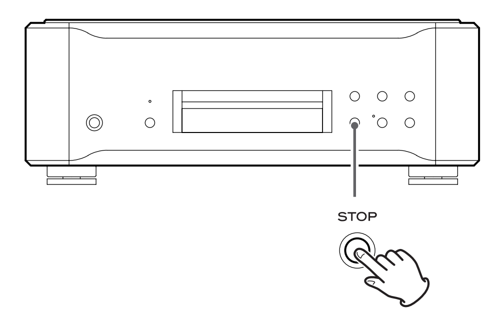
## Suspender la reproducción temporalmente (modo de pausa)




**Pulse el botón PAUSE** para poner en pausa la reproducción.
El indicador PLAY parpadeará.

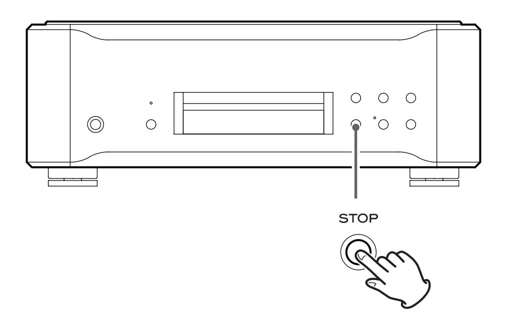
Pulse el botón PLAY o el botón PAUSE para reanudar la reproducción.

## Detener la reproducción




Durante la reproducción, **pulse el botón STOP** para detener la reproducción.

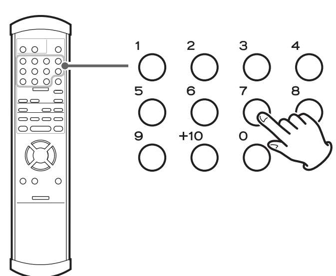
## Abrir y cerrar la bandeja de disco




**Pulse el botón OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja.
Pulse de nuevo el botón OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja.

- Si se pulsa el botón OPEN/CLOSE durante la reproducción, pasarán unos segundos hasta que el disco se descargue y la bandeja se abra.

## Reproducción directa




Tanto si la unidad está en modo de reproducción como con la reproducción detenida, **pulse los botones numéricos** para seleccionar una pista directamente. La reproducción comenzará desde la pista seleccionada.

**Ejemplos**

Para reproducir la pista 5




Para reproducir la pista 23

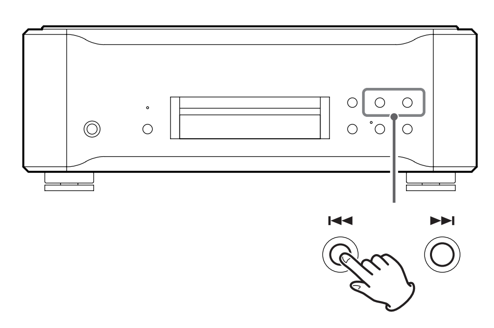
+10 → +10 → 3

Para reproducir la pista 30

+10 → +10 → +10 → 0

- Si pulsa accidentalmente el botón “+10”, pulse el botón CLEAR para cancelar el valor introducido.

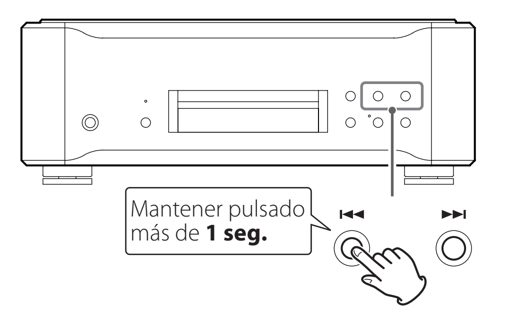
## Saltar pistas




**Pulse los botones de Salto (⏮/⏭)** repetidamente hasta que encuentre la pista deseada. La pista seleccionada se reproducirá desde el principio.

- Si se pulsa el botón ⏮ una vez durante la reproducción, la pista que se esté reproduciendo en ese momento se volverá a reproducir desde el principio. Para volver al principio de la pista anterior, pulse otra vez el botón ⏮.
Sin embargo, si se pulsa dentro del primer segundo del principio de la pista, la reproducción vuelve al comienzo de la pista anterior.
- Si se saltan las pistas cuando la reproducción está parada o en pausa, la reproducción se pone en pausa al comienzo de la pista seleccionada. Pulse el botón PLAY (▶) para empezar la reproducción de la pista seleccionada.

## Explorar hacia atrás y hacia adelante

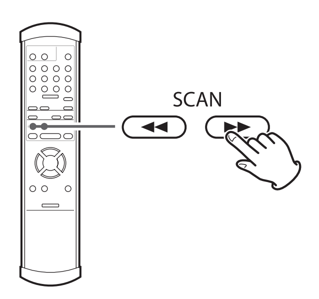



Durante la reproducción, pulse uno de los botones de salto (⏮/⏭) al menos un segundo (pulse y mantenga pulsado) para explorar las pistas hacia atrás y hacia adelante. Pulse el botón PLAY cuando encuentre la parte que desee escuchar.

Cada vez que pulse y mantenga pulsado un botón de salto (⏮/⏭), la velocidad de exploración cambiará. Hay tres velocidades.

⏭ : explorar hacia delante (1) > explorar hacia delante (2) > explorar hacia delante (3) > reproducción normal
⏮ : explorar hacia atrás (1) > explorar hacia atrás (2) > explorar hacia atrás (3) > reproducción normal

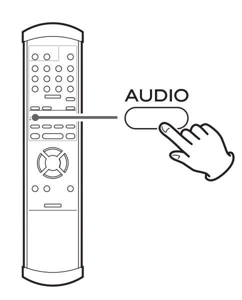
También puede utilizar los botones SCAN (◀◀/▶▶) del mando a distancia.



# Reproducción programada

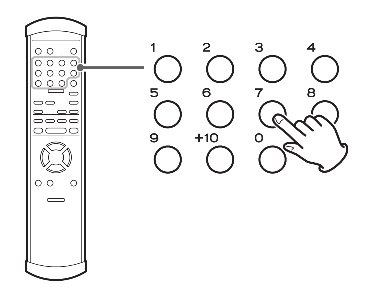
Se pueden programar hasta un total de 30 pistas en el orden deseado.

**1 Pulse el botón AUDIO (tanto si la unidad está reproduciendo como si está parada).**




- Si pulsa el botón AUDIO durante la reproducción, la pista que esté sonando en ese momento será añadida al programa como primer número del programa.

**2 Seleccione el número de pista que quiera añadir usando los botones numéricos.**




**Ejemplos**

Para programar la pista 5




Para programar la pista 23

+10 → +10 → 3

Para programar la pista 30

+10 → +10 → +10 → 0

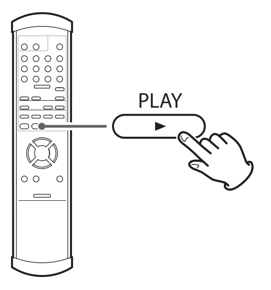
- Pulse el botón CLEAR para cancelar el último valor introducido.

**Ejemplo**




**3 Repita el paso 2 para programar más pistas.**

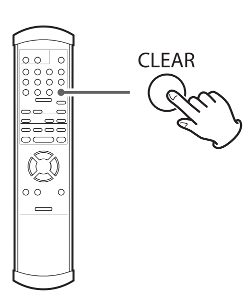
**4 Cuando haya terminado la selección de pistas, pulse el botón PLAY (►) para comenzar la reproducción programada.**




- Cuando programe pistas durante la reproducción, la reproducción programada empezará automáticamente, por lo que no tendrá que pulsar el botón PLAY (►).

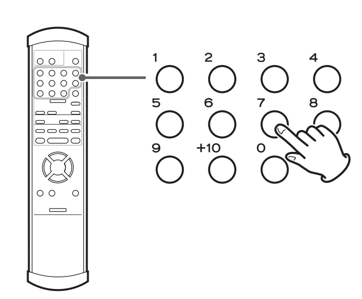
## Borrar la última pista de la lista

**Pulse el botón CLEAR** para borrar la última pista de la lista.



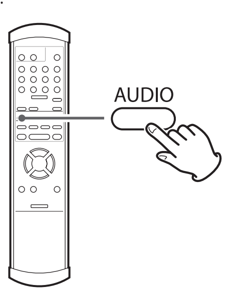

## Añadir pistas a la lista

**Use los botones numéricos** para añadir una pista a la lista.

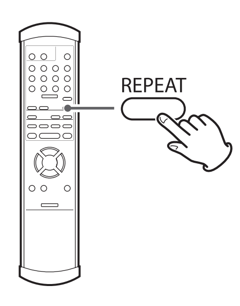



## Borrar toda la programación

**Pulse el botón AUDIO** para borrar el programa.
Pulsando el botón OPEN/CLOSE o el botón POWER también se borra el programa.



# Reproducción repetida




Durante la reproducción, **pulse el botón REPEAT** para cambiar el modo de repetición. Cada vez que pulse el botón REPEAT, el modo de repetición cambiará como sigue:

**REPEAT TRK (repetir pista)**

La pista que se está reproduciendo se reproducirá repetidamente.
Si selecciona otra pista, la pista seleccionada se reproducirá repetidamente.

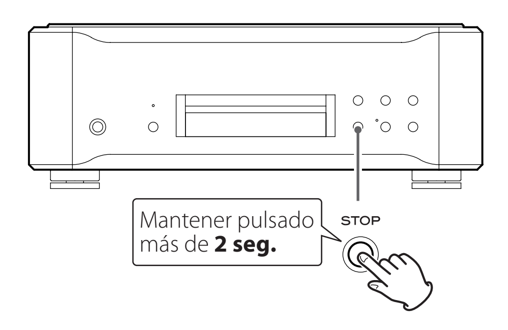
**REPEAT DSC (repetir disco)**

Todas las pistas del disco se reproducirán repetidamente.

**REPEAT OFF (repetición desactivada)**

- Cuando se detiene la reproducción, se cancela el modo de repetición.

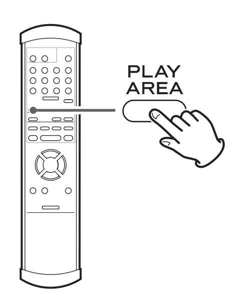
# Seleccionar el área de reproducción (SACD)




La mayoría de los Super Audio CDs (SACD) contienen grabaciones estéreo de 2 canales. Algunos Super Audio CDs son multi-canal/ estéreo. Esto incluye las grabaciones de los discos híbridos (discos de dos capas) que contienen datos de Super Audio CD y de discos CD estándar (PCM).
Si tiene un disco con capas de reproducción seleccionables y quiere cambiar la opción de reproducción, siga estas instrucciones:

**Pulse el botón STOP en el panel frontal durante más de 2 segundos** para cambiar el área de reproducción de un Super Audio CD cuando la reproducción esté parada.

Pulsando el botón PLAY AREA en el mando a distancia también puede cambiar el área de reproducción cuando el reproductor esté en modo de parada.

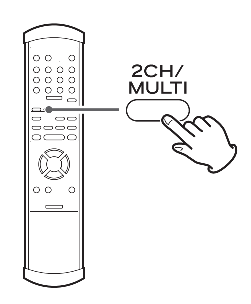



- El ajuste descrito en la página 75 le permite determinar qué capa será la primera seleccionada para reproducirse (prioridad en la reproducción).

- Si el ajuste de “2ch/Multi ch“ está puesto en “2ch“, es el área de 2 canales el que se selecciona cuando se carga un disco híbrido de 2 canales/multi-canal. Si el ajuste de “2ch/Multi ch“ está puesto en “Multi ch“, es el área multi-canal el que se selecciona cuando se carga un disco híbrido de 2 canales/multi-canal.

- Si está seleccionada el área de 2 canales del Super Audio CD, “SACD 2ch” se mostrará en la pantalla y se iluminarán los indicadores de canal L y R (izquierdo y derecho respectivamente). Si está seleccionada el área multi-canal del Super Audio CD, en la pantalla aparecerá “SACD Multi“ y se iluminarán los indicadores de todos los canales. Si es el área de CD la que está seleccionada, “CD Area“ aparecerá en la pantalla y no se iluminarán los indicadores de canales.

# Dos canales/multi-canal




Pulse el botón 2CH/MULTI en el mando a distancia para seleccionar la salida de audio en "2ch" (2 canales estéreo) o "MULTI" (envolvente muti-canal).

**2ch**

Este modo envía a la salida sonido en 2 canales estéreo.

Si está puesto en “2ch“, se seleccionará el área de 2 canales cuando se cargue un disco híbrido de 2 canales/multi-canal. Para seleccionar el área de reproducción, pulse el botón PLAY AREA después de que se haya cargado el disco.

Durante la reproducción de datos multi-canal en un Super Audio CD, los datos multi-canal se mezclan a estéreo (canales frontales izquierdo y derecho) (El indicador DOWN MIX de la pantalla se ilumina).

Seleccione este modo para escuchar 2 canales estéreo.

**Multi ch**

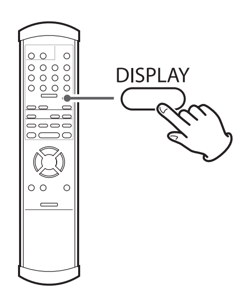
Seleccione este modo cuando haya conectado un convertidor D/A o un amplificador que soporte salida multi-canal.

Si está puesto en “Multi ch“, se seleccionará el área multi-canal cuando se cargue un disco híbrido de 2 canales/multi-canal Se puede cambiar el área de reproducción después de que el disco haya sido cargado (ver "Seleccionar el área de reproducción" a la izquierda). Cuando reproduzca una fuente de sonido con 2 canales, el sonido solamente saldrá desde las salidas frontales izquierda y derecha.

- El indicador “MULTI” se ilumina cuando se selecciona “Multi ch”.

- No se puede seleccionar el modo durante la reproducción.

# Cambiar el modo de pantalla

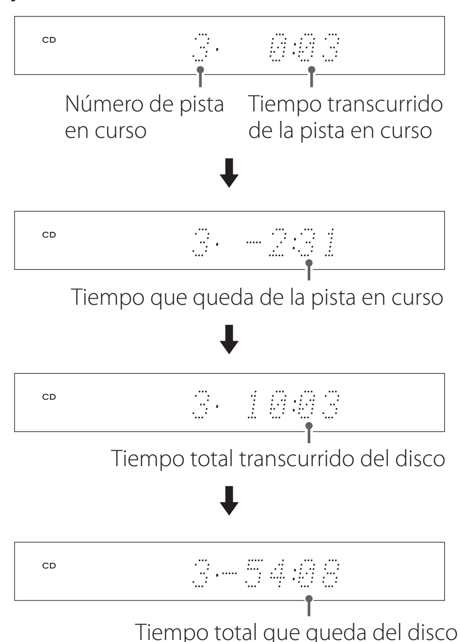



**Pulse el botón DISPLAY** para cambiar la pantalla.

Cada vez que pulse el botón DISPLAY, la pantalla cambiará como sigue:

**Durante la reproducción**

**Ejemplos**



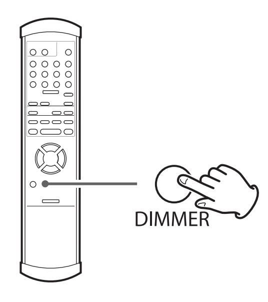

**Con la reproducción parada**

**Ejemplo**

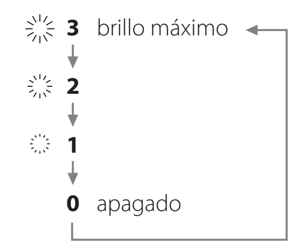


# Atenuación de la pantalla

Usted puede cambiar el brillo de la pantalla y de los indicadores.



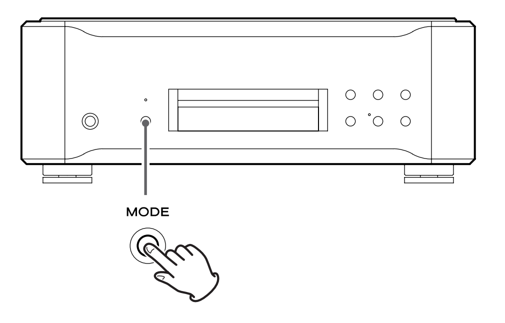

**Pulse el botón DIMMER** para cambiar el brillo.
Cada vez que se pulsa el botón DIMMER, el brillo cambia como sigue:



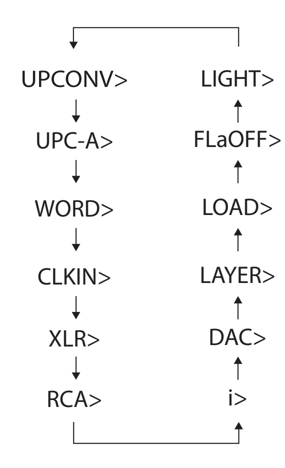

- Cuando está apagada, si pulsa un botón, la pantalla se ilumina temporalmente durante 3 segundos.
- Cuando en pantalla aparece un mensaje de error o mientras la unidad está en el modo de configuración, la pantalla se ilumina con el máximo brillo.

# Cambiar los ajustes

**1** **Pulse el botón MODE repetidamente para seleccionar un parámetro.**

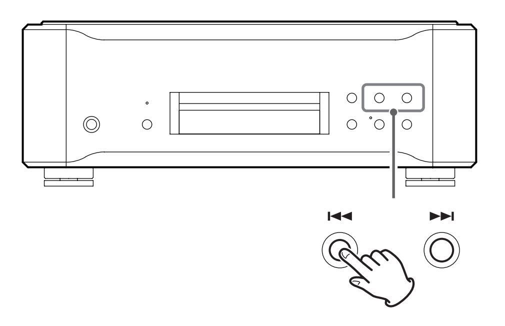



Cada vez que se pulsa el botón MODE, los parámetros cambian como sigue:




- Si no se pulsa ningún botón durante más de 10 segundos, se abandonará el modo de configuración y se regresará a la pantalla anterior.

**2** **Pulse los botones de Salto (⏮ / ⏭) para cambiar el ajuste.**



Ver páginas 73-76 para los detalles de cada parámetro.

Espere más de 10 segundos o pulse el botón STOP para abandonar el modo de configuración y regresar a la pantalla anterior.

- Los ajustes memorizados quedan almacenados incluso aunque se desconecte el cable de corriente.

## Ajustes y explicaciones de los parámetros

**UPCONV>∗∗∗**
Ajuste de sobreconversión
Ajusta la frecuencia de muestreo de sobreconversión de la señal digital que sale por los terminales XLR y RCA durante la reproducción de CD (ver más adelante en esta página).

**UPC-A>∗∗∗**
Ajuste del algoritmo de sobreconversión
Fija el algoritmo utilizado durante la sobreconversión (ver más adelante en esta página).

**WORD>∗∗∗**
Ajuste de la sincronización de palabras (WORD SYNC)
Fija el modo WORD SYNC (ver página 74).

**CLKIN>∗∗∗**
Ajuste del conector de entrada para la sincronización de palabras (WORD SYNC)
Determina el conector de entrada que recibe la señal WORD SYNC (ver página 74).

**XLR>∗∗∗**
Ajuste de salida XLR
Ajusta el formato de la señal digital que sale por los terminales XLR (ver página 74).

**RCA>∗∗∗**
Ajuste de salida RCA
Ajusta el modo de salida digital de los conectores RCA (ver página 75).

**i >∗∗∗**
Ajuste de salida i.LINK
Activa y desactiva la señal que sale por los terminales i.LINK (AUDIO) (ver página 75).

**DAC>∗∗∗**
Ajuste de convertidor D/A
Ajusta el tipo de convertidor D/A conectado (ver página 75).

**LAYER>∗∗∗**
Ajuste del área de reproducción prioritaria
Determina qué capa va a tener prioridad en la reproducción cuando se cargue un disco híbrido de 2 capas que tenga capas tanto de Super Audio CD como de CD (ver página 75).

**LOAD>∗∗∗**
Ajuste de carga del disco
Fija el modo de carga (ver página 76).

**FLaOFF>∗∗∗**
Ajuste del apagado automático de la pantalla
Establece el tiempo hasta que la pantalla se apague automáticamente (ver página 76).

**LIGHT>∗∗∗**
Ajuste del indicador de bandeja
Determina cómo se ilumina el indicador azul situado sobre la bandeja (ver página 76).

## Ajuste de sobreconversión

### UPCONV>∗∗∗

La frecuencia de muestreo estándar de un CD de 44.1 kHz puede sobreconvertirse 2X, 4X o 8X antes de ser enviada a cada terminal de salida.
El ajuste de fábrica por defecto es "ORG".

- Para usar una sobreconversión de 8X, la unidad debe estar conectada a un D-02 y el "ajuste de salida XLR" debe ser "Dual" y el "ajuste de convertidor D/A" debe ser "ESL3".

**ORG (original)**
No se utiliza sobreconversión y la salida es a la frecuencia de muestreo estándar de 44.1 kHz.

**2Fs**
La frecuencia de muestreo de 44.1kHz de CD es sobreconvertida 2X a 88.2 kHz y enviada a la salida.

**4Fs**
La frecuencia de muestreo de 44.1kHz de CD es sobreconvertida 4X a 176.4 kHz y enviada a la salida.

**8Fs**
Cuando la unidad está conectada a un D-02 y el "ajuste de salida XLR" es "Dual" y el "ajuste de convertidor D/A" es "ESL3", la frecuencia de muestreo de 44.1kHz de CD es sobreconvertida 8X a 352.8 kHz y enviada a la salida. Bajo todas las demás condiciones, la frecuencia de muestreo de 44.1kHz de CD es sobreconvertida 4X a 176.4 kHz y enviada a la salida. Es necesario conectar dos cables XLR entre el P-02 y el D-02 para usar el modo "Dual XLR".

- Durante la reproducción de un Super Audio CD, no tiene lugar la sobreconversión.

## Ajuste del algoritmo

### UPC-A>∗∗∗

Determina el algoritmo utilizado para la sobreconversión.
El ajuste de fábrica por defecto es "NF".

**FIR**
Se utiliza un filtro digital FIR durante la sobreconversión.

**NF**
No se utiliza ningún filtro digital durante la sobreconversión.

## Ajuste de sincronización de palabras (WORD SYNC)

WORD>∗∗∗

**Ajusta el modo de sincronización de palabras (WORD SYNC).**
**El ajuste de fábrica por defecto es "auto".**

NOTA: el uso de la sincronización de palabras mejora sustancialmente el carácter sonoro. Utilice la prestación de sincronización de palabras siempre que sea posible.

**auto**

Cuando se detecta una señal de sincronización (reloj de palabras) procedente del exterior, comienza la sincronización de palabras. Cuando esté puesta en "auto", la unidad buscará una señal de sincronización de entrada (reloj de palabras), pero utilizará su reloj interno en su lugar si no detecta nada.

**ON**

Cuando la unidad esté conectada a un D-02, G-0Rb u otro equipo que emita una señal de sincronización (reloj de palabras), ajuste este parámetro en "ON" (activado) para usar la función "WORD SYNC". Utilice esta opción cuando quiera unificar el sistema de sincronización (reloj) para la reproducción o hacer que esta unidad funcione empleando un reloj externo de más alta precisión.

**OFF**

Esta opción desactiva la función de sincronización de palabras "WORD SYNC". Elija "OFF" cuando no desee usar una señal de sincronización (reloj de palabras) externa.

- Esta unidad soporta las siguientes entradas de reloj y cambiará automáticamente dependiendo de la señal de entrada:
  44.1 kHz, 88.2 kHz, 176.4 kHz, 10 MHz, 22.5792 MHz

- Cuando esté ajustado en "auto" o en "ON", el indicador WORD parpadeará mientras la unidad busca un reloj externo. Cuando se detecta un reloj y se acopla, deja de parpadear y permanece iluminado en azul, mostrando que es posible la reproducción con sincronización externa.

- Cuando esté ajustado en "ON", aparecerá en la pantalla un mensaje de error cuando no se pueda detectar un reloj externo.

- Activar y desactivar la sincronización de palabras puede ocasionalmente provocar ruido procedente del convertidor D/A. Si se da el caso, detenga la unidad y baje el volumen del amplificador antes de activar o desactivar la función.

- Si la sincronización de palabras (WORD SYNC) del convertidor D/A conectado está activada, ajuste la función "WORD SYNC" de esta unidad en "auto" o en "ON". Su uso con la función de sincronización de palabras desactivada en el P-02 podría originar ruido de salida.

## Ajuste del conector de entrada WORD SYNC para la sincronización de palabras

CLKIN>∗∗∗

Sus ajustes por defecto cambian el conector usado para la entrada de la señal de sincronización de palabras (WORD SYNC).
El ajuste de fábrica por defecto es "WORD".

**WORD**

La señal de entrada introducida a través del conector de entrada de sincronización de palabras (WORD SYNC IN) es utilizada para la sincronización.

**10M**

La señal introducida a través del conector de entrada de 10MHz (WORD SYNC 10MHz IN) es utilizada para la sincronización.

## XLR (ajuste de salida XLR)

XLR>∗∗∗

Este modo determina el método de conexión para los terminales XLR.
El ajuste de fábrica por defecto es "OFF".

**Single**

Por los terminales XLR se emiten señales digitales estéreo. Seleccione esta opción cuando conecte la unidad a un convertidor D/A usando un solo cable digital XLR.

**Dual**

Emite la señal digital del canal izquierdo por el terminal XLR 1 (L) y la señal digital del canal derecho por el terminal XLR 2 (R). Deberá seleccionar esta opción cuando conecte el P-02 a un convertidor D/A Esoteric (D-01, D-02, D-03 o D-05) o a un dispositivo compatible con Dual AES usando dos cables digitales XLR.

**OFF**

No sale nada por los terminales XLR. Seleccione esta opción cuando no esté usando los terminales XLR.

NOTA: cuando el "ajuste de sobreconversión" esté puesto en "8Fs" para una sobreconversión 8X a 352.8 kHz, ajuste este parámetro en "Dual".

## Ajuste de salida RCA

RCA>∗∗∗

Ajusta el modo de salida digital del terminal RCA.
El ajuste de fábrica por defecto es "OFF".

**ON**
La salida del terminal RCA sigue el ajuste de sobreconversión.

**OFF**
No sale nada por el terminal RCA. Seleccione esta opción cuando no utilice el terminal RCA.

**THRU**
No se utiliza la sobreconversión y la salida tiene lugar a la frecuencia de muestreo de 44.1 kHz.

NOTA: las señales DSD no pueden salir por los conectores de los terminales RCA.

## Ajuste de salida i.LINK

i >∗∗∗

Activa o desactiva la salida por los terminales i.LINK (AUDIO).
El ajuste de fábrica por defecto es "OFF".

**ON**
No se utiliza la sobreconversión durante la reproducción de CD y la señal se envía a la salida a la frecuencia de muestreo estándar de 44.1 kHz. Durante la reproducción de un Super Audio CD, la salida emite la señal DSD.

**OFF**
No sale nada por los conectores i.LINK. Ajústelo en OFF cuando no utilice los conectores i.LINK.

- Para que por esta salida salga el sonido envolvente (surround) de un Super Audio CD, ponga la salida en "Multi-canal". Cuando está puesta en dos canales ("2ch"), la señal mezclada sale solamente a través de los canales frontales izquierdo y derecho (ver página 71).
- Si hay algún problema con la salida de sonido, remítase al manual del amplificador o convertidor D/A conectado y confirme que soporta el formato.
- Si el dispositivo receptor conectado al terminal i.LINK soporta control de velocidad de flujo ("flow rate control"), la señal saldrá automáticamente usando el modo de control de velocidad de flujo.

## DAC (ajuste de convertidor D/A)

DAC>∗∗∗

Selecciona el tipo de convertidor D/A conectado.
El ajuste de fábrica por defecto es "ESL3".

**ESL1**
Seleccione este ajuste cuando conecte la unidad al D-01 de Esoteric.

**ESL2**
Seleccione este ajuste cuando conecte la unidad a un convertidor D/A de Esoteric que no sea el D-01 o el D-02.

**ESL3**
Seleccione este ajuste cuando conecte la unidad al D-02 de Esoteric.

**Others**
Seleccione este ajuste cuando conecte la unidad a un convertidor D/A que no sea un convertidor D/A de Esoteric.

- Cuando esté seleccionado "ESL3", si el "ajuste de sobreconversión" es "ORG", "2Fs" o "4Fs", la señal PCM saldrá a 48 bits, y si es "8Fs", saldrá a 24 bits.

## LAYER (área de reproducción prioritaria)

LAYER>∗∗∗

Hay dos tipos de Super Audio CDs (SACD) que son los más comunes: SACDs con capas DSD que solamente proporcionan al usuario la posibilidad de seleccionar entre la capa de 2 canales y la capa multi-canal y los SACDs híbridos que contienen una capa SACD (DSD) con 2 canales y una capa de CD.
El ajuste de fábrica por defecto es "SACD".

Cuando hay cargado un Super Audio CD híbrido y cuando la reproducción está parada, pulse el botón PLAY AREA para seleccionar un área de reproducción.

**SACD:**
Este modo da prioridad a la capa de Super Audio CD. Cuando "2ch/ Multi ch" está puesto en "2ch", se reproduce la capa de 2 canales y cuando está puesto en "multi ch", se reproduce la capa multi-canal.

**CD:**
Este modo da prioridad a la capa de CD.

- Seleccionar una capa que no esté en el disco da como resultado la reproducción de la capa encontrada en el disco.
- Aunque la capa de reproducción se haya cambiado usando el botón PLAY AREA con la reproducción parada, cuando se carga un disco diferente este cambio queda anulado por el ajuste de prioridad de este parámetro "LAYER".

# Ajustar los parámetros (3)

## Ajuste de carga del disco

LOAD>∗∗∗

Determina el modo de carga del disco.
El ajuste de fábrica por defecto es "SLOW".

**NML**
Carga en modo normal.

**SLOW**
Carga en modo lento. Comparado con el modo normal, la carga se lleva a cabo con mayor precisión. Sin embargo, el tiempo de carga también es superior al modo normal.

## Ajustar la pantalla para que se oscurezca automáticamente

FLaOFF>∗∗∗

- Si la pantalla se deja encendida con la misma indicación durante mucho tiempo, pueden producirse irregularidades en el brillo. Por esta razón, le recomendamos que active el oscurecimiento automático de la pantalla.

**15m**
Si la reproducción está detenida y no se lleva a cabo ninguna operación durante 15 minutos, la pantalla se apaga automáticamente.

**30m**
Si la reproducción está detenida y no se lleva a cabo ninguna operación durante 30 minutos, la pantalla se apaga automáticamente.

**60m**
Si la reproducción está detenida y no se lleva a cabo ninguna operación durante 60 minutos, la pantalla se apaga automáticamente.

**OFF**
La pantalla nunca se oscurece automáticamente.

## Ajuste del indicador de bandeja

LIGHT>∗∗∗

Ajusta cómo se ilumina el indicador azul situado sobre la bandeja.
El ajuste de fábrica por defecto es "B".

**A**
Parpadea cuando la bandeja se abre y se cierra y permanece encendido cuando hay un disco en la bandeja.

**B**
Parpadea cuando la bandeja se abre y se cierra y se ilumina cuando se para el disco.

**C**
Parpadea cuando la bandeja se abre y se cierra.
Se ilumina cuando hay conectado un D-02 y el ajuste de convertidor D/A es "ESL3".

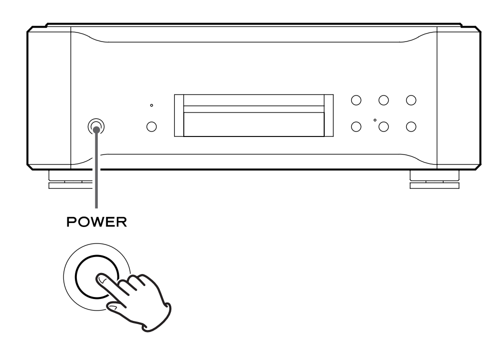
**OFF**
El indicador de la bandeja nunca se ilumina.

# Restablecer los ajustes originales de fábrica

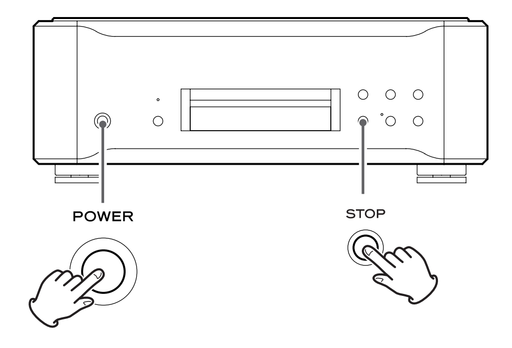
Los ajustes realizados quedan almacenados incluso aunque se desenchufe el cable de corriente.

Si ha realizado cambios a través del proceso de configuración y quiere volver comenzar partiendo de los ajustes de fábrica por defecto, puede restablecer la unidad a sus valores por defecto de la siguiente manera:

**1** **Si la unidad está encendida, pulse el botón POWER para apagarla y espere durante más de 30 segundos.**




**2** **Pulse el botón POWER mientras mantiene pulsado el botón STOP.**




Suelte el botón STOP cuando en la pantalla aparezca “Setup CLR” (borrar configuración).

Todos los cambios de configuración han sido ahora reiniciados, devolviendo a la unidad todos los ajustes de fábrica por defecto.

# Solución de posibles fallos

Si tiene problemas con esta unidad, por favor dedique unos momentos a leer esta información y vea si puede resolver el problema usted mismo, antes de acudir a su distribuidor o al servicio de atención al cliente/servicio técnico de ESOTERIC. Es más, el problema podría estar causado por algún motivo ajeno a esta unidad. Confirme que los dispositivos conectados también están funcionando correctamente.

## General

**No hay corriente.**

- ➡ Compruebe la conexión a la corriente. Compruebe que la toma de corriente no sea un enchufe con un interruptor y si lo es, confirme que el interruptor está encendido. Confirme que llega corriente al enchufe conectando en él otro aparato como por ejemplo una lámpara o un ventilador.
  Asegúrese de que el cable de corriente está firmemente asentado en el conector IRC en la parte posterior del P-02.
- ➡ Compruebe las conexiones.

**El mando a distancia no funciona.**

- ➡ Pulse el botón POWER de la unidad principal para encenderla.
- ➡ Si las pilas están gastadas, cámbielas (página 59).
- ➡ Utilice el mando a distancia dentro del alcance de efectividad (7 metros) y apunte con él hacia el sensor de control remoto del panel frontal.
- ➡ Asegúrese de que no hay obstáculos entre el mando a distancia y la unidad principal.
- ➡ Si hay una luz fluorescente o un calentador eléctrico de tipo radiante cerca de la unidad, apáguelos.
  Compruebe todos los botones del mando a distancia para asegurarse de que no hay ninguno pillado en su posición de pulsado hacia abajo.

**Otras unidades con mando a distancia funcionan mal.**

- ➡ Tenga en cuenta que otras unidades con mando a distancia pueden funcionar mal debido a una "sobredifusión" de rayos infrarrojos al operar con el mando a distancia de esta unidad.

**No reproduce.**

- ➡ Vuelva a cargar el disco con la etiqueta hacia arriba. Si la etiqueta no está hacia arriba, coloque el disco en la bandeja correctamente.
- ➡ Si el disco está sucio, limpie la superficie del mismo. Si el disco está rayado o tiene cualquier sustancia pegajosa, no reproduzca el disco hasta que el disco esté en buenas condiciones. Bajo ninguna circunstancia pegue etiquetas ni pegatinas compradas por usted, ni utilice aparatos "optimizadores de disco" de los que se instalan sobre el disco o envolviéndolo. No use ninguna opción de optimización de las que se aplican con rotulador sobre los bordes en un disco que vaya a reproducir en esta unidad. El uso de estos optimizadores también pueden causar error de lectura en un disco.
- ➡ Si la unidad ha acumulado condensación por humedad, déjela encendida pero sin usar durante una o dos horas.
- ➡ Si el disco está muy rayado, no lo utilice.

**Los botones no funcionan correctamente.**

- ➡ Si hay otra operación en proceso, espere un momento e inténtelo de nuevo.

**Se escucha excesivo ruido o zumbido.**

- ➡ Aleje esta unidad de cualquier televisor lo más posible.
  Asegúrese de que la unidad está conectada a tierra con el convertidor D/A y/o preamplificador. Use el terminal de tierra de la parte posterior del P-02 para conectar a él otros dispositivos.

**No hay sonido procedente de los altavoces o el sonido está distorsionado.**

- ➡ Compruebe que el convertidor D/A, el amplificador y los altavoces están bien conectados (página 60).
- ➡ Ajuste adecuadamente la salida digital para los conectores en uso (ver páginas 72, 74-75).
- ➡ Compruebe el manual de instrucciones y los ajustes del amplificador.
- ➡ Si el disco está sucio, limpie su superficie.
- ➡ Si la unidad está en modo de pausa, pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.

**No hay salida digital procedente de un Super Audio CD**

- ➡ La salida digital de un Super Audio CD requiere un convertidor D/A de Esoteric que cumpla con las normas ES-LINK (D-01, D-02, D-03 o D-05) o un convertidor D/A con terminales i.LINK (AUDIO).
- ➡ Para la salida de sonido multi-canal, conecte un convertidor D/A que soporte salida multi-canal al terminal i.LINK (AUDIO), ajuste la salida en "Multi" (ver página 71) y fije el área de reproducción del disco en "SACD Multi" antes de comenzar la reproducción (ver página 70).

## Sincronización de palabras (Word Sync)

**El indicador WORD se ilumina intermitentemente.**

- ➡ Está seleccionado el modo de sincronización de palabras, pero no hay fuente de reloj. Ponga el modo de sincronización de palabras en “OFF” o “auto” (página 74).
- ➡ Está entrando una señal incompatible. Compruebe las conexiones de sincronización de palabras y los ajustes hechos en los dispositivos conectados.

**La pantalla muestra “No Word!”**

- ➡ No se está recibiendo ninguna señal de reloj de palabras. Compruebe los cables, las conexiones y los ajustes del generador de reloj de palabras externo.
- ➡ Si no se está recibiendo ninguna señal de reloj de palabras, ajuste el modo de sincronización de palabras en “OFF” o “auto” (página 74).

**La pantalla muestra “WRD ERROR!!”.**

- ➡ Se está recibiendo una señal de sincronización de palabras no válida. Compruebe la conexión del terminal WORD SYNC y el ajuste del generador de reloj conectado.
  Las frecuencias de entrada permitidas para esta unidad son 44.1 kHz, 88.2 kHz, 176.4 kHz, 10 MHz y 22.5792 MHz (página 74).

**La pantalla muestra “WRD UNLOCK!” “10M UNLOCK!”**

- ➡ La unidad es incapaz de acoplarse a la señal de sincronización de palabras entrante. Compruebe los ajustes de los dispositivos conectados (página 74).

**La pantalla muestra “TRAY ERR!” cuando se abre o se cierra la bandeja de disco.**

- ➡ “TRAY ERR!” aparece cuando la bandeja de disco se detiene al abrirse o cerrarse porque hay un obstáculo delante de la bandeja o porque el disco no ha sido cargado correctamente. Elimine la causa del error y vuelva a pulsar otra vez el botón OPEN/CLOSE para abrir o cerrar la bandeja.

**Dado que este dispositivo utiliza un micro controlador, ruidos externos y otras interferencias pueden producir anomalías de funcionamiento en la unidad. Si esto ocurre, apague la corriente y vuelva a empezar con las operaciones después de esperar aproximadamente un minuto.**

i.LINK también es conocido como IEEE 1394, una especificación internacional.
Esta unidad soporta i.LINK (AUDIO).
Conectando un dispositivo con capacidad i.LINK (AUDIO) al terminal IEEE 1394/i.LINK (AUDIO) de esta unidad mediante un cable i.LINK, usted puede transmitir las señales multi-canal de un Super Audio CD, señales que en el pasado solamente se podían transmitir en formato analógico. Además de poder transmitir las señales en su formato digital original, la unidad también puede transmitir datos PCM lineales de 2 canales y señales de audio comprimido multi-canal.
Si tiene varios dispositivos con capacidad i.LINK, puede conectarlos a través de los demás dispositivos para transmitir datos entre ellos. Normalmente, no hace falta tener en cuenta el orden de conexión, pero por favor lea la sección más abajo donde trata de las velocidades de transferencias de datos para asegurar una configuración óptima.

## Sistema de protección de derechos de autor (copyright) DTCP

Para reproducir audio grabado en discos Super Audio CD o DVD utilizando i.LINK, tanto el reproductor como el convertidor D/A tienen que soportar el sistema de protección de derechos de autor DTCP (Digital Transmission Content Protection). Esta unidad está preparada para DTCP.

## Velocidad de transferencia de datos

Hay tres velocidades de transferencia: 100 Mbps (S100), 200 Mbps (S200) y 400 Mbps (S400). Esta unidad es capaz de transferir datos a la velocidad máxima de 400 Mbps.

Para la conexión con un dispositivo con capacidad i.LINK, utilice un cable i.LINK de 6 pines compatible con S400 de los que están disponibles para su adquisición en establecimientos comerciales.

Cuando conecte múltiples dispositivos con capacidad i.LINK, evite conectar un dispositivo que tenga una velocidad de transferencia más lenta entre dispositivos que tengan velocidades de transferencia más altas, ya que esto reducirá la velocidad de transferencia del sistema entero. Conecte los dispositivos que tengan las velocidades de transferencia más altas lo más cerca de la fuente que resulte posible.

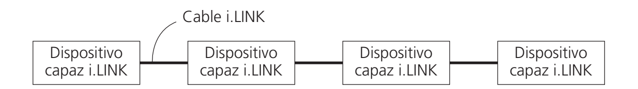
**NOTAS**

- Los formatos i.LINK incluyen "MPEG-2 TS" para fuentes digitales BS y "DV" para vídeo digital para grabadoras de DVD, así como "i.LINK (AUDIO)" (Protocolo A&M). Nunca conecte dispositivos que no soporten i.LINK (AUDIO) a esta unidad. Si lo hace podría causar que esta unidad y los restantes equipos funcionasen mal o resultasen dañados.
- Durante el proceso de transferencia de datos, evite conectar y desconectar los cables i.LINK o apagar y encender la unidad.
- Entre los dispositivos con capacidad i.LINK hay algunos que no pueden transmitir datos cuando no están encendidos.
- Algunos dispositivos con capacidad i.LINK podrían no responder a los comandos de esta unidad.
- Un dispositivo receptor podría no soportar los modos de salida de esta unidad. Lea bien el manual de instrucciones de cualquier dispositivo que quiera usar antes de hacer las conexiones.

## Cómo conectar múltiples dispositivos con capacidad i.LINK

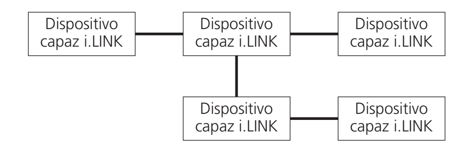
### Conexión en cadena

Se pueden encadenar hasta un total de 17 dispositivos incluyendo esta unidad.

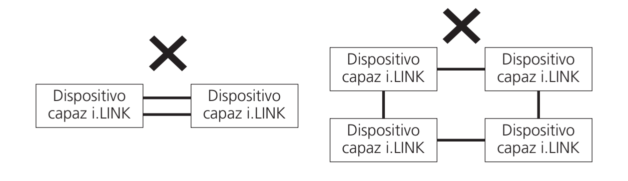



### Conexión en estructura de árbol

Si está utilizando un dispositivo que tenga tres o más conectores i.LINK, puede que quiera conectarlos en ramales. Esta estructura de conexión le permite conectar hasta 17 dispositivos incluyendo esta unidad.




El sistema no funcionará si los datos son reenviados (retroalimentados) al dispositivo de salida. Lleve cuidado de no crear un bucle.




Es necesaria una conexión i.LINK para la reproducción multi-canal de un Super Audio CD sin mezclar a dos canales.

El interfaz i.LINK de esta unidad está diseñado de acuerdo a las siguientes especificaciones:

1) IEEE Std 1394a-2000, estándar para un Bus Serie de Alto Rendimiento
2) Protocolo de Transmisión de Datos de Audio y Música (A&M) 2.0

Esta unidad es compatible con la norma IEC 60958 sobre corriente de bits (bitstream), DVD-Audio y Super Audio CD en las capas de adaptación de secuencias AM824 de este protocolo. Sin embargo, esta unidad no reproducirá software de audio en DVD.

# Especificaciones

**Tipos de discos compatibles**

Super Audio CD, CD (compatible con CD-R/CD-RW)

**Salida de audio digital**

Salidas XLR .......... x 2
(utilice 2 terminales para la salida Dual AES)
Salida i.LINK (AUDIO) (6 pines) .......... x 1
Salida i.LINK (AUDIO) (4 pines) .......... x 1
Salida coaxial RCA .......... x 1
Formato de salida i.LINK (CD) .......... IEC60968

**Formato de entrada de sincronización de palabras**

Conector .......... BNC x 2
Sincronización de palabras
Frecuencias de entrada
44.1 kHz, 88.2 kHz, 176.4 kHz, 10 MHz, 22.5792 MHz

Impedancia de entrada
WORD IN .......... 75 Ω
10MHz IN .......... 50 Ω

Nivel de entrada
WORD IN .......... niveles TTL
10MHz IN .......... onda senoidal: 0.5 a 1.0 Vrms
Rango de frecuencias de entrada .......... ±15 ppm

**General**

Alimentación de corriente
Modelo para Europa .......... CA 230 V, 50 Hz
Modelo para U.S.A./Canada .......... CA 120 V, 60 Hz
Modelo para Corea .......... CA 220 V, 60 Hz

Consumo de corriente .......... 25 W

Dimensiones externas (ancho x alto x profundo)
445 x 162 x 438 mm (17 1/4" x 6" 3/8 x 13 1/4")
(incluyendo salientes)

Peso .......... 31 kg (68 3/8 lb)

Temperatura de funcionamiento .......... de +5° C a +35° C
(de +41 F a +95 F)

Humedad de funcionamiento .......... 5% a 85% (sin condensación)

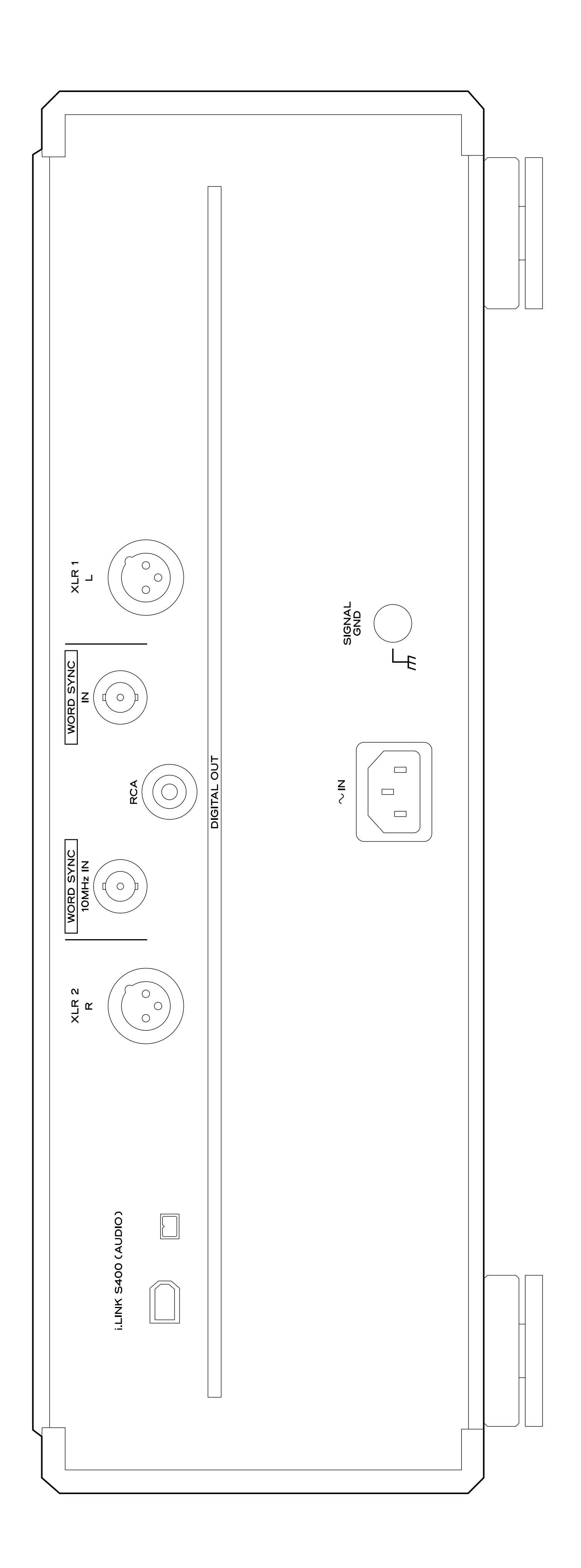
Temperatura de almacenamiento .......... de –20° C a +55° C
(de -4 F a +131 F)

**Accesorios**

Mando a distancia (RC-1156) x 1
Pilas (AA) x 2
Cable de corriente x 1
Almohadillas de fieltro x 4
Manual del usuario (este documento) x 1
Tarjeta de garantía x 1

- El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
- El peso y las dimensiones son aproximados.
- Las ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos de producción.

# Disposición del panel posterior



## Para consumidores europeos

**Deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos**

(a) Todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados separados del resto de basura común bajo los procedimientos especificados por el gobierno o autoridades municipales locales.

(b) Con la eliminación correcta de los equipos eléctricos y electrónicos estará ayudando a conservar recursos muy valiosos y a evitar los posibles efectos negativos en la salud humana y en el medio ambiente.

(c) La eliminación incorrecta de los equipos eléctricos y electrónicos puede producir efectos muy dañinos en el medio ambiente y en la salud humana a causa de las sustancias peligrosas que pueden encontrarse en estos equipos.

(d) El símbolo de Eliminación de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE en inglés), identificado por un cubo de basura con ruedas tachado, indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados de forma totalmente independiente con respecto a la basura doméstica.

(e) Existen sistemas para la eliminación y recogida de este tipo de aparatos a disposición del usuario final. Si necesita más información acerca de la forma de deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos, póngase en contacto con su Ayuntamiento, con la correspondiente empresa del servicio de recogida de residuos o con el comercio en el que adquirió ese aparato.

**Deshacerse de pilas y/o acumuladores**

(a) Las pilas y/o acumuladores gastados deben ser eliminados separados del resto de basura común bajo los procedimientos especificados por el gobierno o autoridades municipales locales.

(b) Con la eliminación correcta de las pilas y/o acumuladores gastados estará ayudando a conservar recursos muy valiosos y a evitar los posibles efectos negativos en la salud humana y en el medio ambiente.

(c) La eliminación incorrecta de las pilas y/o acumuladores gastados puede producir efectos muy dañinos en el medio ambiente y en la salud humana con motivo de las sustancias peligrosas que pueden encontrarse en estos equipos.

(d) El símbolo WEEE, identificado por un cubo de basura con ruedas tachado, indica que las pilas y/o acumuladores gastados deben ser eliminados de forma totalmente independiente con respecto a la basura doméstica.

Pb, Hg, Cd

Si una pila o un acumulador contienen más cantidad de los valores especificados de plomo (Pb), mercurio (Hg), y/o cadmio (Cd) según está definido en la Directiva relativa a las pilas (2006/66/EC), entonces los símbolos químicos correspondientes a estos elementos estarán indicados debajo del símbolo WEEE.

(e) Existen sistemas para la eliminación y recogida a disposición del usuario final. Si necesita más información acerca de la forma de eliminar pilas y/o acumuladores gastados, póngase en contacto con su Ayuntamiento, con la correspondiente empresa del servicio de recogida de residuos o con el comercio donde se adquirieron.




| | |
|---|---|
| TEAC CORPORATION | 1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan Fax: (042) 356-9240 e-mail: eso-os@tec.teac.co.jp |
| TEAC AMERICA, INC. | 7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 U.S.A. Phone: (323) 726-0303 e-mail: esoteric_info@teac.com |
| TEAC CANADA LTD. | 5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008 |
| TEAC MEXICO, S.A. de C.V. | Río Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacàn, CP 04100, México DF, México Phone: (5255)5010-6000 |
| TEAC UK Ltd. | Suites 19 & 20, Building 6, Croxley Green Business Park, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511 |
| TEAC EUROPE GmbH | Bahnstraße 12, D-65205 Wiesbaden-Erbenheim, Deutschland Phone: 0611-71580 |


This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the serial number and retain it for your records.

Model name: P-02 Serial number

0911·MA-1725A